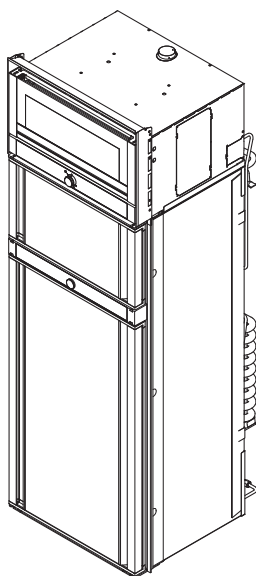


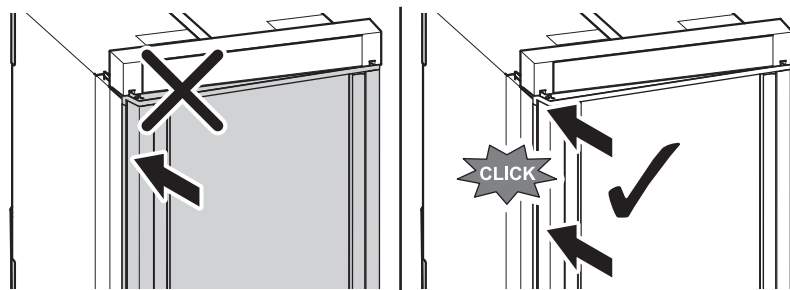
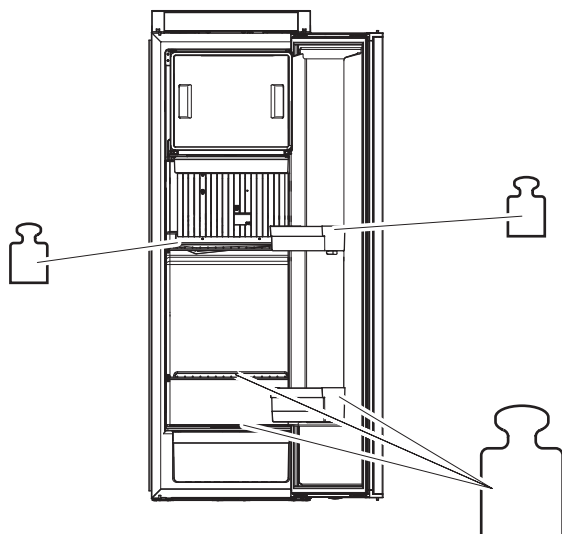
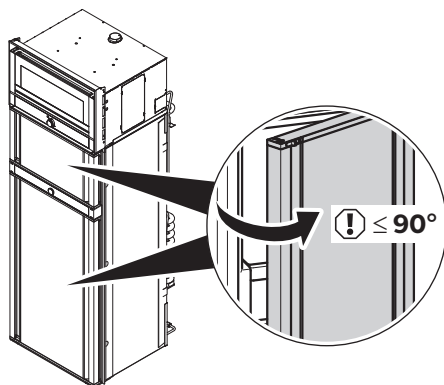
↗ DOMETIC REFRIGERATION 10-SERIES



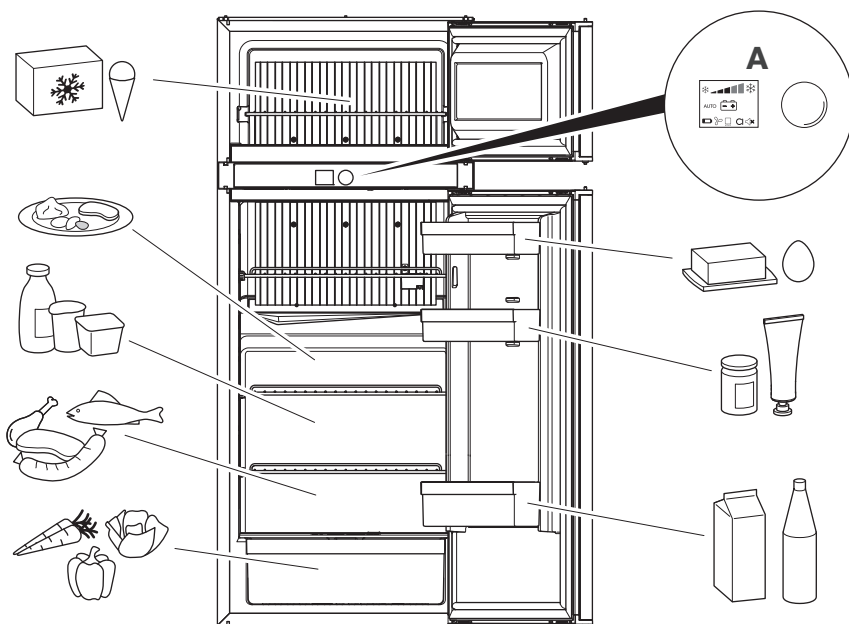
RMDT 10 .5(X)T

RU	Абсорбционный холодильник Инструкция по эксплуатации	14
PL	Łodówka absorpcyjna Instrukcja obsługi	46
SK	Absorpčná chladnička Návod na obsluhu	76
CS	Absorpční lednička Návod k obsluze	105
SL	Absorpcijski hladilnik Navodilo za uporabo	134

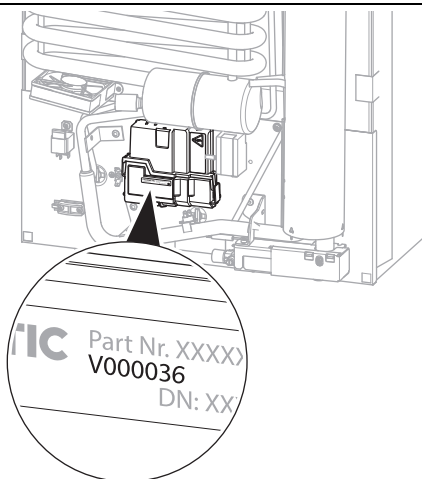
© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

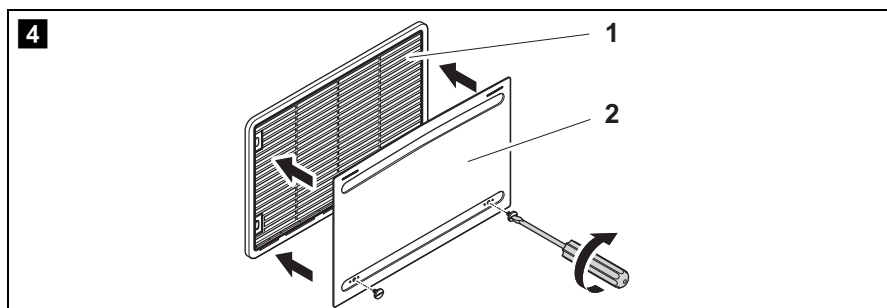
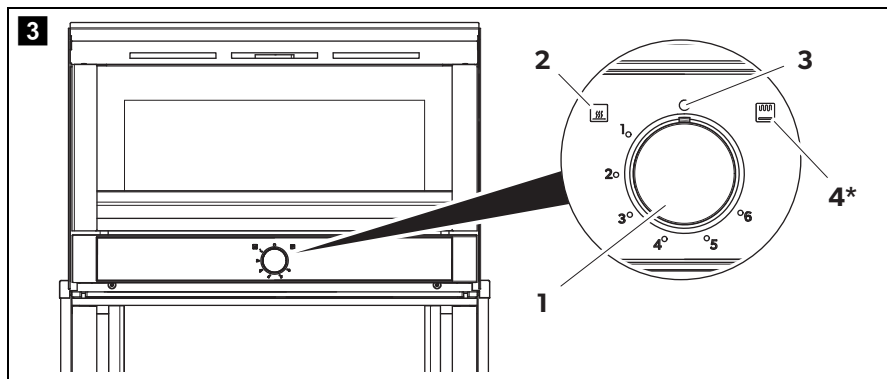
NOTICE

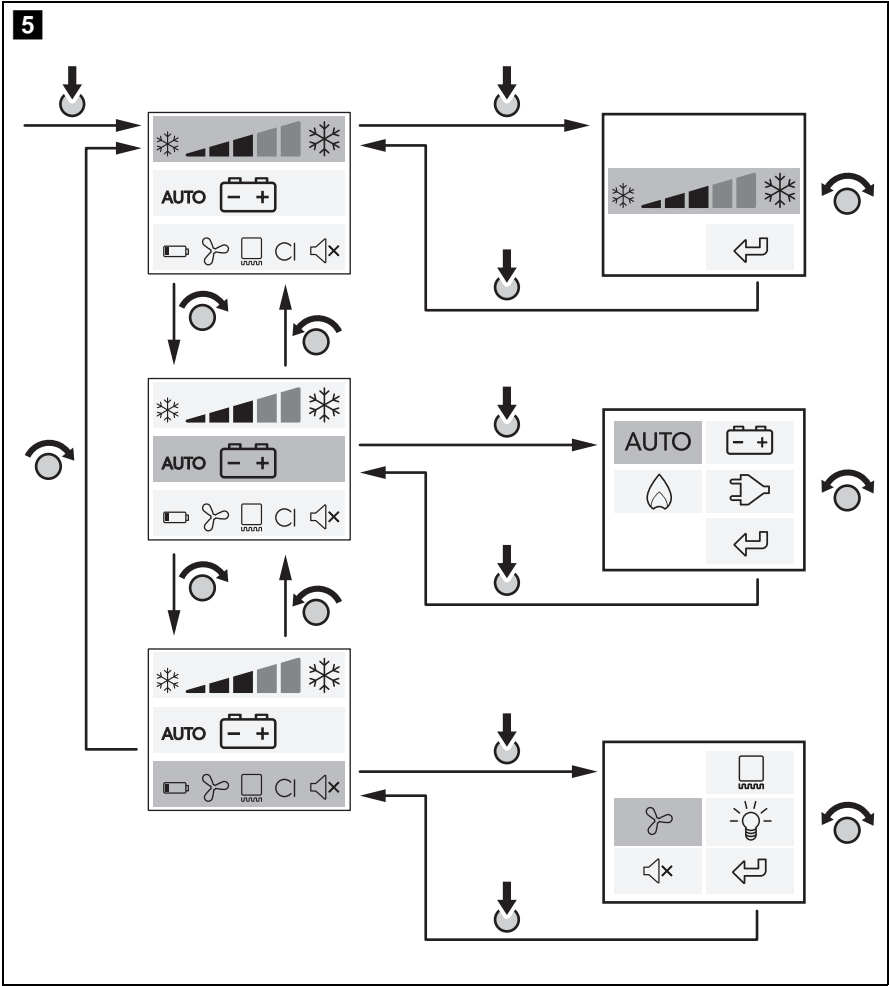
1

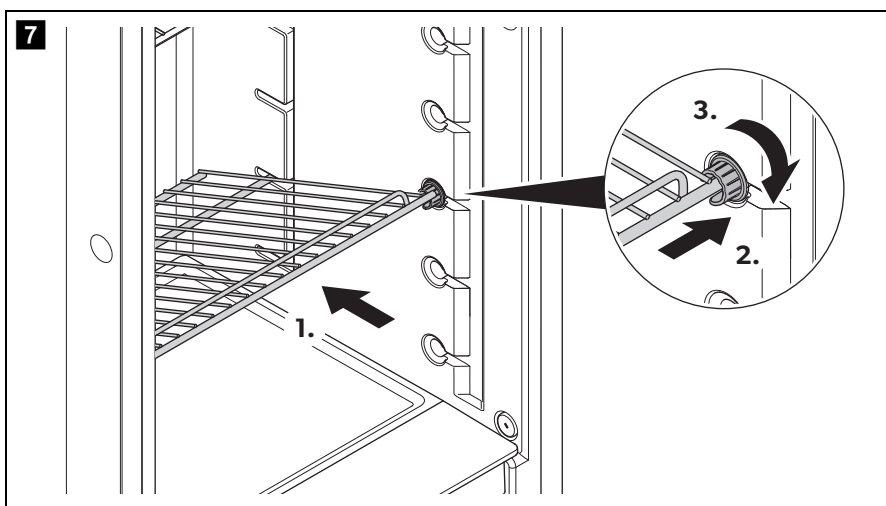
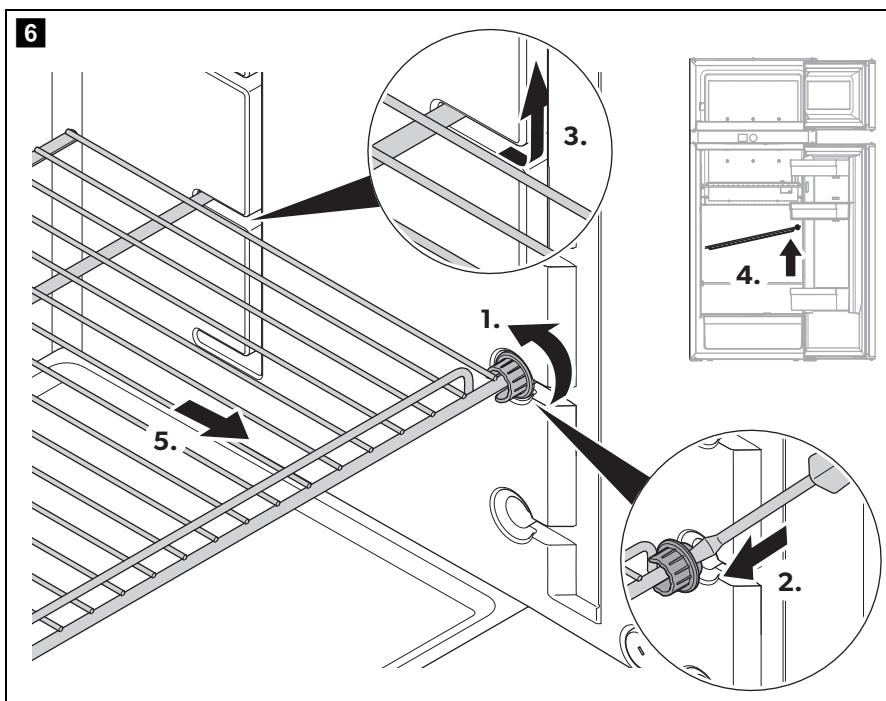


2

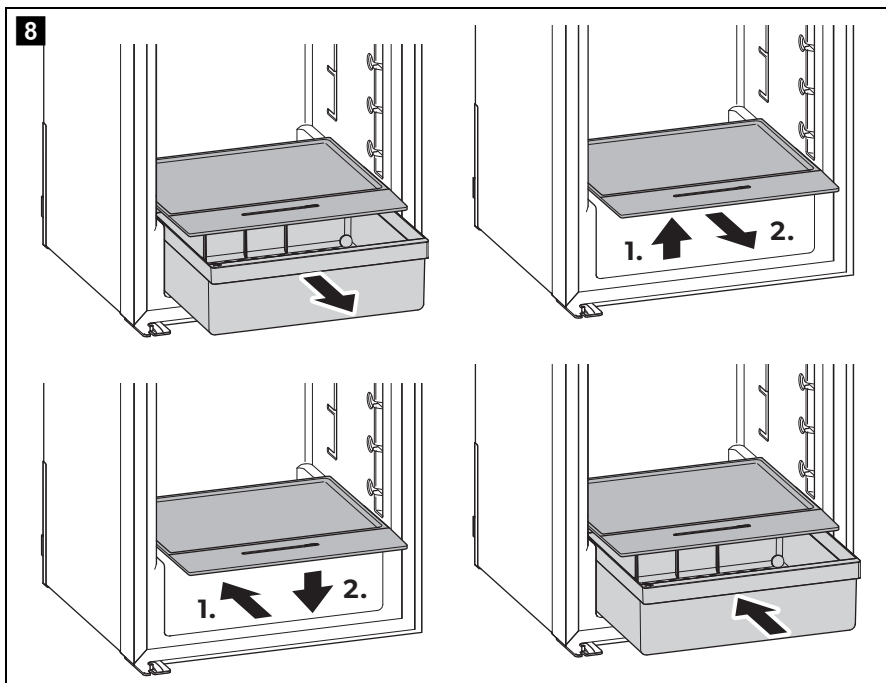




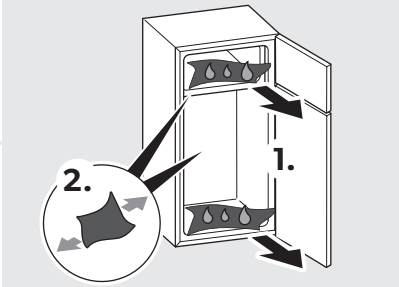
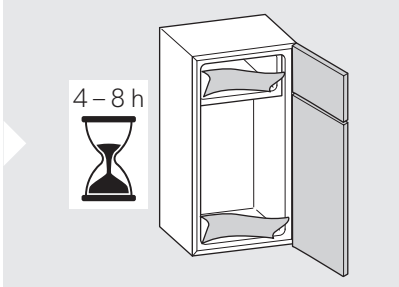
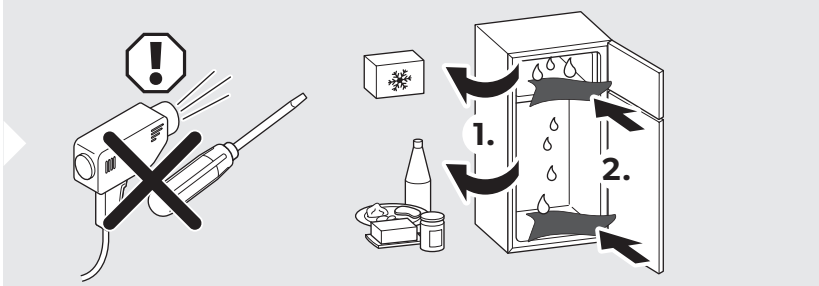
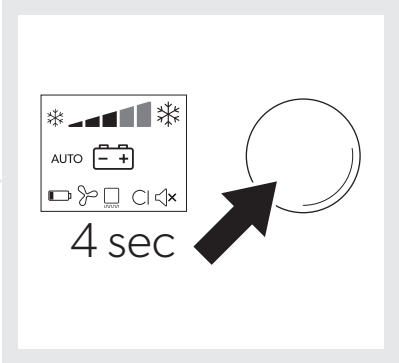
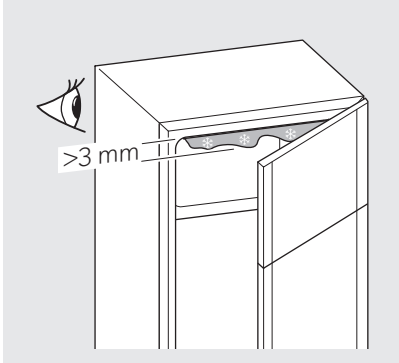


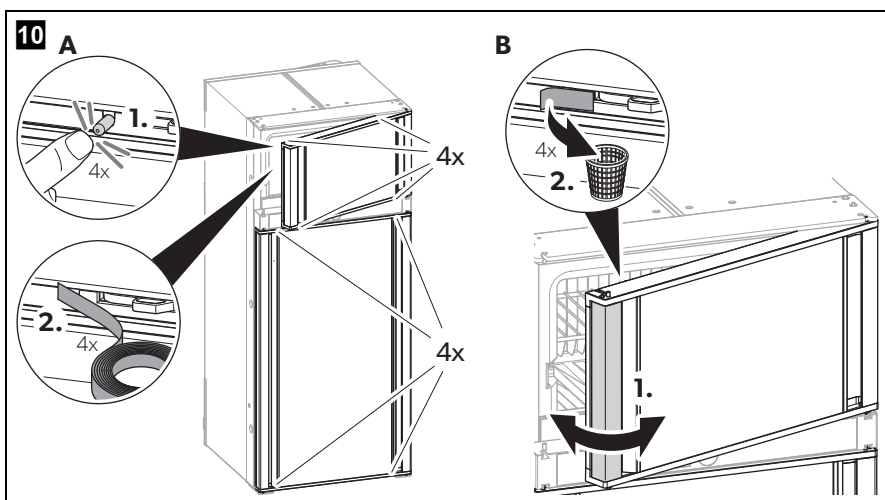
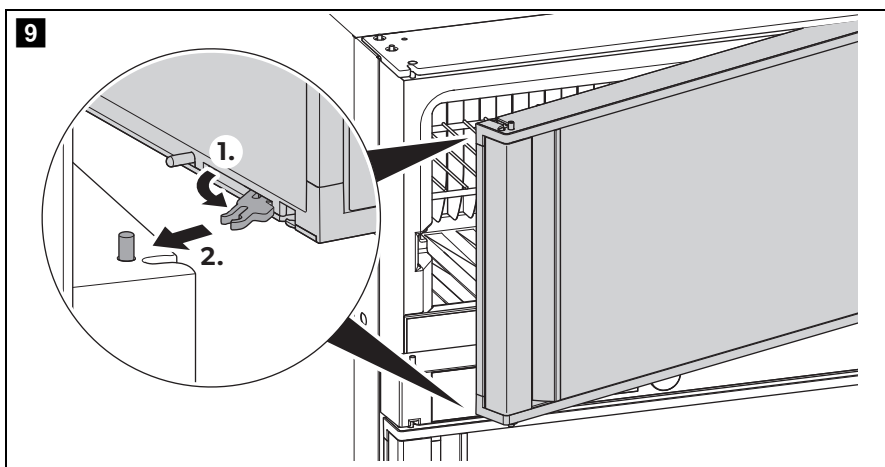


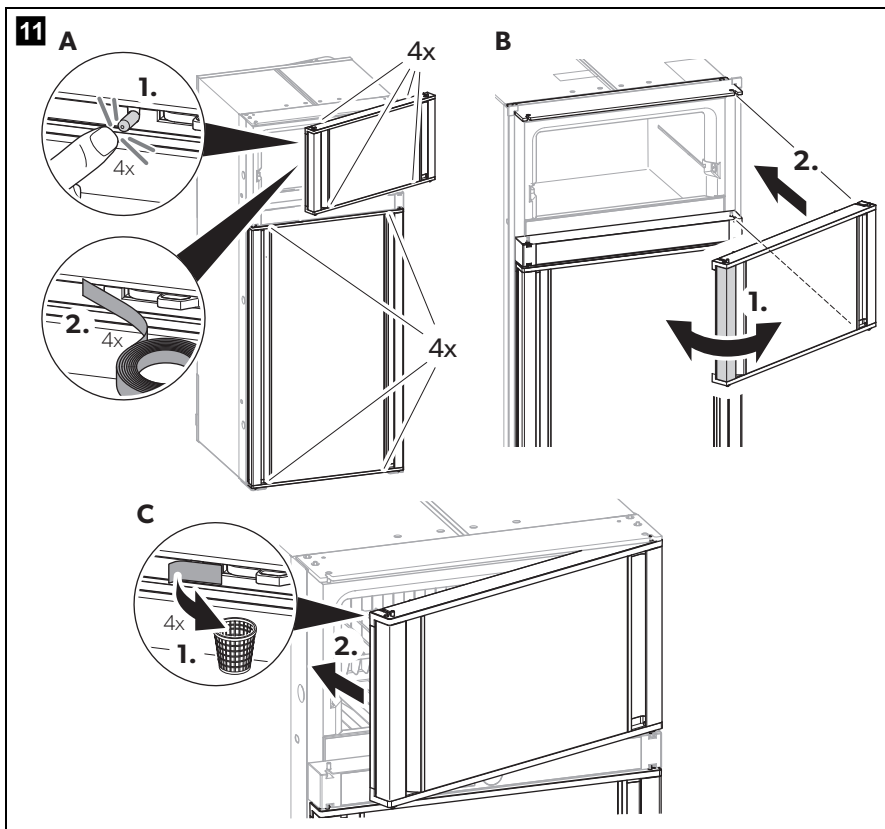
8

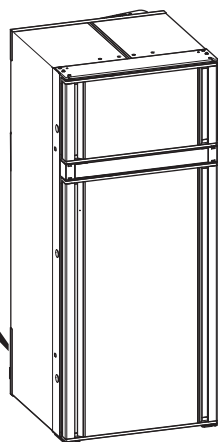
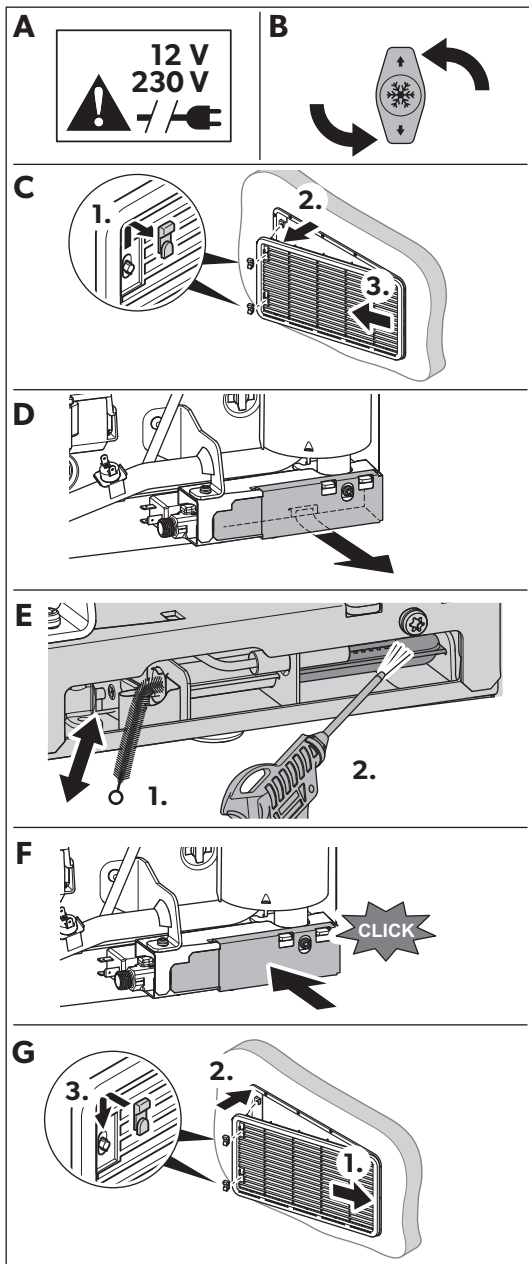


8



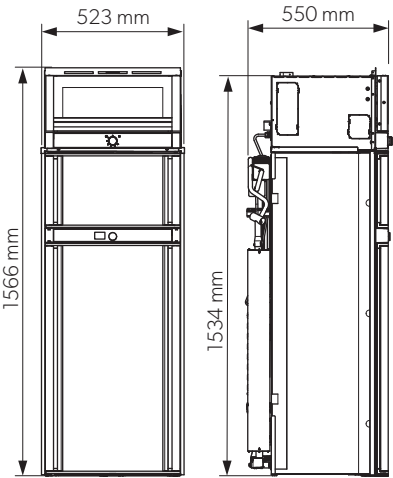




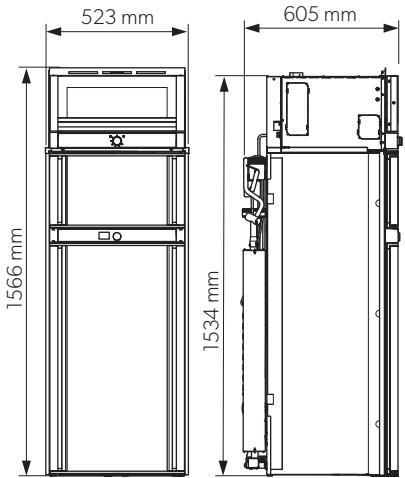
12

13

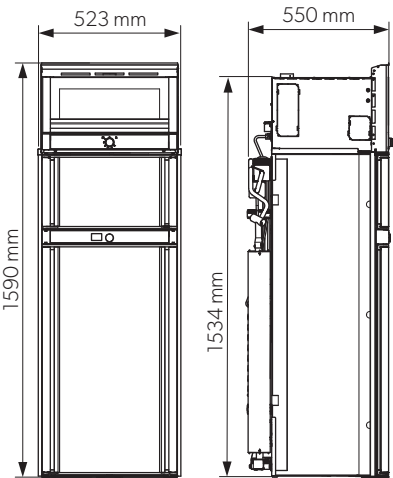
A RMDT 10.5T



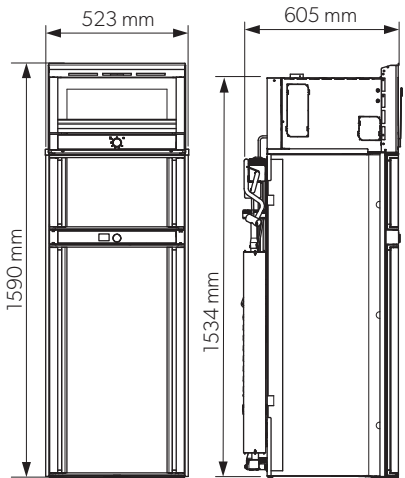
RMDT 10.5XT



B RMDT 10.5T



RMDT 10.5XT



Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОПЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте dometic.com.

Оглавление

1	Пояснение к символам	14
2	Указания по технике безопасности	15
3	Принадлежности	19
4	Использование по назначению	19
5	Техническое описание	20
6	Эксплуатация холодильника	23
7	Использование духовки	31
8	Устранение неисправностей	36
9	Очистка и уход	41
10	Гарантия	43
11	Утилизация	44
12	Технические характеристики	45

1 Пояснение к символам



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить.



ОСТОРОЖНО!

Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести, если ее не предотвратить.

**ВНИМАНИЕ!**

Указание на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу, если ее не предотвратить.

**УКАЗАНИЕ**

Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Указания по технике безопасности

2.1 Общая безопасность



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность для жизни из-за поражения электрическим током

- Монтаж и демонтаж устройства разрешается выполнять только специалистам.
- Запрещается вводить устройство в работу, если оно имеет видимые повреждения.
- Ремонт и техническое обслуживание данного устройства разрешается выполнять только специалистам. Неправильно выполненный ремонт может приводить к серьезным опасностям и повреждениям устройства.

Опасность пожара

- Хладагент в холодильном контуре легко воспламеняется.
В случае повреждения холодильного контура (запаха аммиака):
 - Отключите устройство.
 - Избегайте открытого огня и искрообразования.
 - Хорошо проветрите помещение.

Опасность взрыва

- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючим газами-вытеснителями.

Опасность для здоровья

- Лица (в том числе дети), которые в связи с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не в состоянии пользоваться данным изделием, не должны использовать это изделие без присмотра или инструктажа ответственного лица.

- Запрещается выполнять очистку и обслуживание устройства детям без присмотра.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допускать их игры с устройством.

**ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения**

- Всегда содержите в чистоте отверстие слива конденсата.
- Освещение в устройстве менять только в отделе обслуживания покупателей.
- Не используйте для очистки транспортного средства в области вентиляционной решетки очистители высокого давления.
- Установите зимние крышки вентиляционных решеток (аксессуары), если вы моете автомобиль снаружи или выводите из работы на длительный срок.

2.2 Техника безопасности при эксплуатации



ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность травмирования

- Перед началом движения всегда закрывайте и блокируйте дверцу устройства.
- Во время эксплуатации агрегат, расположенный сзади устройства, может очень сильно нагреваться. Если снята вентиляционная решетка, избегайте контакта с горячими частями, используя подходящие средства защиты.

**ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения**

- Не используйте электроприборы внутри устройства.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные решетки не перекрывались.

2.3 Указания по безопасности при работе от газа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность взрыва

- Разрешается эксплуатировать устройство **только** при давлении, указанном на заводской табличке. Разрешается использовать стационарный регулятор давления, отвечающий требованиям национальных регламентов.
- Эксплуатация устройства от газа во время движения допускается только в том случае, если изготовитель транспортного средства разрешает работу газовой системы во время движения (см. руководство по эксплуатации транспортного средства).
- Проверьте национальные предписания по эксплуатации устройства от газа во время движения.
- Запрещается использовать устройство, работающее от газа,
 - на автозаправочных станциях
 - в паркингах
 - на паромках
 - при транспортировке жилых фургончиков или кемперов эвакуаторами и другими транспортными средствами.
- Не использовать для проверки протечек на устройстве открытие источники пламени.
- При запахе газа:
 - Закройте запорный кран подачи газа и баллонный вентиль.
 - Откройте все окна и покиньте помещение.
 - Не приводите в действие электрические выключатели.
 - Удалите источники открытого пламени.
 - Обратитесь в газовую службу, чтобы проверить систему газоснабжения.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения

- Используйте только сжиженный газ. **Не** используйте природный газ (см. заводскую табличку).



УКАЗАНИЕ

- На высоте более 1000 метров возможны затруднения с зажиганием. По возможности, перейдите на другой источник энергии.

2.4 Техника безопасности при управлении



ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность для здоровья

- Проверьте, соответствует ли холодопроизводительность устройства характеристикам продуктов питания, которые нужно охладить.
- Открытие дверцы в течение длительного времени может привести к значительному повышению температуры в отсеках устройства.
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или в подходящих емкостях.
- Храните сырое мясо и рыбу в устройстве в подходящих контейнерах, чтобы они не соприкасались с другими продуктами питания или не капали на них.
- Если устройство не используется в течение длительного времени:
 - Отключите устройство.
 - Разморозьте устройство.
 - Очистите и просушите устройство.
 - Оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени в устройстве.

Опасность травмирования

- Дверца устройства или дверца морозильника при неправильном использовании могут полностью отсоединиться от устройства. Нажимайте на дверцы до тех пор, пока не услышите громкий щелчок сверху и снизу.
- Не опирайтесь на открытую дверцу устройства.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения

- Если дверца на противоположной стороне не заблокирована должным образом, прижимайте ее осторожно вверх и вниз до тех пор, пока она не заблокируется.
- Ставьте тяжелые предметы, такие как бутылки или банки, на полки в дверце устройства, в нижний ящик или на нижнюю решетку.



УКАЗАНИЕ

- Обратитесь к изготовителю транспортного средства, чтобы узнать, не отключает ли система управления аккумулятора вашего транспортного средства потребителей в целях защиты аккумулятора.

- Приведите дверцы устройства и морозильной камеры в зимнее положение, если предполагаете длительное время не пользоваться устройством. Это позволит исключить образование плесени.
- Если температура окружающей среды составляет от +15 °C до +25 °C, выберите среднюю настройку температуры.

3 Принадлежности

Описание

Зимняя крышка LS300 на вентиляционную решетку

Дополнительный вентиляционный комплект REF-FANKIT

Примечание. Вентиляционный комплект можно установить только на холодильники с программным обеспечением версии 36 или более поздней версии (рис. **2**, стр. 4).

Дополнительный комплект аккумуляторов R10-BP для автономной эксплуатации от источника газоснабжения

Опциональный соединитель Ø2,5/5,5 мм для автономной работы на газе с внешним аккумулятором 9 В==

4 Использование по назначению

Агрегат, состоящий из холодильника и духовки, предназначен для:

- установки в автофургонах и жилых транспортных средствах

Холодильник предназначен исключительно для:

- охлаждения, заморозки и хранения продуктов питания

Холодильник **не** предназначен для:

- хранения лекарственных средств
- хранения агрессивных веществ или веществ, которые содержат растворители
- быстрой заморозки продуктов питания

Духовка предназначена исключительно для:

- приготовления и запекания (в том числе на решетке) продуктов питания

Духовка **не** предназначена для:

- отопления

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

5 Техническое описание

Устройство представляет собой агрегат, состоящий из холодильника и духовки, соединенных между собой винтами. Холодильник и духовка могут использоваться независимо друг от друга. Духовка использует электрическое и газовое снабжение от холодильника, ее нельзя подключить отдельно.

Холодильник

Устройство является абсорбционным холодильником.

Холодильник предназначен для работы:

- от источника 12 В постоянного тока
- от источника переменного тока
- от сжиженного газа (пропана или бутана)

Холодильник имеет автоматический режим работы, в котором устройство автоматически выбирает оптимальный из доступных источник энергии. Холодильник работает бесшумно.

Духовка

Устройство представляет собой духовку с функцией гриля. Духовка изготовлена из нержавеющей стали и предназначена для работы от газового источника.



УКАЗАНИЕ

Духовка подключается к источнику газоснабжения через газовый штуцер холодильника, ее нельзя подключить отдельно.

Духовка предназначена для термической обработки и запекания продуктов питания при температурах 130 – 230 °С. Функция гриля может быть включена для равномерного подогрева продуктов. Гриль и духовка не могут эксплуатироваться одновременно.

Устройство оснащено электронным поджигом.

5.1 Элементы управления и индикации холодильника

TFT-дисплей имеет следующие элементы управления и индикации (рис. **1** А, стр. 4):

Символ	Описание
	Индикатор мощности охлаждения
	Работа от переменного тока
	Работа от постоянного тока
	Работа на газе
AUTO	Автоматический режим: В автоматическом режиме холодильник автоматически выбирает наиболее экономичный режим работы в соответствии со следующим приоритетом: • Переменный ток • Постоянный ток • Газ
	Аккумулятор: Символ загорается, если устройство оснащено аккумуляторами (опция) и работает в автономном режиме от газа.
	Вентилятор (опция): этот символ загорается при активации вентилятора.

Символ	Описание
	Нагреватель рамы: Символ светится, если нагреватель рамы включен. Нагреватель рамы морозильной камеры уменьшает конденсацию.
CI	Символ светится, если холодильник присоединен к шине CI-Bus.
	Регулировка яркости TFT-дисплея Через 30 секунд яркость дисплея уменьшается до заданного уровня.
	Звуковые сигналы выключены: - Сообщения о неисправностях и предупреждения не сопровождаются звуковыми сигналами. - Холодильник сообщает звуковым сигналом об оставленной на длительное время открытой двери.
	Звуковые сигналы включены: Сообщения о неисправностях и предупреждения сопровождаются звуковыми сигналами.
	Подтверждение выбора и возврат в главное меню

5.2 Элементы управления духовки

Поз. на рис. 3, стр. 5	Символ	Описание
1		Электронный поджиг и ручка регулирования духовки
2	 1 – 6	Режим духовки
3		Нулевая позиция (газ выключен)
4*		Режим гриля (*опция)

6 Эксплуатация холодильника



УКАЗАНИЕ

- Перед вводом нового холодильника в эксплуатацию в гигиенических целях протрите его снаружи и изнутри влажной тряпкой.
- При первом включении холодильника возможно появление запаха, который исчезает через несколько часов эксплуатации. Хорошо проветрите помещение.
- Поставьте автомобиль на горизонтальную поверхность перед тем, как включить новый холодильник или наполнить его продуктами для поездки.
- На мощность охлаждения могут влиять:
 - окружающая температура (например, если транспортное средство нагревается прямым солнечным излучением)
 - количество охлаждаемых продуктов питания
 - частота открывания дверцы

6.1 Советы по оптимальному использованию холодильника

- Не храните продукты питания в холодильнике в течение первых 12 часов работы.
- Защитите салон транспортного средства от чрезмерного нагревания (например, закройте солнцезащитные шторки в окнах, включите кондиционер).
- Защитите холодильник от прямых солнечных лучей (например, закройте солнцезащитные шторки на окнах).

6.2 Эксплуатация при низких температурах



ВНИМАНИЕ!

При работе от переменного и постоянного тока установите **обе** зимние крышки. При работе на газе и в автоматическом режиме установите только **нижнюю** зимнюю крышку, чтоб не допустить скопления тепла и обеспечить правильный отвод отработанных газов.



УКАЗАНИЕ

Возможно снижение производительности холодильного агрегата из-за холодного воздуха. Если из-за низких внешних температур падает холодопроизводительность, установите зимние крышки.

- ▶ Установите зимние крышки LS 300 (аксессуары), как показано на рис. **4**, стр. 5.

6.3 Эксплуатация при высоких температурах

В условиях высокой температуры и повышенной влажности на раме морозильной камеры может образовываться конденсат. Морозильная камера оснащена нагревателем, служащим для снижения образования конденсата на раме морозильной камеры.

Нагреватель включен непрерывно в следующих режимах работы:

- работа от переменного тока
- работа от постоянного тока (если работает двигатель автомобиля)

При работе на газе, нагреватель может быть включен вручную.

6.4 Включение холодильника

- ▶ Нажмите ручку управления на 2 секунды
- ✓ Холодильник включится с настройками, с которыми он работал в последний раз.

6.5 Выключение холодильника

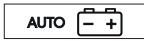
- ▶ Нажмите ручку управления на 4 секунды
- ✓ Звучит звуковой сигнал, и холодильник отключается.

6.6 Управление холодильником

Навигация в меню: рис. 5, стр. 6

- Для активирования TFT-дисплея нажмите ручку управления.

Главное меню разделено на три строки:

Главное меню	Подробное меню
	Меню мощности охлаждения
	Меню режима работы
	Меню настроек

- Поверните ручку управления, чтобы выбрать требуемый пункт меню.
- Для перехода в выбранное меню нажмите ручку управления.
- Для навигации по подробному меню поверните ручку управления.
- ✓ Выбранные настройки отображаются синим цветом.
- Для выбора выбранной настройки нажмите ручку управления.
- Подтвердите выбор посредством .

6.7 Режим работы на заправках



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Выключите холодильник или выберите другой режим, если на заправку автомобиля требуется более 15 минут.

Если зажигание автомобиля выключено, то в целях обеспечения безопасности холодильник переключается в режим работы на заправках. Это блокирует работу на газе на 15 минут. После этого холодильник автоматически переключается в стандартный автоматический режим.

Если активен режим работы на заправках, горит символ .

6.8 Автономная работа на газе (аксессуар)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

В автономном режиме работы на газе перед заправкой необходимо выключить холодильник вручную.



УКАЗАНИЕ

- Если нет источника постоянного или переменного тока, аккумуляторы испытывают нагрузку, даже если холодильник отключен.
- Извлеките аккумуляторы, если холодильник не используется (опасность утечки).
- Если изготовитель вашего автомобиля установил соединитель Ø2,5/5,5 мм, выясните у изготовителя точку подключения внешнего аккумулятора на 9 В $\overline{=}$.

Для автономного газового режима необходимо установить дополнительные аккумуляторные блоки или вставить опциональный соединитель Ø2,5/5,5 мм во внешний аккумулятор 9 В $\overline{=}$. В этом случае подключение источников постоянного или переменного тока не требуется.

При использовании 12 аккумуляторов (типа AA) холодильник может работать в автономном режиме работы на газе в течение 2 – 3 дней.

Учитывайте следующие особенности автономного режима работы на газе:

- Свет в камере холодильника всегда выключен.
- Дисплей отключается спустя 2 секунды после последнего действия.
- Дисплей включается на короткий промежуток времени каждые 15 секунд. Таким образом холодильник указывает на то, что он работает.
- При возникновении ошибки дисплей горит непрерывно.

На автономный режим работы от газового источника указывают символы  и .

Аккумуляторы необходимо заменить, если на дисплее выводится ошибка «E14».

6.9 Работа вентилятора (опция)

Для работы вентилятора он должен быть установлен (опция).

Вентилятор включается на некоторое время при включении устройства (проверка функционирования). Во время работы устройства вентилятор включается только в том случае:

- когда температура окружающей среды превышает 32 °C;

- когда заданная температура охлаждения не достигается в пределах 2 часов;
- когда активна функция вентилятора.

**УКАЗАНИЕ**

в состоянии поставки функция вентилятора активна.

Режим работы вентилятора можно определить по символу .

6.10 Регулировка мощности охлаждения

**УКАЗАНИЕ**

Если температура окружающей среды составляет от +15 °C до +25 °C, выберите среднюю мощность охлаждения.

- Выберите требуемый уровень температуры в меню мощности охлаждения.

6.11 Использование двери холодильника/двери морозильной камеры

**ОСТОРОЖНО! – Опасность травмирования**

- При неправильном использовании дверца холодильника или дверца морозильной камеры может полностью отсоединиться от устройства.
- Не облокачивайтесь на открытую дверцу холодильника.

**УКАЗАНИЕ**

Если дверца не зафиксировалась с противоположной стороны, переместите ее вверх-вниз так, чтобы она зафиксировалась.

Заккрытие и фиксация двери холодильника/двери морозильной камеры

- Нажмите на дверь холодильника до щелчка в верхней и нижней части.
- ✓ Теперь дверь закрыта и зафиксирована.

6.12 Указания по хранению продуктов питания



ОСТОРОЖНО! – Опасность для здоровья!

- Проверьте, соответствует ли холодопроизводительность холодильника характеристикам охлаждаемых продуктов питания.
- Удерживание двери холодильника открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри холодильника.
- Храните сырые мясо и рыбу в подходящих контейнерах, чтобы изолировать их от других продуктов питания.
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или в подходящих емкостях.
- Морозильная камера предназначена для изготовления кубиков льда и хранения замороженных продуктов питания. Она не пригодна для замораживания ранее размороженной еды.
- Одинаковая температура в морозильной камере не гарантируется, если в течение длительного времени наружная температура составляет менее +10 °C. В этом случае возможно повышение температуры в морозильной камере и размораживание продуктов.



ВНИМАНИЕ!

- Максимальный вес продуктов на каждой полке дверцы составляет 6 кг. Максимальный вес продуктов для всей дверцы составляет 7,5 кг.
- Ставьте тяжелые предметы, такие как бутылки или банки, на полки в дверце холодильника, в нижний ящик или на нижнюю полку.
- Не храните напитки, содержащие углекислоту, в морозильной камере.

► Храните продукты питания, как показано на рис. **1**, стр. 4.

Использование основания для свежих овощей



ВНИМАНИЕ!

Максимальная нагрузка на основание для свежих овощей составляет 5,5 кг.

Задвижка в основании для свежих овощей позволяет регулировать влажность в секции для овощей, расположенной под основанием:

Охлаждаемый продукт		Оптимальная влажность	Положение задвижки
Овощи		Высокая	ooo ➤ Закройте задвижку.
Фрукты		Низкая	o ➤ Откройте задвижку.

6.13 Установка полок



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ловушка для детей!

Закрепите все полки, чтобы дети не могли попасть в холодильник.

- Полки разрешается снимать только для очистки.
- Установите полки на место и зафиксируйте их.

- Снимите полку, как показано (рис. **6**, стр. 7).
- Установите полку на место, действуя в обратной последовательности.

Позиционирование полки под углом для бутылок с вином



ВНИМАНИЕ!

Полка в наклонном положении во время движения **не** должна быть заполнена.

- Измените положение полки, как показано (рис. **7**, стр. 7).

Извлечение и установка основания для свежих овощей

- Соблюдайте порядок действий, как показано (рис. **8**, стр. 8).

6.14 Размораживание холодильника



ВНИМАНИЕ!

Не используйте механические инструменты или фен для удаления льда или отделения примерзших продуктов.



УКАЗАНИЕ

Со временем на охлаждающих ребрах образуется наледь. Холодильник нужно разморозить, если слой наледи достигает 3 мм.

- Соблюдайте порядок действий, как показано (рис. **8**, стр. 9).

6.15 Установка дверцы холодильника в зимнее положение



ОСТОРОЖНО!

Запрещается использовать зимнее положение во время движения.

Если холодильник не будет использоваться длительное время, переместите дверцы холодильной и морозильной камер в зимнее положение. Это позволит исключить образование плесени.

- Разморозьте холодильник (гл. «Размораживание холодильника» на стр. 29).
- В верхней и нижней части двери полностью вытащите крючок, расположенный рядом с фиксирующим механизмом (рис. **9**, стр. 10).
- Прижмите дверь холодильника.
- ✓ Выступающий стержень защелкнется в крючке.

Откройте дверцу в зимнем режиме следующим образом:

- Потяните дверцу на себя.
- Вдавите выступающие крючки вверху и внизу дверцы.

7 Использование духовки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность удушья!

Запрещается использовать духовку для обогрева.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Использование газовой плиты способствует образованию тепла и влаги в месте установки.
Обеспечьте хорошую вентиляцию помещения:
 - Держите открытыми естественные вентиляционные отверстия или установите механическое вентиляционное устройство (например, вытяжной колпак).
 - Интенсивное и длительное использование прибора может потребовать дополнительной вентиляции, которую, например, можно обеспечить, открыв окно, установив более эффективное вентиляционное устройство или переключив механическое вентиляционное устройство на более мощный режим.
 - В случае недостаточной вентиляции эксплуатация духовки может быть опасной и привести к травмам.
- Не используйте духовку больше 2 часов на самом высоком уровне мощности.
- Не оставляйте прибор без присмотра.
- Во время и сразу же после использования некоторые открытые элементы могут быть очень горячими. Не прикасайтесь к ним и не подпускайте детей к устройству.
- Убедитесь в том, что после приготовления пищи все ручки управления установлены в нулевое положение. После использования закройте главный запорный вентиль газопровода.



ОСТОРОЖНО!

- Некоторые части духовки во время использования становятся очень горячими. Не прикасайтесь к ним и не допускайте к ним детей.
- Прежде чем зажечь духовку, полностью откройте ее дверцу.
- Установите блюда на решетку и противень так, чтобы они не соприкасались с пламенем.
- При обращении с горячими предметами используйте защитные перчатки.

**УКАЗАНИЕ**

- При выпекании обеспечьте дополнительную вентиляцию, например, откройте окно.
- Не используйте духовку для обогрева салона автомобиля.

7.1 Вставка решетки

- Полностью откройте дверцу духовки.
- Вставьте решетку в духовку так, чтобы она опиралась на крепления, расположенные справа и слева на стенках духовки.

7.2 Перед первым использованием

- Очистите решетку и противень обычным моющим средством.
- Оставьте духовку работать на 30 минут в порожнем состоянии и на максимальной температуре.
- Оставьте гриль (при наличии) работать на 15 – 20 минут в порожнем состоянии и на максимальной температуре.
- Затем выключите духовку. Духовку можно использовать повторно через 1 минуту.

7.3 Включение духовки

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Поджиг горелки разрешается выполнять только полностью открыв дверцу духовки.
- Поджигая горелку, все время следите за выходными отверстиями.
- Если пламя горелки случайно гаснет, выключите духовку и подождите по крайней мере 1 минуту прежде, чем повторно зажечь горелку.

Электронное зажигание (рис. 3, стр. 5)**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Если горелка не включается электронным зажиганием, проверьте, наполнен ли газовый баллон.
- Если устройство не работает, закройте газовый вентиль и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- Полностью откройте дверцу духовки.
- Убедитесь, что система газоснабжения включена.
- Нажмите регулятор температуры (1) и держите его нажатым.
- Поверните регулятор температуры влево до положения 1 – 6 на температурной шкале.
- Удерживайте регулятор температуры еще 5 – 10 секунд.
- ✓ Горелка зажигается от электронного зажигания.
- Поверните регулятор температуры в нужное положение (см. гл. «Регулировка температуры духовки» на стр. 33).
- Закройте дверцу духовки.

Если горелка не загорается:

- Поверните регулятор температуры в положение ☉.
- Подождите минуту.
- Включите духовку снова.

7.4 Регулировка температуры духовки**УКАЗАНИЕ**

- Выбранная температура может отличаться от указанной в таблице на $\pm 20^{\circ}\text{C}$.
- Вне зависимости от положения ручки, сразу после зажигания горелка включается на полную мощность. После достижения заданной температура мощность горелки будет снижена до минимального значения автоматически.
- Если духовка не остыла после последнего использования, горелка может погаснуть сразу после зажигания. В этом случае подуйте в отверстие горелки, чтобы разогнать пар.
- Затем зажгите духовку описанным образом.

- Выберите регулятором температуры (рис. **3** 1, стр. 5) нужный температурный режим:

Позиция	Температура в °C
	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Если пламя гаснет во время эксплуатации:

- Поверните регулятор температуры в положение .
- Подождите минуту.
- Включите духовку снова.

7.5 Включение гриля



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не эксплуатируйте гриль без продуктов для него.
- Не эксплуатируйте гриль дольше, чем 15 минут. Гриль не должен использоваться в качестве духовки.
- Поджиг горелки разрешается выполнять только полностью открыв дверцу духовки.
- Поджигая горелку, все время следите за выходными отверстиями.
- Если пламя горелки случайно гаснет, выключите духовку и подождите по крайней мере 1 минуту прежде, чем повторно зажечь горелку.

Электронное зажигание (рис. 3, стр. 5)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Если горелка не включается электронным зажиганием, проверьте, наполнен ли газовый баллон.
- Если устройство не работает, закройте газовый вентиль и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- Полностью откройте дверцу духовки.
- Убедитесь, что система газоснабжения включена.
- Нажмите регулятор температуры (1) и держите его нажатым.
- Поверните регулятор температуры вправо в положение
- Удерживайте регулятор температуры еще 5 – 10 секунд.
- ✓ Горелка зажигается от электронного зажигания.
- Закройте дверцу духовки.

Если горелка не загорается:

- Поверните регулятор температуры в положение
- Подождите минуту.
- Включите духовку снова.

7.6 Визуальный контроль пламени

В зависимости от типа используемого газа, пламя должно выглядеть следующим образом:

- **пропан (G31):** пламя с синим внутренним ядром и светлым контуром.
- **бутан (G30):** пламя со слегка желтоватыми краями, когда горелка включается, которые становятся более интенсивными, когда горелка нагревается.

7.7 Выключение духовки или гриля

- Поверните регулятор температуры в положение .



УКАЗАНИЕ

Если духовка и холодильник не будут использоваться длительное время:

Закройте подачу газа в транспортном средстве и вентиль на газовом баллоне.

7.8 Замена освещения

- Выключите духовку.
- Отвинтите стеклянный плафон.
- Вытащите галогенную лампу из патрона и вставьте новую лампу (G4, 5 Вт).
Чтобы не повредить новую лампу, воспользуйтесь полотенцем.

8 Устранение неисправностей



УКАЗАНИЕ

Для надежной и безопасной эксплуатации потребителей напряжения 12 В в автофургоне необходимо убедиться, что автомобиль обеспечивает требуемое напряжение. В некоторых автомобилях система управления аккумулятором автоматически отключает потребителей в целях защиты автомобильного аккумулятора. Информацию об этом можно получить у изготовителя автомобиля.

Неисправность	Возможные причины	Вариант устранения
В режиме переменного тока: Холодильник не работает.	Неисправен предохранитель в сети переменного тока.	Замените предохранитель.
	Транспортное средство не подключено к источнику переменного тока.	Присоедините транспортное средство к источнику переменного тока.
	Неисправен нагревательный элемент, работающий от сети переменного тока.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Неисправность	Возможные причины	Вариант устранения
В режиме постоянного тока: Холодильник не работает.	Неисправен предохранитель в сети постоянного тока.	Предохранитель реле необходимо заменить. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Вышел из строя предохранитель в бортовой сети автомобиля.	Замените предохранитель бортовой сети автомобиля. (Следуйте также инструкции по эксплуатации автомобиля).
	Аккумулятор транспортного средства разряжен.	Проверьте аккумулятор транспортного средства и зарядите его.
	Зажигание не включено.	Включите зажигание.
	Неисправен нагревательный элемент, работающий от постоянного тока.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
В газовом режиме: Холодильник не работает.	Пустой газовый баллон.	Замените газовый баллон.
	Закрит газовый вентиль.	Откройте газовый вентиль.
	В газопроводе имеется воздух.	Включите и выключите холодильник. Повторите этот процесс три-четыре раза. При наличии, включите печь и, при необходимости, повторите процесс с холодильником.
В автоматическом режиме: Холодильник работает в газовом режиме, несмотря на то что подключена сеть переменного тока.	Слишком низкое напряжение в сети.	Холодильник автоматически переключается в режим переменного тока, как только в сети восстанавливается напряжение.

Неисправность	Возможные причины	Вариант устранения
Холодильник не обеспечивает достаточное охлаждение.	Недостаточная вентиляция холодильного агрегата.	Проверьте, не загрязнена ли вентиляционная решетка.
	Обледенение испарителя.	Убедитесь, что дверь холодильника закрывается правильно. Убедитесь, что уплотнение холодильника установлено должным образом и не имеет повреждений. Разморозьте холодильник.
	Установлена слишком высокая температура.	Установите более низкую температуру.
	Слишком высокая температура окружающей среды.	Чтобы теплый воздух выходил быстрее, снимите на время вентиляционную решетку.
	В холодильнике слишком много продуктов.	Выньте часть продуктов.
	В холодильник положено слишком много теплых продуктов.	Выньте теплые продукты. Прежде чем положить их в холодильник, дайте им остыть.
	Холодильник долго не работал.	Проверьте температуру через четыре-пять часов работы.

8.1 Сообщения о неисправностях и звуковые сигналы

Все неисправности указываются символом предупреждения, идентификатором неисправности и звуковым сигналом. Звуковой сигнал длится 2 минуты и повторяется каждые 30 минут до тех пор, пока неисправность не будет устранена.

Если возникло несколько неисправностей, то на дисплее отображается последняя неисправность. Оставшиеся неисправности отображаются после подтверждения последней неисправности.

Неисправности идентифицируются по коду ошибки и символу предупреждения (⚠) в центре TFT-дисплея.

Сообщения о неисправностях типа ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Все неисправности типа ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ сбрасываются автоматически после устранения неисправности.

Код	Неисправность	Устранение
W01	Неисправен датчик температуры в холодильной камере	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
W05	Не присоединен источник переменного тока или напряжение переменного тока < 190 В	Соедините холодильник с источником переменного тока или выберите другой тип энергоснабжения, например, газ или постоянный ток.
W06	Не подключен источник постоянного тока	Соедините холодильник с источником постоянного тока или выберите другой тип энергоснабжения, например, газ или переменный ток.
W11	Повышенное напряжение постоянного тока (> 16 В).	Уменьшите напряжение питания постоянного тока.
	Режим работы на заправках: работа на газе заблокирована на 15 минут.	Подождите 15 минут или перейдите на другой режим работы.
 W10 + звуковой сигнал	Дверца открыта более 2 минут.	Закройте дверцу.

Сообщения о неисправностях типа ОШИБКА

Все неисправности типа ОШИБКА должны быть сброшены вручную.

- Нажмите ручку управления на 2 секунды.
- ✓ Звучит звуковой сигнал.
- ✓ Неисправность была сброшена.

Код	Неисправность	Устранение
E03	Отсутствует соединение между модулем питания и дисплеем	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
E07	Отсутствует мощность охлаждения в режиме работы на газе	Проверьте, не наклонено ли устройство, и, при необходимости, отрегулируйте положение устройства. Выполните сброс неисправности. Обратитесь в авторизованный сервисный центр, если неисправность появляется снова.
E08	Отсутствует мощность охлаждения в режиме работы от переменного тока	Проверьте, не наклонено ли устройство, и, при необходимости, отрегулируйте положение устройства. Выполните сброс неисправности. Обратитесь в авторизованный сервисный центр, если неисправность появляется снова.
E09	Отсутствует мощность охлаждения в режиме работы от постоянного тока	Проверьте, не наклонено ли устройство, и, при необходимости, отрегулируйте положение устройства. Выполните сброс неисправности. Обратитесь в авторизованный сервисный центр, если неисправность появляется снова.
E12	Ошибка при проверке газового вентиля	Работа на газе невозможна. Выполните сброс неисправности. Обратитесь в авторизованный сервисный центр, если неисправность появляется снова.
E13	Ошибка внутренней связи	Работа на газе невозможна. Выполните сброс неисправности. Обратитесь в авторизованный сервисный центр, если неисправность появляется снова.
E14	В автономном режиме работы на газе: Слишком низкий уровень заряда аккумуляторов	Установите новые аккумуляторы, а затем выполните сброс неисправности.
E50	Блокировка подачи газа после 3 попыток поджига	Поджиг невозможен. Пустой газовый баллон. Замените газовый баллон. Выполните сброс неисправности.

Код	Неисправность	Устранение
E51	Блокировка подачи газа, внутренняя неисправность в модуле питания	Выполните сброс неисправности. Обратитесь в авторизованный сервисный центр, если неисправность появляется снова.
E52	Заземление газового вентиля	Выполните сброс неисправности. Обратитесь в авторизованный сервисный центр, если неисправность появляется снова.
E53	Заземление зажигающего электрода	Выполните сброс неисправности. Обратитесь в авторизованный сервисный центр, если неисправность появляется снова.

Дверца холодильника/дверца морозильника не закрывается



УКАЗАНИЕ

Дверь, возможно, не закрывается из-за того, что ручка дверцы заблокирована на открытой стороне.

- Уберите блокировку ручки дверцы, как показано (рис. 10, стр. 10).

Дверца холодильника/дверца морозильника полностью отсоединилась от устройства



ОСТОРОЖНО! – Опасность травмирования

Дверца может полностью отсоединиться от устройства вследствие повреждения или деформации фиксирующих штифтов.

- Вставьте дверцу, как показано (рис. 11, стр. 11).

9 Очистка и уход



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед выполнением работ по очистке и уходу отсоедините холодильник от сети.



ОСТОРОЖНО! Опасность ожога

Дайте духовке остыть перед очисткой.

**ВНИМАНИЕ!**

- Горячие поверхности могут быть повреждены при соприкосновении с холодной водой или влажной тканью.
- Не используйте для очистки духовки абразивные, агрессивные, содержащие хлор продукты и металлические мочалки.
- Не оставляйте кислотные или щелочные вещества (например: уксус, соль, лимонный сок) на поверхностях прибора.
- Поверхности из нержавеющей стали и эмалированных частей вымойте с мылом и водой или мягким моющим средством, ополосните и протрите насухо. Используйте чистые губки и тряпки.
- Не используйте грубые абразивные материалы или острые металлические скребки для очистки стеклянных дверей духовки, поскольку эти предметы могут повредить стекло.
- Запрещается использовать для удаления льда и отделения примерзших продуктов щетки, скребки, твердые или острые инструменты.

- Регулярно или по мере загрязнения очищайте холодильник и духовку влажной тканью.
- Следите за тем, чтобы в уплотнения не попадала вода. Это может приводить к повреждениям электронного оборудования.
- После очистки протрите холодильник и духовку насухо тряпкой.
- Регулярно проверяйте слив оттаявшей воды.
При необходимости, очистите слив оттаявшей воды. Если он засорен, то оттаявшая вода скапливается на дне холодильника.
- Убедитесь в том, что вентиляционные решетки во внешней стене автофургона или жилого прицепа и крышный вентилятор холодильника не имеют пыли и загрязнений. Только при отсутствии загрязнений обеспечивается эффективный отвод возникающего во время работы тепла, исправная работа холодильника и требуемая мощность охлаждения.

9.1 Очистка газовой горелки холодильника



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Дайте горелкам остыть перед очисткой.
- Запрещается менять и переоснащать газовое оборудование.



УКАЗАНИЕ

- Плохой поджиг и выбросы пламени могут свидетельствовать о загрязнении газовой горелки.
- Изготовитель также рекомендует чистить горелку в случае длительного неиспользования горелки или, по крайней мере, один раз в год.
- При использовании сжиженных нефтяных газов необходимо чаще чистить горелку — не реже одного раз в год или раз в три месяца, в зависимости от степени загрязнения.

► Соблюдайте порядок действий, как показано (рис. **12**, стр. 12).

9.2 Уход и обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Работы по газовому и электрическому оснащению разрешается выполнять только сертифицированным специалистам.

- При первом вводе в эксплуатацию и каждые два года необходимо проверять газовую систему и газоотводные каналы на соответствие локальным требованиям безопасности. Проверка должна проводиться сертифицированным специалистом.
- Сохраните документы, подтверждающие проведение работ по техническому обслуживанию.

10 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в представительство изготовителя в Вашей стране (см. dometic.com/dealer) или в торговую организацию.

В целях проведения ремонта или гарантийного обслуживания Вы должны также послать следующие документы:

- копию счета с датой покупки,

- причину рекламации или описание неисправности.

11 Утилизация



УКАЗАНИЕ

Это устройство содержит легковоспламеняющийся изолирующий газ.

Разрешается выполнять демонтаж и утилизацию устройства только специалистам.



Защищайте окружающую среду!

Аккумуляторы и батареи запрещается выбрасывать в бытовой мусор. Неисправные аккумуляторы и разряженные батареи сдавайте в торговую организацию или в специальные сборные пункты.

12 Технические характеристики

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Напряжение питания:	230 В~ / 50 Гц 12 В---	
Объем		
Полный объем:	153 л	177 л
Холодильная камера:	124 л	142 л
Морозильное отделение:	29 л	35 л
Общий полезный объем:	147 л	171 л
Потребляемая мощность:	250 Вт (230 В~) 170 Вт (12 В---	
Потребление энергии:	4,4 кВт/24 ч (230 В~)	
Потребление газа		
Холодильник:	580 г/24 ч	
Духовка:	80 г/1 ч	
Духовка с грилем:	95 г/1 ч	
Климатический класс:	SN	SN
Размеры В x Ш x Г		
Стандартная рама:	рис. 13 А , стр. 13	
Рама для монтажа заподлицо (опция):	рис. 13 В , стр. 13	
Вес:	60,4 кг	62,7 кг
Испытания/сертификат:	 	

Копию действующей декларации соответствия стандартам ЕС на устройство можно получить на странице соответствующего изделия на сайте dometic.com или у производителя (cm.dometic.com/dealer).

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji produktu. Pozwoli to przez cały czas zapewnić prawidłową instalację, zastosowanie oraz konserwację produktu. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie dometic.com.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	46
2	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	47
3	Akcesoria	50
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	51
5	Opis techniczny	52
6	Korzystanie z lodówki	54
7	Użycie kuchenki	62
8	Usuwanie usterek	67
9	Czyszczenie	72
10	Rękojmia	73
11	Utylizacja	74
12	Dane techniczne	75

1 Objąśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.



OSTROŻNIE!

Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń.

**UWAGA!**

Wskazówka informująca o sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

**WSKAZÓWKA**

Informacje uzupełniające dotyczące obsługi produktu.

2 Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Ogólne bezpieczeństwo



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem

- Montażu i demontażu urządzenia mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby.
- Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli posiada ono widoczne uszkodzenia.
- Napraw i konserwacji mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieprawidłowe naprawy mogą powodować poważne zagrożenia lub uszkodzenia urządzenia.

Niebezpieczeństwo pożaru

- Czynnik chłodniczy w obiegu chłodniczym jest łatwopalny.
W przypadku uszkodzenia obiegu chłodzenia (zapach amoniaku):
 - Wyłączyć urządzenie.
 - Unikać otwartego ognia i isker.
 - Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.

Ryzyko wybuchu

- W urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z palnym gazem wytłaczającym.

Zagrożenie zdrowia

- To urządzenie nie może być użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo niedysponujące odpowiednim doświadczeniem i wiedzą, o ile nie są one odpowiednio nadzorowane lub nie zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

- Dzieci nie mogą również czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia

- Otwór do odprowadzania skroplin musi być zawsze czysty.
- Oświetlenie urządzenia może wymieniać tylko dział obsługi klienta.
- Podczas czyszczenia pojazdu nie stosować myjki wysokociśnieniowej w obszarze krtek wentylacyjnych.
- Pokrywy zimowe krtek wentylacyjnych (osprzęt) należy montować również na czas czyszczenia pojazdu z zewnątrz lub niekorzystania z niego przez dłuższy czas.

2.2 Bezpieczeństwo podczas użytkowania



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub nieznaczących obrażeń.

Ryzyko obrażeń

- Przed rozpoczęciem jazdy należy zamknąć i zablokować drzwi urządzenia.
- Agregat z tyłu urządzenia nagrzewa się podczas pracy do bardzo wysokich temperatur. Po zdjęciu krtek wentylacyjnych unikać kontaktu z nagrzewającymi się częściami.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia

- Wewnątrz urządzenia nie należy używać urządzeń elektrycznych.
- Należy uważać, aby nie zakrywać krtek wentylacyjnych.

2.3 Bezpieczeństwo podczas zasilania gazem



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko wybuchu

- To urządzenie może być eksploatowane **wyłącznie** z ciśnieniem podanym na tabliczce znamionowej. Stosować tylko ustawione na stałe regulatory ciśnienia, zgodne z przepisami krajowymi.
- Urządzenie może być zasilane gazem w czasie jazdy tylko wtedy, jeśli producent pojazdu dopuszcza użytkowanie instalacji gazowej w czasie jazdy (patrz instrukcja obsługi pojazdu).

- Należy zapoznać się z krajowymi przepisami dotyczącymi zasilania urządzenia gazem w czasie jazdy.
- Nigdy nie zasilać urządzenia gazem:
 - na stacjach benzynowych
 - na parkingach wielopoziomowych
 - na promach
 - podczas transportu przyczepy lub samochodu campingowego za pomocą pojazdu transportowego lub holowniczego
- Nigdy nie sprawdzać szczelności urządzenia, korzystając z otwartego ognia.
- W razie wykrycia zapachu gazu:
 - Zamknąć zawór odcinający zasilanie gazem oraz zawór butli.
 - Otworzyć wszystkie okna i opuścić pomieszczenie.
 - Nie naciskać żadnych przełączników elektrycznych.
 - Zgasić wszystkie otwarte źródła ognia.
 - Zlecić kontrolę instalacji gazowej specjalistycznej firmie.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia

- Stosować wyłącznie gaz płynny, **nie** gaz ziemny (patrz tabliczka znamionowa).



WSKAZÓWKA

- Na wysokości ponad 1000 m mogą się pojawiać problemy z zapłonem. Jeżeli to możliwe, przełączyć na inny rodzaj zasilania.

2.4 Bezpieczeństwo podczas obsługi



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub nieznacznych obrażeń.

Zagrożenie zdrowia

- Sprawdzić, czy wydajność chłodzenia urządzenia jest wystarczająca do przechowywania umieszczonych w nim artykułów spożywczych.
- Otwarcie drzwi na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać wewnątrz urządzenia w odpowiednich pojemnikach, aby nie miały one kontaktu z innymi artykułami spożywczymi lub nie kapąły na nie.

- Jeśli urządzenie pozostaje puste przez dłuższy czas:
 - Wyłączyć urządzenie.
 - Odszronić urządzenie.
 - Wyczyścić i osuszyć urządzenie.
 - Pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu pleśni w urządzeniu.

Ryzyko obrażeń

- Drzwi urządzenia lub drzwi zamrażalnika mogą w przypadku niewłaściwego użytkowania całkowicie odłączyć się od urządzenia. Przycisnąć zamknięte drzwi aż do usłyszenia wyraźnego kliknięcia po ich górnej i dolnej stronie.
- Nie opierać się na otwartych drzwiach urządzenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia

- Jeżeli drzwi po przeciwległej stronie nie są prawidłowo zablokowane, ostrożnie docisnąć je po tej stronie z góry i z dołu, aż się zablokują.
- Ciężkie przedmioty, jak np. butelki lub puszki, umieszczać wyłącznie w drzwiach urządzenia, w dolnej szufladzie lub na dolnej półce drucianej.



WSKAZÓWKA

- Należy dowiedzieć się od producenta pojazdu, czy system zarządzania akumulatorem pojazdu wyłącza odbiorniki w celu ochrony akumulatora.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy ustawić drzwi urządzenia i zamrażalnika w pozycji zimowej. W ten sposób można zapobiec powstawaniu pleśni.
- W przypadku temperatur otoczenia wynoszących od +15 °C do +25 °C należy wybrać średnie ustawienie temperatury.

3 Akcesoria

Opis

Zimowa pokrywa LS300 kratki wentylacyjnej

Opcjonalny zestaw wentylatorów REF-FANKIT

Uwaga: Zestaw wentylatorów może być zamontowany tylko w lodówkach z oprogramowaniem w wersji 36 lub nowszej (rys. **2**, strona 4).

Opis

Opcjonalny pakiet akumulatorów R10-BP dla niezależnego trybu zasilania gazem

Opcjonalne złącze Ø2,5/5,5 mm do niezależnego zasilania gazem z wykorzystaniem power banku 9 V ===

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówko-kuchenka jest przeznaczona do:

- montażu w przyczepach kempingowych i pojazdach kempingowych

Lodówka jest przeznaczona wyłącznie do:

- chłodzenia, mrożenia i przechowywania produktów spożywczych

Lodówka **nie** nadaje się do:

- przechowywania leków
- przechowywania substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki
- produktów spożywczych szybko mrożonych

Kuchenka jest przeznaczona wyłącznie do:

- gotowania, pieczenia i grillowania produktów spożywczych

Kuchenka w szczególności **nie** nadaje się do:

- ogrzewania

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające rezultaty i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta

- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

5 Opis techniczny

To urządzenie to kombinacja połączonej na stałe lodówki i kuchenki. Lodówka i kuchenka mogą być używane osobno w sposób niezależny od siebie. Kuchenka wykorzystuje zasilanie prądem i gazem lodówki i nie jest wymagane osobne podłączenie.

Lodówka

To urządzenie jest lodówką absorpcyjną.

Lodówka została zaprojektowana do użycia z:

- prądem stałym (o napięciu 12 V)
- prądem przemiennym
- gazem płynnym (propanem lub butanem)

Lodówka posiada automatyczny tryb pracy, który wybiera najbardziej ekonomiczny rodzaj podłączonego zasilania. Agregat chłodniczy pracuje bezgłośnie.

Kuchenka

Urządzenie jest piecem gazowym z funkcją grillowania wykonanym ze stali nierdzewnej.



WSKAZÓWKA

Kuchenka wykorzystuje przyłącze gazu lodówki i nie jest wymagane osobnego podłączenie.

Żywność można gotować lub piec w kuchence w temperaturze 130 – 230 °C. Funkcję grillowania można włączyć w celu równomiernego podgrzewania potraw. Nie można używać jednocześnie grilla i piekarnika.

Gaz może być zapalany elektronicznie.

5.1 Elementy obsługowe i wskaźniki lodówki

Wyświetlacz TFT posiada następujące elementy obsługowe i wskaźniki (rys. **1** A, strona 4):

Symbol	Opis
	Wskaźnik wydajności chłodzenia
	Zasilanie prądem przemiennym
	Zasilanie prądem stałym
	Zasilanie gazem
AUTO	Tryb automatyczny: W trybie automatycznym lodówka automatycznie wybiera najbardziej ekonomiczny tryb pracy według następującej hierarchii: • Prąd przemienny • Prąd stały • Gaz
	Bateria: Symbol ten świeci się, gdy (opcjonalne) koszyczki z bateriami są włożone, a urządzenie pracuje w niezależnym trybie zasilania gazem.
	Wentylator (opcjonalnie): Symbol zapala się po włączeniu funkcji wentylatora.
	Ogrzewanie ramy: Symbol ten świeci się, gdy ogrzewanie ramy jest włączone. Ogrzewanie ramy zamrażalnika ogranicza skraplanie się na niej pary.
CI	Symbol ten świeci się, gdy lodówka jest podłączona do magistrali CI bus.
	Przyciemnianie wyświetlacza TFT Po 30 sekundach jasność wyświetlacza zostaje zredukowana do ustawionego poziomu.
	Sygnal dźwiękowy wyłączony: • Komunikaty o błędach i ostrzeżenia nie są sygnalizowane akustycznie. • Pozostawienie otwartych drzwi przez dłuższy czas jest sygnalizowane akustycznie.

Symbol	Opis
	Sygnal dźwiękowy wyłączony: Komunikaty o błędach i ostrzeżenia oraz pozostawienie otwartych drzwi są sygnalizowane akustycznie.
	Potwierdzanie wyboru i powrót do menu głównego

5.2 Elementy obsługowe kuchenki

Poz. na rys. 3, strona 5	Symbol	Opis
1		Zapłon elektryczny i pokrętło do kuchenki
2	 1 – 6	Tryb kuchenki
3		Pozycja zero (gaz wyłączony)
4*		Tryb grillowania (*opcjonalnie)

6 Korzystanie z lodówki



WSKAZÓWKA

- Przed uruchomieniem nowej lodówki należy ze względów higienicznych wyczyścić ją od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną ściereczką.
- Przy pierwszym uruchomieniu lodówki może pojawić się zapach, który ulotni się po kilku godzinach. Należy dobrze przewietrzyć przestrzeń mieszkłą.
- Pojazd należy zaparkować poziomo, w szczególności podczas pierwszego uruchamiania lodówki i napełniania jej przed rozpoczęciem podróży.
- Na wydajność chłodzenia mogą mieć wpływ:
 - temperatura otoczenia (np. gdy pojazd jest wystawiony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych)
 - ilość chłodzonej żywności
 - częstotliwość otwierania drzwi

6.1 Wskazówki dotyczące optymalnego wykorzystania lodówki

- Nie przechowywać żywności w lodówce przez pierwsze 12 godzin jej pracy.
- Chronić wnętrze pojazdu przed nadmiernym nagrzewaniem się (np. poprzez zasłonięcie okien czy za pomocą klimatyzacji).
- Chronić lodówkę przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych (np. poprzez zasłonięcie okien).

6.2 Praca w niskich temperaturach zewnętrznych



UWAGA!

W przypadku zasilania prądem przemiennym i prądem stałym należy zamontować **obie** pokrywy zimowe. W przypadku zasilania gazowego należy zamontować wyłącznie **dolną** pokrywę zimową. Zapobiegnie to akumulacji ciepła oraz umożliwi poprawne odprowadzanie spalin z lodówki.



WSKAZÓWKA

Chłodne powietrze może ograniczyć wydajność agregatu chłodniczego. Jeśli podczas eksploatacji lodówki w niskich temperaturach stwierdzone zostaną straty wydajności chłodzenia, należy zamontować pokrywę zimową.

- Zamontować obie pokrywy zimowe LS 300 (akcesoria), jak pokazano na rys. **4**, strona 5.

6.3 Praca w wysokich temperaturach otoczenia

Przy wysokich temperaturach otoczenia w połączeniu z wysokim poziomem wilgotności powietrza rama zamrażalnika może zaparowywać. Zamrażalnik jest wyposażony w ogrzewanie ramy pozwalające ograniczyć jej zaparowywanie.

Ogrzewanie ramy pozostaje ciągle włączone w następujących trybach pracy:

- zasilanie prądem przemiennym
- zasilanie prądem stałym (przy pracującym silniku pojazdu)

W trybie gazowym ogrzewanie ramy można włączyć ręcznie.

6.4 Włączanie lodówki

- Nacisnąć pokrętko i przytrzymać je przez 2 sekundy
- ✓ Lodówka uruchamia się z ostatnio wybranymi ustawieniami.

6.5 Wyłączanie lodówki

- Nacisnąć pokrętko i przytrzymać je przez 4 sekundy
- ✓ Emitowany jest sygnał dźwiękowy, a lodówka wyłącza się.

6.6 Użytkowanie lodówki

Nawigacja po menu: rys. 5, strona 6

- Nacisnąć pokrętko, aby aktywować wyświetlacz TFT.

Menu główne podzielone jest na trzy wiersze:

Menu główne	Menu szczegółowe
	Menu wydajności chłodzenia
	Menu trybu pracy
	Menu ustawień

- Obrócić pokrętko, aby wybrać żądane menu szczegółowe.
- Nacisnąć pokrętko, aby otworzyć wybrane menu szczegółowe.
- Obracać pokrętko w celu nawigacji po menu szczegółowym.
- ✓ Wybrane ustawienia są wyświetlane na niebiesko.
- Nacisnąć pokrętko, aby aktywować wybrane ustawienie.
- Potwierdzić wybór przyciskiem ↵.

6.7 Tryb zatrzymania na czas tankowania



OSTRZEŻENIE!

W przypadku tankowania trwającego ponad 15 minut należy wyłączyć lodówkę lub przełączyć ją na inny tryb pracy.

Po wyłączeniu zapłonu pojazdu lodówka ze względów bezpieczeństwa przełącza się na tryb zatrzymania na czas tankowania. Na 15 minut dezaktywuje to zasilanie gazem. Po upływie tego czasu lodówka automatycznie przełącza się z powrotem na normalny, automatyczny tryb pracy.

W trybie zatrzymania na czas tankowania wyświetlany jest symbol .

6.8 Niezależny tryb zasilania gazem (z akcesoriami)



OSTRZEŻENIE!

W niezależnym trybie zasilania gazem lodówkę należy ręcznie wyłączać na czas tankowania.



WSKAZÓWKA

- Jeżeli nie jest podłączone zasilanie prądem przemiennym ani stałym, napięcie z baterii jest pobierane nawet wtedy, gdy lodówka jest wyłączona.
- Na czas nieużywania lodówki baterie należy wyjąć (ryzyko wycieku).
- Jeśli producent pojazdu zainstalował w nim złącze Ø2,5/5,5 mm, należy zapytać go o punkt przyłączenia power banku 9 V .

W celu wykorzystywania trybu niezależnego zasilania gazem należy zainstalować opcjonalne koszyczki na baterie lub podłączyć opcjonalne złącze Ø2,5/5,5 mm do power banku 9 V . Urządzenie może dzięki temu pracować bez przyłączenia do zasilania prądem przemiennym lub stałym.

Zastosowanie 12 baterii (typu AA) umożliwia pracę lodówki w trybie niezależnego zasilania gazem przez 2 do 3 dni.

Należy pamiętać o następujących cechach szczególnych niezależnego trybu zasilania gazem:

- Oświetlenie wnętrza lodówki pozostaje wyłączone.
- Wyświetlacz wyłącza się po 2 sekundach od ostatniej aktywności.
- Wyświetlacz włącza się na krótko co 15 sekund. Oznacza to, że lodówka jest włączona.
- Jeśli obecny jest komunikat o błędzie, wyświetlacz pozostaje stale włączony.

O pracy w niezależnym trybie zasilania gazem informują symbole  i .

Po wyświetleniu błędu „E14” należy wymienić baterie w pakietach baterii.

6.9 Praca wentylatora (opcjonalnie)

Do pracy wentylatora należy zamontować wentylator opcjonalny.

Podczas włączania urządzenia wentylator jest włączany na krótki czas (kontrola).

Podczas pracy urządzenia wentylator włącza się wyłącznie, gdy:

- Temperatura otoczenia przekracza 32 °C.
- Gdy ustawiona temperatura chłodzenia nie zostanie osiągnięta w ciągu 2 godzin.
- Gdy włączona jest funkcja wentylatora.



WSKAZÓWKA

W stanie dostawy, gdy włączona jest funkcja wentylatora.

Pracę wentylatora oznacza symbol .

6.10 Regulacja wydajności chłodzenia



WSKAZÓWKA

W przypadku temperatur otoczenia wynoszących od +15 °C do +25 °C należy wybrać średnią wydajność chłodzenia.

- W menu wydajności chłodzenia wybrać żądany poziom temperatury.

6.11 Korzystanie z drzwi lodówki/zamrażalnika



OSTROŻNIE! – ryzyko obrażeń

- W przypadku nieprawidłowego ich użytkowania drzwi lodówki lub zamrażalnika mogą całkowicie odłączyć się od urządzenia.
- Nie opierać się na otwartych drzwiach lodówki.



WSKAZÓWKA

Jeśli drzwi nie są prawidłowo zablokowane po przeciwnej stronie, należy po tej stronie ostrożnie przycisnąć górną i dolną część drzwi, aż do ich zablokowania.

Zamykanie i blokowanie drzwi lodówki/zamrażalnika

- Zamknąć i przycisnąć drzwi do momentu usłyszenia wyraźnego odgłosu zatrzaśnięcia po górnej i dolnej stronie.
- ✓ Drzwi zostały zamknięte i zablokowane.

6.12 Wskazówki dotyczące przechowywania żywności



OSTROŻNIE! – zagrożenie zdrowia!

- Sprawdzić, czy wydajność chłodzenia lodówki jest odpowiednia do przechowywania umieszczonej w niej żywności.
- Otwieranie drzwi na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach lodówki.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w lodówce, tak aby surowe mięso i ryby nie miały kontaktu z innymi produktami żywnościowymi ani nie kapały na nie.
- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
- Zamrażalnik służy do przygotowywania kostek lodu oraz przechowywania zamrożonej żywności. Nie nadaje się on do zamrażania uprzednio niezamrożonej żywności.
- Gdy temperatura w pomieszczeniu, w którym znajduje się lodówka, przez dłuższy czas wynosi poniżej +10 °C, nie da się zapewnić równomiernej regulacji temperatury w zamrażalniku. Może to doprowadzić do wzrostu temperatury w zamrażalniku oraz do rozmrożenia przechowywanych w nim produktów.



UWAGA!

- Maksymalne obciążenie każdej półki w drzwiach wynosi 6 kg. Maksymalne łączne obciążenie całych drzwi wynosi 7,5 kg.
- Ciężkie przedmioty, takie jak butelki czy puszki, należy umieszczać wyłącznie w drzwiach lodówki, w dolnym pojemniku lub na dolnej półce.
- Nie przechowywać napojów gazowanych w zamrażalniku.

► Żywność należy przechowywać w sposób zilustrowany na rys. **1**, strona 4.

Używanie półki VG fresh



UWAGA!

Maksymalne obciążenie półki VG fresh wynosi 5,5 kg.

Za pomocą zasuwy w półce VG fresh można regulować wilgotność w znajdującym się pod nią pojemniku na warzywa:

Chłodzona żywność		Optymalna wilgotność		Pozycja zasuwy
Warzywa		wysoka	000	➤ Zamknąć zasuwę.
Owoce		niska	0	➤ Otworzyć zasuwę.

6.13 Układanie półek



OSTRZEŻENIE! Uwaga na dzieci!

Wszystkie półki są zablokowane w celu uniemożliwienia dzieciom wchodzenia do lodówki.

- Półki należy wyjmować tylko w celu czyszczenia lodówki.
- Z powrotem umieścić półki i zablokować je.

- Wyjąć półkę w zilustrowany sposób (rys. **6**, strona 7).
- Z powrotem umieścić półkę, wykonując opisane czynności w odwrotnej kolejności.

Ustawianie półki pod kątem na butelki z winem



UWAGA!

Podczas jazdy półka **nie** może być ustawiona pod kątem.

- Pozycję półki zmienia się w zilustrowany sposób (rys. **7**, strona 7).

Demontaż i wkładanie półki VG fresh

- Postępować w zilustrowany sposób (rys. **8**, strona 8).

6.14 Odszranianie lodówki



UWAGA!

Do usuwania lodu lub oddzielania przymarzniętych produktów nie należy używać narzędzi mechanicznych ani suszarki do włosów.

**WSKAZÓWKA**

Z upływem czasu na żebrach chłodzących wewnątrz lodówki tworzy się szron. Gdy warstwa szronu będzie miała około 3 mm grubości, należy odszronić lodówkę.

- ▶ Postępować w zilustrowany sposób (rys. **8**, strona 9).

6.15 Umieszczanie drzwi lodówki w pozycji zimowej

**OSTROŻNIE!**

Drzwi **nie** mogą być ustawione w pozycji zimowej podczas jazdy.

Jeśli lodówka nie będzie używana przez dłuższy czas, drzwi lodówki i zamrażalnika należy umieścić w pozycji zimowej. W ten sposób można zapobiec powstawaniu pleśni.

- ▶ Odszronić lodówkę (rozdz. „Odszranianie lodówki” na stronie 60).
- ▶ Całkowicie wyciągnąć hak u góry i na dole drzwi, w obszarze mechanizmu blokującego (rys. **9**, strona 10).
- ▶ Przycisnąć drzwi lodówki.
- ✓ Wystające kołki zatrzaskną się w hakach.

W ustawieniu zimowym drzwi należy otwierać w następujący sposób:

- ▶ Pociągnąć drzwi do siebie.
- ▶ Wcisnąć do środka wystające haki u góry i u dołu drzwi.

7 Użycie kuchenki



OSTRZEŻENIE! Ryzyko uduszenia!!

W szczególności piec nie może być używany do ogrzewania.



OSTRZEŻENIE!

- Korzystanie z kuchenki gazowej powoduje wytwarzanie się ciepła i wilgoci w miejscu montażu.
Należy pamiętać o odpowiedniej wentylacji pomieszczenia:
 - Konieczne jest pozostawienie naturalnych otworów wentylacyjnych otwartymi lub użycie urządzenia wentylacji mechanicznej (np. okapu kuchennego).
 - W przypadku intensywnego i długotrwałego korzystania z urządzenia może okazać się konieczne zapewnienie dodatkowej wentylacji np. poprzez otwarcie okna lub bardziej skutecznej wentylacji, np. poprzez przestawienia urządzenia wentylacji mechanicznej na wyższą moc.
 - Niedostateczna wentylacja może stanowić zagrożenie dla użytkownika z ryzykiem obrażeń ciała.
- Nie używać kuchenki dłużej niż 2 godziny przy najwyższym poziomie mocy.
- Urządzenia nie wolno używać bez nadzoru.
- Podczas i bezpośrednio po użyciu, niektóre dostępne elementy mogą być bardzo gorące. Nie dotykaj ich i trzymaj dzieci z dala od urządzenia.
- Po zakończeniu gotowania należy upewnić się, że wszystkie pokrętki są ustawione w pozycji zerowej. Zamknąć główny zawór odcinający przewodu gazowego po użyciu.



OSTROŻNIE!

- Podczas pracy kuchenki niektóre jej elementy bardzo się nagrzewają. Należy unikać i chronić dzieci przed kontaktem z gorącymi elementami.
- Kuchenkę zapalać tylko przy całkowicie otwartych drzwiach kuchenki.
- Podgrzewaną potrawę, ruszt i brytfannę należy umieścić w taki sposób, aby nie dochodziło do kontaktu z płomieniem.
- Podczas obchodzenia się z gorącymi przedmiotami należy stosować rękawice ochronne.

**WSKAZÓWKA**

- Podczas pieczenia zapewnić dodatkową wentylację, np. otworzyć okno.
- Nie należy wykorzystywać kuchenki do ogrzewania wnętrza pomieszczenia.

7.1 Wkładanie rusztu

- Całkowicie otworzyć drzwi kuchenki.
- Umieścić ruszt w kuchence tak, aby przylegał do uchwytych zamontowanych na lewej i prawej ścianie kuchenki.

7.2 Przed pierwszym użyciem

- Ruszt i blachę do pieczenia należy oczyścić przy użyciu zwykłego środka czyszczącego.
- Kuchenkę należy nagrzać do maksymalnej temperatury i pozostawić otwartą na 30 minut, nie umieszczając w niej żadnych produktów.
- Włączyć grill (opcjonalnie) na 15 – 20 minut na najwyższą temperaturę, nie umieszczając w niej żadnych produktów.
- Następnie wyłączyć kuchenkę i pozostawić na minimum 1 minutę przed ponownym włączeniem.

7.3 Włączenie kuchenki

**OSTRZEŻENIE!**

- Palnik może być zapalony tylko wtedy, gdy drzwi piekarnika są całkowicie otwarte.
- Podczas zapalania należy przez cały czas obserwować otwory wylotowe gazu.
- Jeżeli płomień palnika zgaśnie przypadkowo, należy wyłączyć piec i odczekać co najmniej 1 minutę przed ponownym zapaleniem palnika.

Zapłon elektroniczny (rys. 3, strona 5)**OSTRZEŻENIE!**

- Jeśli palnik nie uruchamia się elektronicznie, należy sprawdzić, czy butla gazowa jest napełniona.
- Jeśli urządzenie w ogóle nie działa, należy wyłączyć zawór gazowy i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

- Całkowicie otworzyć drzwi kuchenki.
- Upewnić się, że zasilanie gazem jest włączone.
- Wcisnąć i przytrzymać regulator temperatury (1).
- Przekręcić regulator temperatury w lewo do pozycji 1 – 6 na skali temperatury.
- Przytrzymać wciśnięty regulator temperatury przez kolejne 5 – 10 sekund.
- ✓ Palnik zapala się elektronicznie.
- Przeszawić regulator temperatury w żądaną pozycję (por. rozdz. „Ustawianie temperatury kuchenki” na stronie 64).
- Zamknąć drzwi kuchenki.

Gdy palnik się nie zapala:

- Przekręcić regulator temperatury do pozycji ☉.
- Odczekać jedną minutę.
- Ponownie zapalić kuchenkę.

7.4 Ustawianie temperatury kuchenki**WSKAZÓWKA**

- Ustawiona temperatura może się różnić o podanej wartości o maks. $\pm 20^{\circ}\text{C}$.
- Natychmiast po zapłonie w dowolnym położeniu pokrętki płomień palnika kuchenki jest włączany na maksymalnej mocy wyjściowej, a następnie automatycznie powraca do minimalnej mocy wyjściowej, gdy tylko zostanie osiągnięta ustawiona temperatura kuchenki.
- W przypadku nieostygnięcia piekarnika od ostatniego używania, palnik po zapaleniu natychmiast gaśnie. Wtedy należy wdmuchnąć do otworu palnika powietrze, aby usunąć parę.
- Na koniec należy zapalić piekarnik zgodnie z przedstawionym opisem.

- Ustawić za pomocą regulatora temperatury pożądaną temperaturę (rys. **3** 1, strona 5):

Pozycja	Temperatura w °C
	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Gdy płomień gaśnie podczas używania:

- Przekręcić regulator temperatury do pozycji .
- Odczekać jedną minutę.
- Ponownie zapalić kuchenkę.

7.5 Włączenie grilla



OSTRZEŻENIE!

- Nigdy nie należy używać grilla bez umieszczonych na nich produktów/potraw.
- Nie używać grilla dłużej niż 15 minut. Grill nie może być używany jako piec.
- Palnik może być zapalony tylko wtedy, gdy drzwi piekarnika są całkowicie otwarte.
- Podczas zapalania należy przez cały czas obserwować otwory wylotowe gazu.
- Jeżeli płomień palnika zgaśnie przypadkowo, należy wyłączyć piec i odczekać co najmniej 1 minutę przed ponownym zapaleniem palnika.

Zapłon elektroniczny (rys. 3, strona 5)**OSTRZEŻENIE!**

- Jeśli palnik nie uruchamia się elektronicznie, należy sprawdzić, czy butla gazowa jest napełniona.
- Jeśli urządzenie w ogóle nie działa, należy wyłączyć zawór gazowy i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

- Całkowicie otworzyć drzwi kuchenki.
- Upewnić się, że zasilanie gazem jest włączone.
- Wcisnąć i przytrzymać regulator temperatury (1).
- Przekręcić regulator temperatury w prawą stronę do pozycji
- Przytrzymać wciśnięty regulator temperatury przez kolejne 5 – 10 sekund.
- ✓ Palnik zapala się elektronicznie.
- Zamknąć drzwi kuchenki.

Gdy palnik się nie zapala:

- Przekręcić regulator temperatury do pozycji
- Odczekać jedną minutę.
- Ponownie zapalić kuchenkę.

7.6 Kontrola wzrokowa płomienia

W zależności od rodzaju użytego gazu płomień powinien wyglądać następująco

- **Propan (G31):** płomień z niebieskim płomieniem wewnętrznym i wyraźnym konturem.
- **Butan (G30):** płomień z lekko żółtymi końcówkami przy włączonym palniku, który staje się bardziej intensywny w miarę jak palnik się nagrzewa.

7.7 Wyłączenie kuchenki lub grilla

- Przekręcić regulator temperatury do pozycji

**WSKAZÓWKA**

W przypadku dłuższego niekorzystania z kuchenki i lodówki:
Odciąć dopływ gazu w pojeździe oraz zamknąć zawór butli gazowej.

7.8 Wymiana oświetlenia

- Wyłączyć kuchenkę.
- Odkręcić szklaną osłonę oświetlenia.
- Wyjąć z oprawki halogenową żarówkę i włożyć nową (G4, 5 W). Aby nie uszkodzić żarówki, należy chwycić ją przez ścierkę.

8 Usuwanie usterek



WSKAZÓWKA

W celu umożliwienia bezpiecznej pracy urządzeń na 12 V w przyczepie kempingowej podczas jazdy należy upewnić się, że pojazd holujący dostarcza wystarczające napięcie. W niektórych pojazdach system zarządzania akumulatorem może automatycznie wyłączać zasilanie urządzeń w celu ochrony akumulatora pojazdu. Należy uzyskać odpowiednie informacje od producenta pojazdu.

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
W trybie zasilania prądem przemiennym: Łodówka nie działa.	Bezpiecznik w instalacji prądu przemiennego jest uszkodzony.	Wymienić bezpiecznik.
	Pojazd nie został podłączony do zasilania prądu przemiennego.	Podłączyć pojazd do zasilania prądem zmiennym.
	Element grzewczy prądu przemiennego jest uszkodzony.	Zwrócić się do autoryzowanego punktu obsługi klienta.
W trybie zasilania prądem stałym: Łodówka nie działa.	Bezpiecznik w instalacji prądu stałego jest uszkodzony.	Wymienić bezpiecznik przełącznika. Zwrócić się do autoryzowanego punktu obsługi klienta.
	Bezpiecznik pojazdu jest przepalony.	Wymienić bezpiecznik pojazdu. (Sposób postępowania opisany jest w instrukcji obsługi pojazdu).
	Akumulator pojazdu rozładował się.	Sprawdzić i naładować akumulator pojazdu.
	Nie włączono zapłonu.	Włączyć zapłon.
	Element grzewczy na prąd stały jest uszkodzony.	Zwrócić się do autoryzowanego punktu obsługi klienta.

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
W trybie gazowym: Lodówka nie działa.	Butla z gazem jest pusta.	Wymienić butlę z gazem.
	Zawór gazu jest zamknięty.	Odkręcić zawór gazu.
	W przewodzie znajduje się powietrze.	Wyłączyć i ponownie włączyć lodówkę. Powtórzyć ten proces w miarę konieczności trzy lub cztery razy. Jeśli obecna jest kuchenka, włączyć ją i w razie potrzeby powtórzyć procedurę dla lodówki.
Tryb automatyczny: Lodówka pracuje w trybie zasilania gazem, pomimo tego, że została podłączona do sieci prądu przemianowego.	Napięcie sieciowe jest zbyt niskie.	Lodówka automatycznie przełączy się w tryb prądu przemianowego, gdy napięcie sieciowe osiągnie odpowiednią wartość.
Lodówka nie chłodzi wystarczająco.	Wentylacja agregatu jest niewystarczająca.	Sprawdzić, czy kratka wentylacyjna nie jest zatkana.
	Parownik jest oblodzony.	Sprawdzić, czy drzwi lodówki zamykają się prawidłowo. Upewnić się, że uszczelka lodówki przylega prawidłowo i nie jest uszkodzona. Odszroić lodówkę.
	Ustawiona jest zbyt wysoka temperatura.	Ustawić niższą temperaturę.
	Zbyt wysoka temperatura otoczenia.	Na krótki czas zdemontować kratkę wentylacyjną w celu umożliwienia szybszego ulotnienia się ciepłego powietrza.
	W lodówce umieszczono zbyt wiele żywności naraz.	Wyjąć część żywności.
	W lodówce umieszczono zbyt wiele ciepłej żywności naraz.	Wyciągnąć ciepłą żywność i schłodzić ją przed umieszczeniem w lodówce.
	Lodówka nie pracuje wystarczająco długo.	Ponownie sprawdzić temperaturę po upływie czterech-pięciu godzin.

8.1 Komunikaty o błędach i sygnały dźwiękowe

Wszystkie usterki są sygnalizowane przez symbol ostrzegawczy, numer identyfikacyjny usterki i sygnał dźwiękowy. Sygnał dźwiękowy trwa 2 minuty i jest powtarzany co 30 minut, aż do usunięcia błędu.

W przypadku wystąpienia wielu usterek na wyświetlaczu pojawia się ostatnia z nich. Poprzednie komunikaty są wyświetlane po potwierdzeniu ostatniej usterki.

Usterki są sygnalizowane przez kod błędu z symbolem ostrzegawczym (⚠) pośrodku wyświetlacza TFT.

Komunikaty o usterekach typu OSTRZEŻENIE

Wszystkie usterki typu OSTRZEŻENIE są resetowane automatycznie po usunięciu usterki.

Kod	Usterka	Rozwiązanie
W01	Uszkodzony czujnik temperatury w komorze lodówki	Zwrócić się do autoryzowanego punktu obsługi klienta.
W05	Zasilanie prądem przemiennym niepodłączone lub napięcie prądu przemiennego < 190 V	Podłączyć lodówkę do prądu przemiennego lub wybrać inny rodzaj zasilania, np. gaz lub prąd stały.
W06	Zasilanie prądem stałym nie jest podłączone	Podłączyć lodówkę do prądu stałego lub wybrać inny rodzaj zasilania, np. gaz lub prąd przemienny.
W11	Przebieżenie prądu stałego (> 16 V).	Zmniejszyć napięcie zasilania prądem stałym.
	Tryb zatrzymania na czas tankowania: Zasilanie gazem jest zablokowane na 15 minut.	Odczekać 15 minut lub przełączyć na inny tryb pracy.
 W10 + sygnał dźwiękowy	Drzwi są otwarte od ponad 2 minut.	Zamknąć drzwi.

Komunikaty o usterekach typu BŁĄD

Wszystkie usterki typu BŁĄD należy zresetować ręcznie:

- Nacisnąć pokrętkę i przytrzymać je przez 2 sekundy.
- ✓ Emitowany jest sygnał dźwiękowy.
- ✓ Błąd został zresetowany.

Kod	Usterka	Rozwiązanie
E03	Brak połączenia pomiędzy modułem zasilania i wyświetlaczem	Zwrócić się do autoryzowanego punktu obsługi klienta.
E07	Brak chłodzenia w trybie zasilania gazem	Sprawdzić, czy urządzenie nie jest ustawione pod kątem i w razie potrzeby wyregulować je. Zresetować błąd. W przypadku ponownego wystąpienia tego błędu należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
E08	Brak chłodzenia w trybie zasilania prądem przemiennym	Sprawdzić, czy urządzenie nie jest ustawione pod kątem i w razie potrzeby wyregulować je. Zresetować błąd. W przypadku ponownego wystąpienia tego błędu należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
E09	Brak chłodzenia w trybie zasilania prądem stałym	Sprawdzić, czy urządzenie nie jest ustawione pod kątem i w razie potrzeby wyregulować je. Zresetować błąd. W przypadku ponownego wystąpienia tego błędu należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
E12	Błąd kontroli zaworu gazu	Zasilanie gazem nie jest możliwe. Zresetować błąd. W przypadku ponownego wystąpienia tego błędu należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
E13	Wewnętrzny błąd komunikacji	Zasilanie gazem nie jest możliwe. Zresetować błąd. W przypadku ponownego wystąpienia tego błędu należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
E14	W niezależnym trybie zasilania gazem: Poziom naładowania baterii w koszyczkach jest zbyt niski.	Włożyć nowe baterie i zresetować błąd.
E50	Blokada gazu po 3 próbach zapłonu	Zapłon nie jest możliwy. Butla z gazem jest pusta. Wymienić butlę z gazem. Zresetować błąd.
E51	Blokada gazu, błąd wewnętrzny w module zasilania	Zresetować błąd. W przypadku ponownego wystąpienia tego błędu należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Kod	Usterka	Rozwiązanie
E52	Połączenie z masą, zawór gazu	Zresetować błąd. W przypadku ponownego wystąpienia tego błędu należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
E53	Połączenie z masą, elektroda zapłonowa	Zresetować błąd. W przypadku ponownego wystąpienia tego błędu należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Drzwi lodówki/zamrażalnika nie zamykają się



WSKAZÓWKA

Jeśli nie można już zamknąć drzwi, oznacza to, że uchwyt drzwi jest zablokowany po otwartej stronie.

- Zwolnić blokadę uchwytu drzwi w zilustrowany sposób (rys. **10**, strona 10).

Drzwi lodówki/zamrażalnika całkowicie odłączyły się od urządzenia



OSTROŻNIE! – ryzyko obrażeń

W przypadku manipulacji przy sworzniu blokującym lub jego skręcenia drzwi mogą całkowicie odłączyć się od urządzenia.

- Zamocować drzwi w zilustrowany sposób (rys. **11**, strona 11).

9 Czyszczenie



OSTRZEŻENIE!

Przed każdym czyszczeniem i serwisowaniem należy odłączyć lodówkę od zasilania.



OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo oparzenia!

Przed czyszczeniem należy pozostawić kuchenkę do całkowitego ostygnięcia.



UWAGA!

- Gorące powierzchnie mogą zostać uszkodzone, jeśli wejdą w kontakt z zimną wodą lub wilgotną szmatką.
- Nie należy stosować na piecu produktów na bazie chloru, materiałów ściernych, korozyjnych, druciaków lub wełny stalowej.
- Nie pozostawiać na powierzchni urządzenia substancji kwaśnych lub zasadowych (np. octu, soli, soku cytrynowego).
- Do powierzchni ze stali nierdzewnej i części emaliowanych: przemyć mydłem i wodą lub łagodnym detergentem, wypłukać i osuszyć. Stosować czyste gąbki i ściereczki.
- Nie należy używać szorstkich materiałów ściernych ani ostrych skrobaków metalowych do czyszczenia drzwi pieca, ponieważ produkty te mogą spowodować rozbicie szkła.
- Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących do czyszczenia ani twardych lub spiczastych narzędzi do usuwania przymarzniętych artykułów.

- Lodówkę i kuchenkę należy czyścić wilgotną ściereczką w regularnych odstępach czasu oraz gdy tylko pojawią się na niej zabrudzenia.
- Należy uważać, aby woda nie dostała się do uszczeltek. Może to spowodować uszkodzenie elektroniki.
- Po umyciu lodówki i kuchenki należy je wytrzeć suchą szmatką.
- Regularnie kontrolować odpływ skroplin.

W razie konieczności wyczyścić odpływ skroplin. Jeśli jest on zapchany, skropliny będą się zbierać na dnie lodówki.

- ▶ Upewnić się, że kratki wentylacyjne w zewnętrznej ścianie pojazdu kempingowego lub przyczepy kempingowej oraz wentylator dachowy lodówko-kuchenki są wolne od kurzu i zanieczyszczeń. Zapewni to możliwość odprowadzania ciepła wytwarzanego podczas pracy urządzenia oraz pozwoli zapobiec uszkodzeniu lodówki i ograniczeniu jej wydajności chłodzenia.

9.1 Czyszczenie zaworu gazowego lodówki



OSTRZEŻENIE!

- Przed rozpoczęciem czyszczenia palnika należy odczekać do jego ostygnięcia.
- Nie wprowadzać zmian w instalacji gazowej.



WSKAZÓWKA

- Na zanieczyszczenie palnika gazowego wskazują problemy z zapłonem oraz wyfuknięcia.
- Producent zaleca czyszczenie palnika również po nieużywaniu go przez dłuższy czas i co najmniej raz w roku.
- W przypadku stosowania gazu LPG okres pomiędzy kolejnymi czyszczeniami jest krótszy i w zależności od stopnia zanieczyszczenia wynosi od 6 do 3 miesięcy.

- ▶ Postępować w zilustrowany sposób (rys. **12**, strona 12).

9.2 Konserwacja



OSTRZEŻENIE!

Prace przy instalacji gazowej i elektrycznej mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani technicy.

- ▶ Przed pierwszym uruchomieniem oraz co dwa lata należy zlecać autoryzowanemu specjalście kontrolę zgodności instalacji gazowej i podłączonych przewodów kominowych z krajowymi przepisami bezpieczeństwa.
- ▶ Należy zachować dowody przeprowadzonych konserwacji.

10 Rękojmia

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. Jeśli produkt jest uszkodzony, należy zgłosić się do partnera serwisowego w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie:

- kopii rachunku z datą zakupu,
- informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady.

11 Utylizacja



WSKAZÓWKA

Urządzenie to zawiera łatwopalny gaz izolacyjny.
Demontaż i utylizację urządzenia należy zlecać specjalistom.



Chroń środowisko naturalne!

Akumulatory i baterie nie zaliczają się do odpadów domowych.
Uszkodzone akumulatory lub zużyte baterie należy przekazać do punktu sprzedaży lub punktu przyjmującego surowce wtórne.

12 Dane techniczne

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Napięcie zasilania:	230 V~ / 50 Hz 12 V==	
Pojemność		
Pojemność brutto:	153 l	177 l
Komora lodówki:	124 l	142 l
Zamrażalnik:	29 l	35 l
Całkowita pojemność netto:	147 l	171 l
Pobór mocy:	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Zużycie energii:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Zużycie gazu		
Lodówka:	580 g/24 h	
Kuchenka:	80 g/1 h	
Kuchenka z grillem:	95 g/1 h	
Klasa klimatyczna:	SN	SN
Wymiary (wys. x szer. x gł.)		
Standardowa rama:	rys. 13 A , strona 13	
Opcjonalna rama do montażu wpuszczonego:	rys. 13 B , strona 13	
Masa:	60,4 kg	62,7 kg
Kontrola/certyfikat:	 	

Deklarację zgodności urządzenia można znaleźć na stronie produktu pod adresem: dometic.com lub skontaktować się bezpośrednio z producentem (patrz dometic.com/dealer).

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade s určeným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese dometic.com.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	76
2	Bezpečnostné pokyny	77
3	Príslušenstvo	80
4	Používanie v súlade s určením	81
5	Technický opis	82
6	Používanie chladničky	84
7	Používanie rúry	92
8	Odstraňovanie porúch	97
9	Čistenie a údržba	101
10	Záruka	103
11	Likvidácia	103
12	Technické údaje	104

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k usmrtieniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému usmrtieniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.

**POZOR!**

Upozornenie na situáciu, ktorá môže viesť k materiálnym škodám, ak sa jej nezabráni.

**POZNÁMKA**

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Všeobecná bezpečnosť



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu

- Montáž a demontáž zariadenia smú vykonávať len odborníci.
- Ak je zariadenie viditeľne poškodené, nesmie sa uviesť do prevádzky.
- Opravy a údržbu na tomto zariadení smú vykonávať len odborníci. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá alebo poškodenia zariadenia.

Nebezpečenstvo požiaru

- Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu je ľahko vznietiteľný. V prípade poškodenia chladiaceho okruhu (zápach amoniaku):
 - Zariadenie vypnite.
 - Nepoužívajte otvorený oheň a zabráňte vzniku iskier.
 - Dobre vyvetrajte priestor.

Nebezpečenstvo výbuchu

- V zariadení neskladujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s hnacím plynom.

Ohrozenie zdravia

- Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod primeraným dohľadom alebo ich osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, dôkladne nepoučí o používaní spotrebiča.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Deti by nemali zostávať bez dozoru, aby bolo isté, že sa nebudú hrať so zariadením.

**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

- Otvor na kondenzovanú vodu vždy udržiavajte čistý.
- Osvetlenie zariadenia smie vymieňať len oddelenie Služby zákazníkom.
- Pri čistení vozidla nepoužívajte v priestore vetracej mriežky žiadny vysokotlakový čistič.
- Zimné kryty vetracej mriežky (príslušenstvo) namontujte, keď budete vozidlo umývať zvonku alebo na dlhší čas ho vyradíte z prevádzky.

2.2 Bezpečnosť pri prevádzke



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo poranenia

- Pred jazdou dvere zatvorte a zaistite dvere zariadenia.
- Agregát na zadnej strane zariadenia je pri prevádzke veľmi horúci. Chráňte sa pred kontaktom s teplovodivými dielmi pri demontovaných vetracích mriežkach.

**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

- Nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia vo vnútri zariadenia.
- Dbajte na to, aby vetracie mriežky neboli zakryté.

2.3 Bezpečnosť pri prevádzke na plyn



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo výbuchu

- Zariadenie sa smie prevádzkovať **výlučne** s tlakom uvedeným na typovom štítku. Používajte len pevne nastavené regulátory tlaku, ktoré vyhovujú národným predpisom.
- Prevádzku zariadenia s plynom počas jazdy uskutočňujte len vtedy, keď výrobca vozidla schválil prevádzku plynového zariadenia počas jazdy (pozri návod na obsluhu vozidla).
- Pozrite si vnútroštátne predpisy týkajúce sa prevádzky zariadenia s plynom počas jazdy.

- Zariadenie nikdy nepoužívajte s plynom
 - na čerpacích staniciach
 - v parkovacích domoch
 - na trajektoch/kompách
 - počas prepravy obytného vozidla alebo karavanu pomocou prepravného alebo odťahového vozidla
- Nikdy nekontrolujte zariadenie na netesnosť pomocou otvoreného plameňa.
- Ak cítite zápach plynu:
 - Zatvorte uzatvárací kohútik prívodu plynu a ventil fľaše.
 - Otvorte všetky okná a opusťte miestnosť.
 - Nestláčajte žiadne elektrické spínače.
 - Zahaste otvorený plameň.
 - Nechajte plynové zariadenie skontrolovať odbornou firmou.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Používajte len skvapalnený plyn, **žiadny** zemný plyn (pozri typový štítok).



POZNÁMKA

- Vo výškach nad 1000 m sa môžu vyskytnúť problémy so zapáľovaním. Ak je to možné, prepnite na iný druh energie.

2.4 Bezpečnosť pri obsluhu



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Ohrozenie zdravia

- Skontrolujte, či chladiaci výkon zariadenia zodpovedá požiadavkám potravín určených na chladenie.
- Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť značný nárast teploty v priehradkách zariadenia.
- Potraviny sa smú uskladňovať len v originálnom obale alebo vhodných nádobách.
- Surové mäso a ryby uskladnite v zariadení vo vhodných nádobách, aby neprišli do kontaktu s inými potravinami alebo aby na ne nekvapkali.

- Ak je zariadenie dlhšiu dobu prázdne a nepoužíva sa:
 - Zariadenie vypnite.
 - Zariadenie odmrzte.
 - Zariadenie vyčistite a vysušte.
 - Nechajte otvorené dvere, aby ste zabránili tvorbe plesní.

Nebezpečenstvo poranenia

- Dvere zariadenia alebo dvierka mraziaceho priečinku sa pri nesprávnom používaní môžu kompletne uvoľniť od zariadenia. Pritlačte dvere, kým hore a dole nebudete počuť zreteľné kliknutie.
- Neopierajte sa o otvorené dvere zariadenia.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Ak dvere na protihľadnej strane nesprávne zapadnú, opatrne pritlačte hore a dole na príslušnej strane, kým nezapadnú.
- Ťažké predmety ako fľaše alebo plechovky ukladajte výlučne do dverí zariadenia, do spodnej úložnej zásuvky alebo na spodný nosný rošt.



POZNÁMKA

- Informujte sa u výrobcu vozidla, či systém správy batérie vozidla vypína spotrebiče kvôli ochrane batérie.
- Ak zariadenie dlhší čas nepoužívajte, nastavte dvere zariadenia a dvierka mraziaceho priečinku do zimnej polohy. Zabráňte tak tvorbe plesní.
- Pri teplotách okolia v rozsahu +15 °C až +25 °C zvolte stredné nastavenie teploty.

3 Príslušenstvo

Označenie

Zimný kryt LS 300 pre vetráciu mriežku

Voliteľná súprava ventilátora REF-FANKIT

Poznámka: Súpravu ventilátorov je možné namontovať iba do chladničiek so softvérom verzie 36 alebo vyššej (obr. **2**, strane 4).

Voliteľný akumulátor Pack R10-BP pre samostatnú prevádzku s plynom

Voliteľný konektor Ø2,5/5,5 mm pre samostatnú prevádzku na plyn s externou batériou 9 V==

4 Používanie v súlade s určením

Kombinovaná chladnička s rúrou je vhodná na:

- montáž do karavanov a obytných vozov.

Chladnička je vhodná výlučne na:

- chladenie, hlboké zmrazovanie a uskladnenie jedla.

Chladnička **nie je** vhodná na:

- skladovanie liekov,
- skladovanie korozívnych látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel,
- rýchle zmrazovanie jedla.

Rúra je vhodná výlučne na:

- Varenie, pečenie a grilovanie jedál

Rúra zvlášť **nie je** vhodná na:

- Vykurovanie

Tento výrobok je vhodný iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

5 Technický opis

Zariadenie je kombináciou chladničky a pece, ktoré sú navzájom pevne zoskrutkované. Chladnička a pec sa môžu používať nezávisle od seba. Pec využíva elektrickú a plynovú prípojku chladničky a nemusí sa pripájať samostatne.

Chladnička

V prípade tohto zariadenia ide o absorpčnú chladničku.

Chladnička je skonštruovaná na použitie:

- v sieti jednosmerného napätia (12 V),
- v sieti striedavého napätia,
- so skvapalneným plynom (propán alebo bután).

Chladnička disponuje automatickým prevádzkovým režimom, ktorý zvolí najekonomickejší pripojený druh energie. Chladiaca jednotka pracuje nehlučne.

Pec

Ide o plynovú pec z nerezovej ocele s funkciou grilu.



POZNÁMKA

Pec využíva plynovú prípojku chladničky a nemusí sa pripájať samostatne.

V peci je možné variť alebo piecť potraviny pri teplote 130 – 230 °C.

Pre rovnomerné zohrievanie potravín je možné zapnúť funkciu grilu. Gril a pec nie je možné používať súčasne.

Plyn je možné zapáliť elektronicky.

5.1 Ovládacie a zobrazovacie prvky chladničky

TFT displej disponuje nasledujúcimi ovládacími a indikačnými prvkami (obr. **1** A, strane 4):

Symbol	Označenie
	Indikátor chladiaceho výkonu
	Prevádzka na striedavý prúd
	Prevádzka na jednosmerný prúd

Symbol	Označenie
	Prevádzka na plyn
AUTO	Automatický režim: Chladnička v automatickom režime samočinne zvolí najúspornejší prevádzkový režim podľa nasledujúcej priority: • Striedavý prúd • Jednosmerný prúd • Plyn
	Batéria: Symbol sa rozsvieti, keď sú vložené akumulátorové jednotky (voliteľné) a zariadenie je autonómnej prevádzke na plyn.
	Ventilátor (voliteľný): Symbol sa rozsvieti, keď je aktivovaná funkcia ventilátora.
	Ohrievač rámu: Symbol sa rozsvieti, keď je ohrievač rámu zapnutý. Ohrievač rámu mraziaceho priečinku minimalizuje kondenzáciu.
CI	Symbol sa rozsvieti, keď je chladnička pripojená ku zbernici CI.
	Stmavenie TFT displeja Po 30 sekundách sa jas displeja zníži na nastavenú úroveň.
	Zvuk pípnutia vypnutý: • Chybové hlásenia a výstrahy nie sú signalizované akusticky. • Dvere otvorené dlhšiu dobu sú signalizované akusticky.
	Zvuk pípnutia zapnutý: Chybové hlásenia, výstražné hlásenia a otvorené dvere sú signalizované akusticky.
	Potvrďte výber a vráťte sa do hlavnej ponuky

5.2 Ovládacie prvky pece

Č. na obr. 3, strane 5	Symbol	Označenie
1		Elektronické zapáľovanie a ovládací gombík pre pec
2		Režim pece
	1 – 6	
3		Nulová poloha (plyn zavretý)
4*		Režim grilovania (*voliteľný)

6 Používanie chladničky



POZNÁMKA

- Pred uvedením chladničky do prevádzky ju z hygienických dôvodov vyčistite zvonku a zvnútra vlhkou handričkou.
- Pri prvom uvádzaní chladničky do prevádzky môže dôjsť k tvorbe pachov, ktoré po niekoľkých hodinách pominú. Obytný priestor dobre vyvetrajte.
- Vozidlo odstavte na vodorovnú plochu, hlavne pri prvom uvádzaní chladničky do prevádzky a pri jej naplňovaní pred cestou.
- Chladiaci výkon môže byť ovplyvnený:
 - teplotou okolia (napr. ak je vozidlo vystavené priamemu slnečnému žiareniu),
 - množstvom uskladnených a chladených potravín,
 - frekvenciou otvárania dverí.

6.1 Typy pre optimálne použitie chladničky

- Potraviny uskladnite do chladničky až po prvých 12 hodinách od uvedenia do prevádzky.
- Chráňte interiér vozidla pred nadmerných zohriatím (napr. tienidlá na oknách, klimatizácia).
- Chráňte chladničku pred priamym slnečným žiarením (napr. tienidlá na oknách).

6.2 Prevádzka pri nízkych vonkajších teplotách



POZOR!

Pri prevádzke na striedavý a jednosmerný prúd namontujte **obidva** zimné kryty. Pri prevádzke na plyn alebo v automatickom režime namontujte len **spodný** zimný kryt. Predídete tak nahromadeniu tepla a spaliny z chladničky sa budú dať správne odvieť.



POZNÁMKA

Studený vzduch môže obmedziť výkon agregátu. Keď pri nízkych vonkajších teplotách zistíte stratu chladiaceho výkonu, namontujte zimné kryty.

- Namontujte zimné kryty LS 300 (príslušenstvo) ako je znázornené na obr. **4**, strane 5.

6.3 Prevádzka pri vysokých teplotách okolia

Pri vysokých teplotách okolia v kombinácii s vysokým stupňom vlhkosti sa na ráme mraziaceho priečinku môžu tvoriť kondenzát. Mraziaci priečink je vybavený ohrievačom rámu pre minimalizovanie kondenzátu na ráme mraziaceho priečinku.

Ohrievač rámu je nepretržite zapnutý v nasledujúcich prevádzkových režimoch:

- prevádzka na striedavý prúd
- prevádzka na jednosmerný prúd (keď je v činnosti motor vozidla)

Pri prevádzke na plyn je ohrievač rámu možné zapnúť manuálne.

6.4 Zapnutie chladničky

- Stlačte ovládací gombík na 2 sekundy
- ✓ Chladnička sa spustí s naposledy zvolenými nastaveniami.

6.5 Vypnutie chladničky

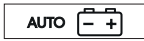
- Stlačte ovládací gombík na 4 sekundy
- ✓ Zaznie pípnutie a chladnička sa vypne.

6.6 Obsluha chladničky

Navigácia v ponuke: obr. 5, strane 6

- Stlačte tlačidlo pre zapnutie TFT displeja.

Hlavná ponuka je rozdelená do troch riadkov:

Hlavná ponuka	Podrobné menu
	Ponuka Chladiaci výkon
	Ponuka Prevádzkový režim
	Ponuka Nastavenia

- Otočte ovládací gombík pre výber želanej detailnej ponuky.
- Stlačte ovládací gombík pre otvorenie zvolenej detailnej ponuky.
- Otočte ovládací gombík na prechádzanie cez detailnú ponuku.
- ✓ Zvolené nastavenia sa zobrazia modrou farbou.
- Stlačte ovládací gombík pre výber zvoleného nastavenia.
- Výber potvrdíte s .

6.7 Režim zastavenia pre natankovanie



VÝSTRAHA!

Ak tankovanie trvá dlhšie než 15 minút, vypnite chladničku alebo ju prepnite do iného prevádzkového režimu.

Ak je zapalovanie vozidla vypnuté, chladnička sa z bezpečnostných dôvodov prepne do režimu zastavenia pre natankovanie. Týmto sa na 15 minút zablokuje prevádzka na plyn. Po uplynutí tejto doby sa chladnička znovu automaticky prepne späť do bežného automatického režimu.

Zobrazuje sa symbol režimu zastavenia pre natankovanie .

6.8 Autonómna prevádzka na plyn (príslušenstvo)



VÝSTRAHA!

V autonómnej prevádzke na plyn sa počas tankovania musí chladnička vypnúť manuálne.



POZNÁMKA

- Ak nie je pripojené žiadne napájanie striedavým alebo jednosmerným prúdom, batéria je zaťažená aj vtedy, keď je chladnička vypnutá.
- Vyberte batérie, keď sa chladnička nepoužíva (riziko vytečenia).
- Ak je vo vašom vozidle namontovaný konektor Ø2,5/5,5 mm, informujte sa u výrobcu vozidla o mieste na pripojenie externej batérie 9 V $\equiv$.

Pre samostatnú prevádzku na plyn musia byť nainštalované voliteľné akumulátorové jednotky alebo voliteľný konektor Ø2,5/5,5 mm mus byť pripojený k externej batérii 9 V $\equiv$. Z tohto dôvodu je pripojenie k napájaniu striedavým alebo jednosmerným prúdom zbytočné.

Pri použití 12 batérií (typ AA) je chladničku možné prevádzkovať v autonómnej prevádzke na plyn po dobu 2 až 3 dni.

Všimnite si nasledujúce špeciálne funkcie pre autonómnú prevádzku na plyn:

- Vnútročné osvetlenie chladničky zostane vypnuté.
- Displej sa vypne 2 sekundy po poslednej aktivite.
- Displej sa krátko zapne každých 15 sekúnd. Signalizuje to, že chladnička je zapnutá.
- Ak nečaká žiadne chybové hlásenie, displej sa zapne natrvalo.

Samostatný režim plynu je označený symbolmi  a .

Ak sa na displeji zobrazí chyba „E14“, musia sa vymeniť batérie akumulátorov.

6.9 Prevádzka ventilátora (voliteľný)

Aby ventilátor fungoval, musí sa namontovať voliteľný ventilátor.

Pri zapnutí zariadenia sa ventilátor na krátku dobu zapne (skúška funkčnosti). Počas prevádzky zariadenia sa ventilátor zapne iba:

- Ak je okolitá teplota vyššia ako 32 °C.
- Ak sa do 2 hodín nedosiahne nastavená teplota chladenia.
- Ak sa aktivuje funkcia ventilátora.



POZNÁMKA

Pri dodaní je funkcia ventilátora aktivovaná.

Činnosť ventilátora je označená symbolom .

6.10 Nastavenie chladiaceho výkonu



POZNÁMKA

Pri teplotách okolia v rozmedzí +15 °C až +25 °C zvolte priemerný chladiaci výkon.

- Zvoľte želaný stupeň teploty v ponuke Chladiaci výkon.

6.11 Použitie dverí chladničky/dvierok mraziaceho priečinku



UPOZORNENIE! – Nebezpečenstvo poranenia

- Dvere chladničky alebo dvierka mraziaceho priečinku sa môžu úplne odpojiť od zariadenia, ak sa nepoužívajú správne.
- Neopierajte sa o otvorené dvere chladničky.



POZNÁMKA

Ak dvere nie sú správne zaistené na opačnej strane, opatrne zatlačte na vrch a spodok dverí na danej strane, kým dvere nezapadnú na miesto.

Zatvorenie a zaistenie dverí chladničky/dvierok mraziaceho priečinku

- Dvere pritlačením zatvorte, až kým nebudete počuť zreteľné kliknutie na vrchu a na spodku.
- ✓ Dvere sú teraz zatvorené a zaistené.

6.12 Pokyny pre ukladanie potravín



UPOZORNENIE! – Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia!

- Skontrolujte, či chladiaci výkon chladničky zodpovedá požiadavkám potravín, ktoré chcete chladiť.
- Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách chladničky.
- Surové mäso a ryby uchovávajte v chladničke vo vhodných nádobách tak, aby surové mäso a ryby neboli v kontakte s inými potravinami ani na ne nekvapkali.
- Potraviny sa smú skladovať len v originálnych baleniach alebo vhodných nádobách.
- Mraziaci priechinok je určený na prípravu kociek ľadu a uskladnenie mrazených potravín. Nie je vhodný na zmrazovanie už rozmrazených potravín.
- Keď sa chladnička dlhšiu dobu nachádza v izbovej teplote pod +10 °C, nie je možné zaručiť rovnomernú reguláciu teploty mraziaceho priechinku. Toto môže viesť k nárastu teploty v mraziacom priechinku a k rozmrazeniu uskladneného tovaru.



POZOR!

- Maximálna hmotnosť na poličku dverí je 6 kg. Maximálna hmotnosť na celé dvere je 7,5 kg.
- Ťažké predmety ako fľaše alebo plechovky ukladajte výlučne do dverí chladničky, do spodnej zásuvky alebo na spodný nosný rošt.
- V mraziacom priechinku neskladujte žiadne nápoje obsahujúce oxid uhličitý.

► Jedlo uchovávajte tak, ako je zobrazené (obr. **1**, strane 4).

Použitie základne VG fresh



POZOR!

Maximálna nosnosť základne VG fresh je 5,5 kg.

S pomocou posúvača v základni VG fresh je možné regulovať vlhkosť vzduchu v priečniku na zeleninu:

Chladený tovar		Optimálna vlhkosť vzduchu		Poloha posúvača
Zelenina		Vysoká	ooo	► Zatvorte posúvač.
Ovocie		Nízka	o	► Otvorte posúvač.

6.13 Umiestnenie políc



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo uväznenia detí!

Všetky police sú upevnené, aby chladničky nemohli vliezť deti.

- Police vyberajte len kvôli čisteniu.
- Police vložte naspäť a zafixujte ich na svojom mieste.

- Vyberte policu podľa obrázka (obr. **6**, strane 7).
- Policu namontujte v obrátenom poradí.

Umiestnenie police v uhle pre fľaše na víno



POZOR!

Počas jazdy **nesmie** byť polica v naklonenej polohe naplnená.

- Zmeňte polohu police podľa obrázka (obr. **7**, strane 7).

Odstránenie a vloženie základne VG-Fresh

- Postupujte podľa obrázka (obr. **8**, strane 8).

6.14 Odmrazenie chladničky



POZOR!

Na odstraňovanie ľadu/námrazy alebo uvoľňovacie primrazených potravín nepoužívajte mechanické nástroje alebo sušič na vlasy.



POZNÁMKA

Časom sa na chladiacich rebrách vo vnútri chladničky vytvorí srieň. Keď je vrstva sriene hrubá asi 3 mm, treba rozmraziť chladničku.

- Postupujte podľa obrázka (obr. **8**, strane 9).

6.15 Umiestnenie dverí chladničky do polohy pre chladné počasie



UPOZORNENIE!

Zimná poloha sa **nesmie** používať počas jazdy.

Umiestnite dvere chladničky a dvierka mraziaceho priečinku do zimnej polohy, ak chladničku nebudete dlhšiu dobu používať. Vyhnete sa tak tvorbe plesní.

- Rozmrazte chladničku (kap. „Odmrazenie chladničky“ na strane 91).
- Na vrchu a spodku dverí v oblasti západkového mechanizmu úplne vytiahnite háčik (obr. **9**, strane 10).
- Zatlačte proti dverám chladničky.
- ✓ Prečnievajúci čap zapadne do háčika.

Otvorte dvere v polohe pre chladné počasie nasledovne:

- Potiahnite dvere k sebe.
- Zatlačte prečnievajúce háčiky na vrchu a spodku dverí.

7 Používanie rúry



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo udusenía!

Rúra sa nesmie používať predovšetkým na vykurovanie.



VÝSTRAHA!

- Používanie plynového variča vedie k tvorbe tepla a vlhkosti v miestnosti inštalácie.
Dbajte na dobré vetranie miestnosti:
 - Prirodzené vetracie otvory udržiavajte otvorené a zabezpečte mechanické vetracie zariadenie (napríklad digestor).
 - Intenzívne a dlhotrvajúce používanie zariadenia si môže vyžadovať prídavné vetranie, napr. otvorenie okna alebo účinnejšie vetranie, napr. prevádzku existujúceho mechanického vetracieho zariadenia na vyššom stupni výkonu.
 - Nedostatočné vetranie môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa s rizikom poranenia.
- Nepoužívajte rúru dlhšie ako 2 hodiny pri najvyššej úrovni výkonu.
- Zariadenie neprevádzkujte bez dozoru.
- Počas a bezprostredne po použití môžu byť niektoré dostupné prvky veľmi horúce. Nedotýkajte sa ich a držte deti mimo zariadenia.
- Skontrolujte, či sú všetky ovládacie gombíky po varení nastavené na nulovú polohu. Po použití zatvorte hlavný uzatvárací ventil plynového potrubia.



UPOZORNENIE!

- Niektoré časti pece sú počas prevádzky veľmi horúce. Chráňte seba a najmä deti pred kontaktom s horúcimi časťami.
- Zapaľujte pec len pri úplne otvorených dvierkach pece.
- Umiestnite jedlá, ktoré chcete dusiť, mrežový rošt a tukový panvicu tak, aby neboli v kontakte s plameňom.
- Pri manipulácii s horúcimi predmetmi používajte ochranné rukavice.



POZNÁMKA

- Pri pečení sa postarajte o dodatočné vetranie, napr. otvorením okna.
- Nepoužívajte pec na vykurovanie interiéru.

7.1 Vloženie odkladacieho roštu

- Úplne otvorte dvierka pece.
- Vložte odkladací rošt do rúry tak, aby priliehal na držiakoch namontovaných na ľavej a pravej stene rúry.

7.2 Pred prvým použitím

- Vyčistite rošt a plech na pečenie bežným čistiacim prostriedkom.
- Rúru nechajte bežať 30 minút bez obsahu pri najvyššej teplote.
- Gril (voliteľný) nechajte bežať 15 – 20 minút bez obsahu pri najvyššej teplote.
- Rúru následne vypnite a nechajte ju minimálne 1 minútu vypnutú, skôr ako ju znovu zapálite.

7.3 Zapnutie pece



VÝSTRAHA!

- Horák sa môže zapáliť len vtedy, keď sú dvierka rúry úplne otvorené.
- Počas celého procesu zapalovania sledujte výstupné otvory plynu.
- Ak plameň horáka náhodne zhasne, vypnite rúru a počkajte aspoň 1 minútu, než horák zapálite znovu.

Elektronické zapalovanie (obr. 3, strane 5)



VÝSTRAHA!

- Ak sa horák nespustí elektronicky, skontrolujte, či je plynová fľaša naplnená.
- Ak zariadenie vôbec nefunguje, vypnite plynový ventil a obráťte sa na autorizovaný zákaznícky servis.

- Úplne otvorte dvierka pece.
- Uistite sa, že je prívod plynu zapnutý.
- Stlačte regulátor teploty (1) a podržte ho stlačený.
- Otočte regulátor teploty doľava do polohy 1 – 6 na teplotnej stupnici.
- Regulátor teploty podržte stlačený ešte ďalších 5 – 10 sekúnd.
- ✓ Horák sa zapaluje elektronicky.

- Otočte regulátor teploty do požadovanej polohy (pozrite si kap. „Nastavenie teploty rúry“ na strane 94).
- Zatvorte dvere pece.

Ak sa horák nezapáli:

- Otočte regulátor teploty do polohy .
- Počkajte jednu minútu.
- Znovu zapáľte pec.

7.4 Nastavenie teploty rúry



POZNÁMKA

- Nastavená teplota sa môže od nižšie uvedených hodnôt líšiť až do $\pm 20^{\circ}\text{C}$.
- Ihneď po zapálení v ľubovoľnej polohe ovládacieho gombíka sa plameň horáka rúry zapne na maximálny výkon a potom sa automaticky vráti na minimálny výkon hneď po tom, ako sa dosiahne nastavená teplota rúry.
- Keď pec ešte nevychladla od posledného použitia, horák zhasne hneď po zapálení. V takomto prípade fúkajte vzduch do otvoru horáka, aby ste z neho odstránili paru.
- Pec potom zatvorte podľa opisu.

- Pomocou regulátora teploty (obr. **3** 1, strane 5) nastavte požadovanú teplotu:

Poloha	Teplota v $^{\circ}\text{C}$
	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Pokiaľ plameň zhasne počas prevádzky:

- Otočte regulátor teploty do polohy ☉.
- Počkajte jednu minútu.
- Znovu zapáľte pec.

7.5 Zapnutie grilu



VÝSTRAHA!

- Gril nikdy nepoužívajte bez grilovaných potravín.
- Gril nepoužívajte dlhšie ako 15 minút. Gril sa nesmie používať ako rúra.
- Horák sa môže zapáliť len vtedy, keď sú dverka rúry úplne otvorené.
- Počas celého procesu zapalovania sledujte výstupné otvory plynu.
- Ak plameň horáka náhodne zhasne, vypnite rúru a počkajte aspoň 1 minútu, než horák zapálite znovu.

Elektronické zapalovanie (obr. 3, strane 5)



VÝSTRAHA!

- Ak sa horák nespustí elektronicky, skontrolujte, či je plynová fľaša naplnená.
- Ak zariadenie vôbec nefunguje, vypnite plynový ventil a obráťte sa na autorizovaný zákaznícky servis.

- Úplne otvorte dverka pece.
- Uistite sa, že je prívod plynu zapnutý.
- Stlačte regulátor teploty (1) a podržte ho stlačený.
- Otočte regulátor teploty doprava, do polohy ☐.
- Regulátor teploty podržte stlačený ešte ďalších 5 – 10 sekúnd.
- ✓ Horák sa zapaluje elektronicky.
- Zatvorte dvere pece.

Ak sa horák nezapáli:

- Otočte regulátor teploty do polohy ☉.
- Počkajte jednu minútu.
- Znovu zapáľte pec.

7.6 Vizuálna kontrola plameňa

V závislosti od typu použitého plynu by mal plameň vyzeráť nasledovne:

- **Propán (G31):** plameň s modrým vnútorným plameňom a jasným obrysom.
- **Bután (G30):** plameň s mierne žltými špičkami po zapnutí horáka, ktorý sa stáva intenzívnejší, keď sa horák rozohreje.

7.7 Vypnutie rúry alebo grilu

- Otočte regulátor teploty do polohy ☉.



POZNÁMKA

Ak pec a chladničku dlhší čas nepoužívate:
Zatvorte prívod plynu vo vozidle a ventil na plynovej fľaši.

7.8 Výmena žiarovky

- Vypnite pec.
- Odskrutkujte sklenený kryt osvetlenia.
- Vykrúťte halogénovú žiarovku z objímky a vložte novú žiarovku (G4, 5 W).
Použite na to utierku, aby ste novú žiarovku nepoškodili.

8 Odstraňovanie porúch



POZNÁMKA

Pre bezpečnú prevádzku 12 V spotrebičov v karavane počas jazdy musí byť zaručené, že ťahač dokáže poskytnúť dostatočné napätie. V niektorých vozidlách môže systém správy batérie automaticky vypnúť spotrebič, aby chránil batériu. Ohľadom tohto sa informujte u výrobcu vášho vozidla.

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
V prevádzke na striedavý prúd: Chladnička nefunguje.	Poistka v napájacom zdroji striedavého prúdu je chybná.	Vymeňte poistku.
	Vozidlo nie je pripojené k napájaciemu zdroju striedavého prúdu.	Pripojte vozidlo k napájaciemu zdroju striedavého prúdu.
	Chybný ohrevný prvok striedavého prúdu.	Kontaktujte autorizované oddelenie Služby zákazníkom.
V prevádzke na jednosmerný prúd: Chladnička nefunguje.	Chybná poistka vo vedení jednosmerného prúdu.	Poistka relé sa musí vymeniť. Kontaktujte autorizované oddelenie Služby zákazníkom.
	Poistka vozidla je prehorená.	Vymeňte poistku vozidla. (Pozrite si návod na obsluhu vášho vozidla.)
	Batéria vozidla je vybitá.	Skontrolujte batériu vozidla a nabite ju.
	Zapaľovanie nie je zapnuté.	Zapnite zapaľovanie.
	Chybný ohrevný prvok jednosmerného prúdu.	Kontaktujte autorizované oddelenie Služby zákazníkom.
V prevádzke na plyn: Chladnička nefunguje.	Fľaša s plynom je prázdna.	Vymeňte fľašu s plynom.
	Plynový ventil je zatvorený.	Otvorte plynový ventil.
	Vo potrubí sa nachádza vzduch.	Chladničku vypnite a znova zapnite. Postup zopakujte tri- až štyrikrát. Zapnite rúru, ak je k dispozícii, a v prípade potreby zopakujte proces s chladničkou.
V automatickom režime: Chladnička je v prevádzke na plyn, aj keď je pripojená k sieti striedavého prúdu.	Sieťové napätie je príliš nízke.	Chladnička sa prepne automaticky späť do prevádzky na striedavý prúd hneď ako bude v sieti dostatočné napätie.

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
Chladnička primerane nechladí.	Nedostatočné vetranie okolo agregátu.	Skontrolujte, či vetracie mriežky nie sú zablokované.
	Výparník má námrazu.	Skontrolujte, či sa dvere chladničky správne a riadne zatvárajú. Ubezpečte sa, že tesnenie chladničky správne sedí a nie je poškodené. Rozmrazte chladničku.
	Teplota je nastavená príliš vysoko.	Nastavte nižšiu teplotu.
	Príliš vysoká vonkajšia teplota.	Dočasne odoberte vetracie mriežky, aby teplý vzduch mohol rýchlejšie uniknúť.
	Do chladničky ste naraz vložili príliš veľké množstvo potravín.	Vyberte časť potravín.
	Do chladničky ste vložili naraz príliš veľa teplých potravín.	Vyberte teplé potraviny a nechajte ich najprv vychladnúť, než ich vložíte dovnútra.
	Chladnička je v prevádzke len krátko.	Skontrolujte teplotu znova po 4 až 5 hodinách.

8.1 Chybové hlásenia a signálne tóny

Všetky poruchy sú signalizované s výstražným symbolom, ID poruchy a pípnutím. Pípanie trvá 2 minúty a opakuje sa každých 30 minút, kým sa neodstráni porucha.

Ak sa vyskytne viacero porúch, na displeji sa zobrazí posledná porucha. Ďalšie poruchy sa zobrazia po potvrdení poslednej poruchy.

Poruchy sú indikované kódom poruchy s výstražným symbolom (⚠) v strede TFT displeja.

Hlásenia poruchy typu VÝSTRAHA

Všetky poruchy typu VÝSTRAHA sa resetujú automaticky po odstránení poruchy.

Kód	Porucha	Riešenie
W01	Chybný snímač teploty v chladiacej priehradke	Kontaktujte autorizované oddelenie Služby zákazníkom.
W05	Nie je pripojené napájanie striedavým prúdom alebo striedavé napätie < 190 V	Pripojte chladničku k zdroju striedavého napätia alebo zvolte iný druh energie, napr. plyn alebo jednosmerný prúd.

Kód	Porucha	Riešenie
W06	Jednosmerný prúd nie je pripojený	Pripojte chladničku k zdroju jednosmerného napätia alebo zvolte iný druh energie, napr. plyn alebo striedavý prúd.
W11	Prepätie pri jednosmernom prúde (> 16 V).	Znížte jednosmerné napájacie napätie.
	Režim zastavenia pre natankovanie: Prevádzka na plyn je blokována na 15 minút.	Počkajte 15 minút alebo prepnite na iný prevádzkový režim.
 W10 + pípnutie	Dvere sú otvorené dlhšie ako 2 sekundy.	Zatvorte dvere.

Hlásenia poruchy typu CHYBA

Všetky poruchy typu CHYBA sa musia resetovať manuálne:

► Stlačte ovládací gombík na 2 sekundy.

✓ Zaznie pípnutie.

✓ Chyba bola resetovaná.

Kód	Porucha	Riešenie
E03	Žiadne spojenie medzi výkonovým modulom a displejom	Kontaktujte autorizované oddelenie Služby zákazníkom.
E07	Žiadny chladiaci výkon v prevádzke na plyn	Skontrolujte, či je zariadenie v uhle a v prípade potreby upravte. Resetujte chybu. Ak sa táto chyba znovu objaví, kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom.
E08	Žiadny chladiaci výkon v prevádzke na striedavý prúd	Skontrolujte, či je zariadenie v uhle a v prípade potreby upravte. Resetujte chybu. Ak sa táto chyba znovu objaví, kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom.
E09	Žiadny chladiaci výkon v prevádzke na jednosmerný prúd	Skontrolujte, či je zariadenie v uhle a v prípade potreby upravte. Resetujte chybu. Ak sa táto chyba znovu objaví, kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom.

Kód	Porucha	Riešenie
E12	Chyba kontroly plynového ventilu	Prevádzka na plyn nie je možná. Resetujte chybu. Ak sa táto chyba znovu objaví, kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom.
E13	Chyba internej komunikácie	Prevádzka na plyn nie je možná. Resetujte chybu. Ak sa táto chyba znovu objaví, kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom.
E14	V autonómnej prevádzke na plyn: Príliš nízka úroveň nabitia batérií akumulátorových jednotiek	Vložte nové batérie a potom resetujte chybu.
E50	Zablokovanie plynu po 3 pokusoch o zapálenie	Zapaľovanie nie je možné. Fľaša s plynom je prázdna. Vymeňte fľašu s plynom. Resetujte chybu.
E51	Zablokovanie plynu, interná chyba vo výkonovom module	Resetujte chybu. Ak sa táto chyba znovu objaví, kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom.
E52	Uzemnenie, plynový ventil	Resetujte chybu. Ak sa táto chyba znovu objaví, kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom.
E53	Uzemnenie, zapaľovacia elektróda	Resetujte chybu. Ak sa táto chyba znovu objaví, kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom.

Dvere chladničky/dvierka mraziaceho priečinku sa nezatvoria



POZNÁMKA

Ak sa dvere nedajú zatvoriť, potom je blokována rukoväť dverí na otvorenej strane.

- Odstráňte blokovanie rukoväti dverí tak, ako je znázornené na (obr. **10**, strane 10).

Dvere chladničky/dvierka mraziaceho priečinku sa úplne odpojili od zariadenia



UPOZORNENIE! – Nebezpečenstvo poranenia

Dvere sa môžu úplne odpojiť od zariadenia, ak je blokovací kolík pozmenený manipulovaním alebo je zdeformovaný.

- Nasadzte dvere tak, ako je znázornené na (obr. **11**, strane 11).

9 Čistenie a údržba



VÝSTRAHA!

Pred každým čistením a údržbou chladničku vždy odpojte od napájania.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo popálenia!

Pred čistením nechajte pec vychladnúť.



POZOR!

- Horúce povrchy sa môžu poškodiť, ak prídu do kontaktu so studenou vodou alebo vlhkou handrou.
- Na pec nepoužívajte abrazívne, korozívne prostriedky, prostriedky na báze chlóru, drôtenky alebo oceľovú vlnu.
- Na povrchoch zariadenia nenechávajte kyseliny alebo alkalické látky (napríklad: ocot, soľ, citrónová šťava).
- Nerezové povrchy a smaltované diely: Umyte s mydlom a vodou alebo jemným čistiacim prostriedkom, opláchnite a vysušte. Používajte čisté špongie a utierky.
- Nepoužívajte drsné abrazívne materiály alebo ostré kovové škrabky na čistenie sklenených dverí pece, keďže tieto produkty môžu poškodiť sklo.
- Na čistenie, na odstránenie vrstvy námrazy alebo uvoľnenie primazaných predmetov nepoužívajte kefy, škrabky, tvrdé alebo špicaté nástroje.

- Chladničku a rúru pravidelne a po znečistení očistíte vlhkou utierkou.
- Dbajte na to, aby do tesnenia nekvapkala voda. Mohlo by to poškodiť elektroniku.
- Po vyčistení utrite chladničkou a pecou dosucha utierkou.
- Pravidelne kontrolujte odtok kondenzovanej vody.

V prípade potreby vyčistíte odtok kondenzovanej vody. Pokiaľ je upchatý, kondenzovaná voda sa nahromadí na dne chladničky.

- Postarajte sa, aby ventilačné mriežky vo vonkajšej stene rekreačného vozidla alebo karavanu a strešné ventilátory kombinovanej chladničky s rúrou boli očistené od prachu a nečistôt. Zaručí sa tým, že teplo vytvorené počas prevádzky sa môže rozptýliť, chladnička sa nepoškodí a chladiaci výkon sa nezmenší.

9.1 Čistenie plynového horáka chladničky



VÝSTRAHA!

- Pred čistením nechajte horák vychladnúť.
- Nevýkonávajte žiadne zmeny na plynových zariadeniach.



POZNÁMKA

- Nečistoty v plynovom horáku sú príznakom slabého zapalovania alebo deflagrácie.
- Výrobca tiež odporúča čistenie horáka po dlhodobom nepoužívaní a minimálne raz ročne.
- Pri použití skvapalneného ropného plynu sa interval čistenia skráti na polročne alebo štvrtročne, v závislosti od stupňa znečistenia.

- Postupujte podľa obrázka (obr. **12**, strane 12).

9.2 Údržba



VÝSTRAHA!

Práce na plynových a elektrických zariadeniach smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci.

- Na plynovom zariadení a vedení spalín nechajte pred prvým uvedením do prevádzky a potom každé dva roky vykonať kontrolu oprávneným odborníkom, aby ste sa ubezpečili, že vyhovuje bezpečnostným požiadavkám vo vašej krajine.
- Uchovajte si záznamy o každej vykonanej údržbe.

10 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak by bol výrobok chybný, obráťte sa na pobočku vo vašej krajine (pozri dometic.com/dealer) alebo na vášho špecializovaného predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

11 Likvidácia



POZNÁMKA

Toto zariadenie obsahuje horľavý izolovaný zapaľovací plyn. Zariadenie smie demontovať a zlikvidovať odborník.



Chráňte životné prostredie!

Akumulátory a batérie nepatria do domového odpadu. Poškodené akumulátory alebo spotrebované batérie odovzdajte priamo u predajcu alebo v zbernom mieste.

12 Technické údaje

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Pripájacie napätie:	230 V $\sim$ / 50 Hz 12 V $\equiv$	
Kapacita		
Hrubý objem:	153 l	177 l
Chladiaca priehradka:	124 l	142 l
Mraziaci priečinok:	29 l	35 l
Celkový čistý objem:	147 l	171 l
Príkon:	250 W (230 V $\sim$) 170 W (12 V $\equiv$)	
Spotreba:	4,4 kWh/24 h (230 V $\sim$)	
Spotreba plynu		
Chladnička:	580 g/24 h	
Pec:	80 g/1 h	
Pec s grilom:	95 g/1 h	
Klimatická trieda:	SN	SN
Rozmery V $\times$ Š $\times$ H:		
Štandardný rám:	obr. 13 A , strane 13	
Voliteľný rám pre zapustenie montáž:	obr. 13 B , strane 13	
Hmotnosť:	60,4 kg	62,7 kg
Skúška/certifikát:		

Aktuálne vyhlásenie ES o zhode pre Vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobcu na internetovej stránke dometic.com alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozri dometic.com/dealer).

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na stránkách dometic.com.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	105
2	Bezpečnostní pokyny	106
3	Příslušenství	109
4	Použití v souladu s účelem	110
5	Technický popis	111
6	Obsluha chladničky	113
7	Použití trouby	121
8	Odstraňování poruch a závad	125
9	Čištění a péče	129
10	Odpovědnost za vady	131
11	Likvidace	132
12	Technické údaje	133

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k úmrtí nebo těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k lehkému nebo středně těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.

**POZOR!**

Upozornění na situaci, která může vést k poškození majetku, pokud se jí nevyhnete.

**POZNÁMKA**

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Obecná bezpečnost



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Ohrožení života elektrickým proudem

- Montáž a demontáž přístroje smí provádět pouze odborníci.
- V případě, že je přístroj viditelně poškozen, nesmíte jej používat.
- Opravy a údržbu tohoto přístroje smějí provádět pouze odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných nebezpečí nebo škod na přístroji.

Nebezpečí požáru

- Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé. Při poškození chladicího okruhu (zápach amoniaku):
 - Vypněte přístroj.
 - Pozor na otevřený oheň a jiskření.
 - Dobře větrejte místnost.

Nebezpečí výbuchu

- Neskladujte v přístroji výbušné látky, jako např. spreje s hnacím plynem.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud není zajištěn přiměřený dozor nebo podrobný návod k použití přístroje osobou, která je odpovědná za bezpečnost těchto osob.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s výrobkem nehrály.

**POZOR! Nebezpečí poškození**

- Otvor na kondenzát udržujte vždy čistý.
- Osvětlení přístroje smí vyměnit pouze zákaznický servis.
- Při čištění vozidla v místě větrací mřížky nepoužívejte vysokotlaký čistič.
- Zimní kryty větracích mřížek (příslušenství) namontujte, pokud se vozidlo čistí z vnější strany nebo je na delší dobu odstaveno z provozu.

2.2 Bezpečnost za provozu

**UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.****Nebezpečí úrazu**

- Před zahájením jízdy zavřete a zamkněte dveře přístroje.
- Agregát na zadní straně přístroje se za provozu velmi zahřívá. Jsou-li větrací mřížky odstraněné, chraňte se před kontaktem s částmi vedoucími teplo.

**POZOR! Nebezpečí poškození**

- Uvnitř přístroje nepoužívejte žádné elektrické přístroje.
- Pamatujte, že nesmějí být zakryty větrací mřížky.

2.3 Bezpečnost při provozu na plyn

**VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.****Nebezpečí výbuchu**

- Přístroj používejte **výhradně** pod tlakem uvedeným na typovém štítku. Používejte pouze pevně nastavené regulátory tlaku, které odpovídají národním předpisům.
- Přístroj provozujte při jízdě s plynem pouze tehdy, pokud výrobce vozidla dovoluje provoz plynového zařízení během jízdy (viz návod k vozidlu).
- Při jízdě zkontrolujte národní předpisy o provozu přístroje s plynem.

- Příklad: Plyn nikdy neprovazujte s plynem
 - na čerpacích stanicích
 - v parkovištích
 - na trajektech
 - během transportu obytného přívěsu nebo obytného vozidla pomocí přepravního nebo odtahového vozidla
- Nikdy nekontrolujte netěsnosti přístroje otevřeným plamenem.
- Pokud cítíte plyn:
 - Uzavřete uzavírací kohout přívodu plynu a ventil láhve.
 - Otevřete všechna okna a opusťte prostor.
 - Neaktivujte žádné elektrické spínače.
 - Uhaste otevřené plameny.
 - Plynovou instalaci nechejte zkontrolovat odbornou firmou.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Používejte pouze zkapalněný plyn, **ne** zemní plyn (viz typový štítek).



POZNÁMKA

- Ve výškách nad 1000 m může dojít k problémům se zapalováním. Pokud možno přepněte na jiný druh energie.

2.4 Bezpečnost při obsluze



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Zkontrolujte, zda chladicí výkon přístroje odpovídá požadavkům potravin, které chcete chladit.
- Otevření dvířek na delší dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty v přihrádkách přístroje.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Syrové maso a ryby skladujte ve vhodných nádobách v přístroji tak, aby se nedostaly do styku s jinými potravinami nebo neodkapávaly na jiné potraviny.

- Pokud je přístroj delší dobu nečinný:
 - Vypněte přístroj.
 - Odmrazte přístroj.
 - Vyčistěte a osušte přístroj.
 - Dvířka udržujte otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísň uvnitř přístroje.

Nebezpečí úrazu

- Dvířka přístroje nebo dvířka mrazničky mohou být v případě nesprávného použití zcela uvolněny z přístroje. Dvířka přitlačte, abyste uslyšeli nahoře a dole výrazné cvaknutí.
- Neopírejte se o otevřená dvířka přístroje.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Pokud nejsou dvířka na opačné straně správně zablokována, zatlačte opatrně na straně nahoru a dolů, aby se uzamkla.
- Těžké předměty, např. láhve nebo plechovky, uchovávejte výhradně ve dvířkách přístroje, v dolní misce na uchovávání potravin nebo na spodním nosném roštu.



POZNÁMKA

- Informujte se u svého výrobce vozidla, zda se řízení baterie vašeho vozidla k ochraně spotřebičů baterie vypne.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, přesuňte dvířka chladničky a mrazničky do zimní polohy. Tak se zabrání tvorbě plísň.
- Pro teploty okolí od +15 °C do +25 °C zvolte průměrné nastavení teploty.

3 Příslušenství

Popis

Zimní kryt LS 300 na větrací mřížku

Volitelná sada ventilátoru REF-FANKIT

Poznámka: Sadu ventilátoru je možné montovat pouze do chladniček vybavených softwarovou verzí 36 nebo vyšší (obr. **2**, strana 4).

Volitelný akumulátor R10-BP pro samostatný provoz na plyn

Volitelný konektor Ø2,5/5,5 mm pro samostatný provoz na plyn s powerbankou 9 V

4 Použití v souladu s účelem

Kombinovaná chladnička s troubou je vhodná pro:

- Instalaci v karavanech a obytných vozech

Chladnička je vhodná výhradně pro:

- Chlazení, hluboké mražení a uchovávání potravin

Chladnička se **nehodí** pro:

- Skladování léčiv
- Skladování žíravých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel
- Rychlé mražení potravin

Trouba je vhodná výhradně pro:

- Vaření, pečení a grilování potravin

Trouba se **nehodí** zejména pro:

- Vytápění

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

5 Technický popis

Tento přístroj je kombinací chladničky a trouby, které jsou navzájem pevně sešroubované. Chladničku a troubu lze provozovat nezávisle na sobě. Trouba využívá elektrickou a plynovou přípojku chladničky a nemusí se připojovat samostatně.

Chladnička

Zařízení funguje na principu absorpční chladničky.

Chladnička je určena k použití:

- na napájení stejnosměrným proudem (12 V)
- na napájecí síti střídavého proudu
- se zkapalněným plynem (propanem nebo butanem)

Chladnička má automatický provozní režim, který vybírá nejehospodárnější připojený druh energie. Chladicí jednotka pracuje bezhlučně.

Trouba

Přístroj je plynová trouba s funkcí grilu z nerezové oceli.



POZNÁMKA

Trouba využívá plynovou přípojku chladničky a nemusí se připojovat samostatně.

Potraviny lze vařit nebo péct v troubě při teplotě 130 – 230 °C. Funkci grilu lze zapnout pro rovnoměrný ohřev potravin. Gril a troubu nelze používat současně.

Plyn lze zapálit elektronicky.

5.1 Ovládací a indikační prvky chladničky

TFT displej má následující ovládací a zobrazovací prvky (obr. **1** A, strana 4):

Symbol	Popis
	Indikátor chladicího výkonu
	Provoz na střídavý proud
	Provoz na stejnosměrný proud
	Provoz na plyn

Symbol	Popis
AUTO	Automatický režim: V automatickém režimu chladnička automaticky vybere nejehospodárnější provozní režim podle následujících priorit: • Střídavý proud • Stejnoseměrný proud • Plyn
	Baterie: Symbol se rozsvítí, když jsou vloženy baterie (volitelně) a přístroj je v samostatném režimu na plyn.
	Ventilátor (volitelný): Symbol se rozsvítí, když je funkce ventilátoru aktivovaná.
	Rámový ohřívač: Symbol se rozsvítí, když je rámový ohřívač zapnutý. Rámový ohřívač mrazničky snižuje kondenzaci.
CI	Symbol se rozsvítí, když je chladnička připojena k sběrnici CI.
	Ztlumení TFT displeje Po 30 sekundách se jas displeje sníží na nastavenou úroveň.
	Vypnutá akustická signalizace: • Chybová hlášení a varování nejsou akusticky signalizována • Doba ponechání otevřených dveří po delší dobu je akusticky signalizována.
	Zapnutá akustická signalizace: Chybová hlášení, varovná hlášení a ponechání otevřených dveří jsou akusticky signalizovány.
	Potvrzení výběru a návrat do hlavní nabídky

5.2 Ovládací prvky trouby

Č. na obr. 3 , strana 5	Symbol	Popis
1		Elektronické zapalování a ovládací knoflík pro troubu
2	 1 – 6	Režim trouby
3		Nulová poloha (plyn vypnutý)
4*		Režim grilování (*volitelný)

6 Obsluha chladničky



POZNÁMKA

- Dříve než uvedete novou chladničku do provozu, z hygienických důvodů ji zevnitř i zvenčí očistěte vlhkou utěrkou.
- Při prvním uvedení chladničky do provozu může dojít k tvorbě mírného zápachu, který zmizí po několika hodinách. Obytný prostor dobře provětrejte.
- Vozidlo zaparkujte na vodorovné ploše, a to zejména při uvedení do provozu a plnění chladničky před nástupem jízdy.
- Chladicí výkon mohou ovlivňovat tyto faktory:
 - teplota okolí (např. pokud je vozidlo vystaveno přímému slunečnímu záření),
 - množství chlazených potravin,
 - četnost otevírání dvířek.

6.1 Tipy k optimálnímu používání chladničky

- V chladničce neuchovávejte zboží po dobu prvních 12 hodin provozu.
- Chraňte vnitřek vozidla před přílišným zahřátím (např. slunečními clonami v oknech, klimatizací).
- Chraňte chladničku před přímým slunečním zářením (např. slunečními clonami v oknech).

6.2 Provoz při nízkých venkovních teplotách



POZOR!

V provozu na střídavý a stejnosměrný proud instalujte **oba** zimní kryty. V režimu na plyn nebo automatickém režimu instalujte pouze **dolní** zimní kryt. Tím se zabrání akumulaci tepla a odpadní plyny z chladničky lze správně odvádět.



POZNÁMKA

Studený vzduch může omezit výkon chladicího agregátu. V případě zjištění ztráty chladicího výkonu při nízkých venkovních teplotách namontujte zimní kryty.

- Zimní kryty LS300 (příslušenství) instalujte podle obrázku obr. **4**, strana 5.

6.3 Provoz při vysokých okolních teplotách

Při vysokých okolních teplotách v kombinaci s vysokou vlhkostí se může na rámu mrazicího prostoru tvořit námraza. Mraznička je vybavena rámovým ohřívacem ke snížení kondenzace na rámu mrazničky.

Topidlo rámu se zapíná nepřetržitě v následujících provozních režimech:

- Provoz na střídavý proud
- Provoz na stejnosměrný proud (při zapnutém motoru vozidla)

V provozu na plyn lze topidlo rámu zapnout ručně.

6.4 Zapnutí chladničky

- Stiskněte ovládací knoflík na dobu 2 sekund.
- ✓ Chladnička se spustí s posledně zvoleným nastavením.

6.5 Vypnutí chladničky

- Stiskněte ovládací knoflík na dobu 4 sekund.
- ✓ Ozve se pípnutí a chladnička se vypne.

6.6 Provoz chladničky

Navigace v nabídce: obr. 5, strana 6

- Stisknutím ovládacího knoflíku aktivujete TFT displej.

Hlavní nabídka je rozdělena na tři řádky:

Hlavní nabídka	Nabídka podrobností
	Nabídka chladicího výkonu
	Nabídka provozního režimu
	Nabídka nastavení

- Otočením ovládacího knoflíku vyberte požadovanou nabídku podrobností.
- Stisknutím ovládacího knoflíku otevřete vybranou nabídku podrobností.
- Otáčením ovládacího knoflíku procházíte nabídkou podrobností.
- ✓ Vybraná nastavení jsou zobrazena modře.
- Stisknutím ovládacího knoflíku vyberete vybrané nastavení.
- Výběr potvrďte pomocí ↵.

6.7 Režim zastavení pro tankování



VÝSTRAHA!

Chladničku vypněte nebo vyberte jiný provozní režim, pokud doplnění paliva trvá déle než 15 minut.

Pokud je vypnuto zapalování vozidla, chladnička se z bezpečnostních důvodů přepne do režimu zastavení pro tankování. Tím se zablokuje provoz na plyn na dobu 15 minut. Poté se chladnička automaticky přepne zpět do normálního automatického režimu.

V režimu zastavení pro tankování se zobrazí symbol .

6.8 Samostatný provoz na plyn (příslušenství)



VÝSTRAHA!

Při samostatném provozu na plyn musí být během doplňování paliva chladnička vypnuta ručně.



POZNÁMKA

- Když není připojen stejnosměrný nebo střídavý proud, baterie jsou zatěžovány, i když je chladnička vypnutá.
- Pokud se chladnička nepoužívá, vyjměte baterie (riziko vytečení).
- Pokud váš výrobce vozidla instaloval konektor Ø2,5/5,5 mm, požádejte výrobce o připojovací bod pro powerbanku 9 V $\equiv$.

Pro samostatný provoz na plyn musí být vloženy volitelné baterie nebo volitelný konektor Ø2,5/5,5 mm musí být zapojen do powerbanky 9 V $\equiv$. Je tak nezbytné připojit stejnosměrný nebo střídavý proud.

Při použití 12 baterií (typ AA) lze chladničku provozovat samostatně po dobu 2 až 3 dnů.

Vezměte prosím na vědomí následující zvláštní funkce pro samostatný provoz na plyn:

- Vnitřní osvětlení chladničky zůstává vypnuté.
- Displej se vypne po 2 sekundách od poslední činnosti.
- Displej se krátce zapne každých 15 sekund. To signalizuje, že chladnička je zapnutá.
- Pokud je přítomno nevyřízené chybové hlášení, displej se trvale zapne.

Samostatný provoz na plyn je označen symboly  a .

Při zobrazení chyby E 14 se musí vyměnit baterie v akumulátoru.

6.9 Provoz ventilátoru (volitelný)

Pro využití provozu ventilátoru musí být volitelný ventilátor namontovaný.

Při zapínání přístroje se na krátkou chvíli zapne i ventilátor (funkční test). Během provozu přístroje se ventilátor zapíná pouze:

- Je-li okolní teplota vyšší než 32 °C.
- Není-li nastavené chladicí teploty dosaženo do 2 hodin.
- Je-li funkce ventilátoru aktivovaná.

**POZNÁMKA**

Při dodání je funkce ventilátoru aktivovaná.

Provoz ventilátoru je indikován symbolem .

6.10 Nastavení chladicího výkonu

**POZNÁMKA**

Při okolní teplotě +15 °C až +25 °C zvolte průměrný chladicí výkon.

- Vyberte požadovanou úroveň teploty v nabídce chladicího výkonu.

6.11 Používání dvířek chladničky/mrazničky

**UPOZORNĚNÍ! – Nebezpečí úrazu**

- Při nesprávném použití může dojít k úplnému uvolnění dvířek chladničky nebo mrazničky.
- Nenaklánějte se nad otevřená dvířka chladničky.

**POZNÁMKA**

Pokud dvířka nejsou správně zajištěna na opačné straně, na této straně opatrně zatlačte dvířka nahoru a dolů, aby se zajistila na místě.

Zavírání a zamykání dvířek chladničky/mrazničky

- Dvířka přitlačte, abyste uslyšeli cvaknutí nahoře a dole.
- ✓ Dvířka jsou nyní zavřená a zajištěná.

6.12 Pokyny pro skladování potravin**UPOZORNĚNÍ! – Nebezpečí ohrožení zdraví!**

- Zkontrolujte, zda chladicí výkon chladničky odpovídá potravinám, které chcete chladit.
- Otevření dveří na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách chladničky.
- Syrové maso a ryby uchovávejte ve vhodných přihrádkách chladničky, aby se nedostaly do kontaktu s ostatními potravinami nebo na ně nekapaly.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Mraznička je vhodná pro výrobu ledových kostek a uchovávání mražených potravin. Není vhodná k mražení dříve rozmrazených potravin.
- V případě, že je chladnička vystavena po delší dobu pokojové teplotě do +10 °C, nelze zaručit rovnoměrnou regulaci teploty v mrazničce. To může vést ke zvýšení teploty v mrazničce a rozmrazení skladovaného zboží.

**POZOR!**

- Maximální hmotnost na polici dvířek je 6 kg. Maximální hmotnost na celá dvířka je 7,5 kg.
- Těžké předměty, např. láhve nebo plechovky, uchovávejte výhradně ve dvířkách chladničky, v dolním úložném prostoru nebo na spodní polici.
- V mrazničce neuchovávejte sycené nápoje.

- Potraviny skladujte podle obrázku (obr. **1**, strana 4).

Používání dna VG Fresh



POZOR!

Maximální nosnost dna VG Fresh je 5,5 kg.

Pomocí klapky ve dně VG Fresh lze regulovat vlhkost v misce na zeleninu:

Chlazené zboží		Optimální vlhkost	Poloha klapky
Zelenina		Vysoká ○○○	➤ Zavřete klapku.
Ovoce		Nízká ○	➤ Otevřete klapku.

6.13 Umístění polic



VÝSTRAHA! Pozor na děti!

Všechny police jsou pevné, takže děti nemohou do chladničky vlézt.

- Prostřední police vyjměte pouze za účelem čištění.
- Opět vložte police a zajistěte je na místě.

➤ Polici vyjměte podle obrázku (obr. **6**, strana 7).

➤ Smontujte polici v opačném pořadí.

Umístění police se sklonem pro uchovávání lahví s vínem



POZOR!

Při jízdě **nesmí** být police v nakloněné poloze plněna.

➤ Změňte polohu police podle obrázku (obr. **7**, strana 7).

Vyjímání a vkládání dna VG Fresh

➤ Postupujte podle obrázku (obr. **8**, strana 8).

6.14 Odmrazování chladničky



POZOR!

K odstranění ledu nebo uvolněných zmrzlých předmětů nepoužívejte mechanické nástroje ani vysoušeč vlasů.



POZNÁMKA

Postupem času se na chladicích žebrech uvnitř chladničky tvoří námraza. Pokud je tato vrstva námrazy silná asi 3 mm, měli byste chladničku odmrázit.

- Postupujte podle obrázku (obr. **8**, strana 9).

6.15 Umístění dveří chladničky v zimní poloze



UPOZORNĚNÍ!

Zimní poloha **nesmí** být používána během jízdy.

Dojde-li k delší době nepoužívání chladničky, umístěte dvířka chladničky a dvířka mrazničky do zimní polohy. Tak se zabrání tvorbě plísňe.

- Odmrazte chladničku (kap. „Odmrazování chladničky“ na straně 120).
- V horní a dolní části dvířek v oblasti zajišťovacího mechanismu zcela vytáhněte háček ven (obr. **9**, strana 10).
- Stlačte dvířka chladničky.
- ✓ Vyčnívající kolík zaskočí do háčku.

Dvířka otevřete v zimním režimu takto:

- Vytáhněte dvířka směrem k sobě.
- Zatlačte vyčnívající háčky v horní a dolní části dvířek.

7 Použití trouby



VÝSTRAHA! Nebezpečí udušení!!

Trouba se nesmí používat zejména k vyhřívání.



VÝSTRAHA!

- Použití plynového vaříče je spojeno se vznikem tepla a vlhkosti v místě instalace.
Pamatujte na dobré větrání prostoru:
 - Nechejte přirozené ventilační otvory otevřené nebo zajistěte mechanické ventilační zařízení (např. odsavač par).
 - Intenzivní a dlouhotrvající používání přístroje může vyžadovat další větrání, např. otevření okna, nebo používání účinnějšího větrání, např. provoz dostupných mechanických ventilačních zařízení na vyšší výkonový stupeň.
 - Nedostatečná ventilace může představovat nebezpečí pro uživatele s rizikem zranění.
- Troubu nepoužívejte po dobu delší než 2 hodiny na nejvyšší úrovni výkonu.
- Neponechávejte přístroj v provozu bez dozoru.
- Během a bezprostředně po použití mohou být některé dostupné prvky velmi horké. Nedotýkejte se jich a děti udržujte mimo dosah zařízení.
- Ujistěte se, že všechny ovládací knoflíky jsou po vaření nastaveny do nulové polohy. Po použití uzavřete hlavní uzavírací ventil plynového potrubí.



UPOZORNĚNÍ!

- Některé části trouby se během provozu velmi zahřívají. Chraňte sebe a především děti před kontaktem s horkými částmi.
- Troubu zapalujte pouze při zcela otevřených dvířkách trouby.
- Jídlo určené k tepelné úpravě, rošt a plech umístěte tak, aby nepřišly do kontaktu s plamenem.
- Při manipulaci s horkými předměty používejte ochranné rukavice.



POZNÁMKA

- Při pečení zajistěte dodatečné větrání, např. otevřenými okny.
- Troubu nepoužívejte k vytápění interiéru.

7.1 Vložení úložného roštu

- ▶ Otevřete dvířka trouby až na doraz.
- ▶ Do trouby vložte úložný rošt tak, aby dosedal na držáky namontované vlevo a vpravo na stěně trouby.

7.2 Před prvním použitím

- ▶ Vyčistěte rošt a pečicí plech běžnými čisticími prostředky pro domácnost.
- ▶ Nechejte prázdnou troubu 30 minut hřát na nejvyšší teplotu.
- ▶ Nechejte gril (volitelný) 15 – 20 minut hřát na nejvyšší teplotu.
- ▶ Poté troubu vypněte a nechejte ji alespoň 1 minutu vypnutou. Poté ji znovu zapalte.

7.3 Zapnutí trouby



VÝSTRAHA!

- Hořák zapalujte pouze při úplně otevřených dvířkách trouby.
- Během celého procesu zapalování se dívejte na otvory pro výstup plynu.
- Pokud plamen hořáku náhodně zhasne, vypněte troubu a počkejte nejméně 1 minutu, než hořák znovu zapálíte.

Elektronické zapalování (obr. 3, strana 5)



VÝSTRAHA!

- Pokud se hořák nezapálí elektronicky, zkontrolujte, zda je plynová láhev naplněná.
- Pokud zařízení vůbec nefunguje, vypněte plynový ventil a kontaktujte autorizovaný zákaznický servis.

- ▶ Otevřete dvířka trouby až na doraz.
- ▶ Ujistěte se, že přívod plynu je zapnutý.
- ▶ Stiskněte regulátor teploty (1) a držte jej stisknutý.
- ▶ Regulátor teploty otočte doleva do polohy 1 – 6 na stupnici teploty.
- ▶ Stiskněte a podržte regulátor teploty stisknutý na dalších 5 – 10 sekund.
- ✓ Hořák se elektronicky zapálí.

- Regulátor teploty přepněte do požadované polohy (viz kap. „Nastavení teploty trouby“ na straně 123).
- Zavřete dvířka trouby.

Pokud se hořák nezapálí:

- Regulátor teploty přepněte do polohy .
- Vyčkejte jednu minutu.
- Troubu zapalte znovu.

7.4 Nastavení teploty trouby



POZNÁMKA

- Nastavená teplota se může lišit od níže uvedených hodnot až o $\pm 20^\circ\text{C}$.
- Ihned po zapnutí zapalování v libovolné poloze ovládacího knoflíku se plamen hořáku trouby zapne na maximální výkon a poté – jakmile trouba dosáhne nastavené teploty – se automaticky vrátí na minimální výkon.
- Pokud trouba po posledním použití ještě nevychladla, je možné, že hořák ihned po zapálení zhasne. V takovém případě foukejte vzduch do otvoru hořáku, abyste vyfoukali páru.
- Následně troubu zapalte tak, jak je popsáno.

- Regulátorem teploty (obr. **3** 1, strana 5) nastavte požadovanou teplotu:

Pozice	Teplota ve $^\circ\text{C}$
	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Pokud plamen během provozu zhasne:

- Regulátor teploty přepněte do polohy .

- Vyčkejte jednu minutu.
- Troubu zapalte znovu.

7.5 Zapnutí grilu



VÝSTRAHA!

- Nikdy nepoužívejte gril bez grilované potraviny.
- Gril nepoužívejte déle než 15 minut. Gril se nesmí používat jako trouba.
- Hořák zapalujte pouze při úplně otevřených dvířkách trouby.
- Během celého procesu zapalování se dívejte na otvory pro výstup plynu.
- Pokud plamen hořáku náhodně zhasne, vypněte troubu a počkejte nejméně 1 minutu, než hořák znovu zapálíte.

Elektronické zapalování (obr. 3, strana 5)



VÝSTRAHA!

- Pokud se hořák nezapálí elektronicky, zkontrolujte, zda je plynová láhev naplněná.
- Pokud zařízení vůbec nefunguje, vypněte plynový ventil a kontaktujte autorizovaný zákaznický servis.

- Otevřete dvířka trouby až na doraz.
- Ujistěte se, že přívod plynu je zapnutý.
- Stiskněte regulátor teploty (1) a držte jej stisknutý.
- Regulátor teploty přepněte doprava do polohy .
- Stiskněte a podržte regulátor teploty stisknutý na dalších 5 – 10 sekund.
- ✓ Hořák se elektronicky zapálí.
- Zavřete dvířka trouby.

Pokud se hořák nezapálí:

- Regulátor teploty přepněte do polohy .
- Vyčkejte jednu minutu.
- Troubu zapalte znovu.

7.6 Vizualní kontrola plamene

V závislosti na typu použitého plynu by plamen měl vypadat takto:

- **Propan (G31):** plamen s modrým vnitřním plamenem a jasným obrysem.
- **Butan (G30):** plamen s nažloutlými špičkami při zapnutí hořáku, který se stává intenzivnější při nahřátí hořáku.

7.7 Vypínání trouby nebo grilu

- Regulátor teploty přepněte do polohy .



POZNÁMKA

Pokud troubu a chladničku nepoužíváte po delší dobu:
Zavřete přívod plynu ve vozidle a ventil na plynové láhvi.

7.8 Výměna osvětlení

- Troubu vypněte.
- Odšroubujte skleněný kryt osvětlení.
- Vytáhněte halogenovou žárovku z objímky a vložte novou žárovku (G4, 5 W).
K tomu použijte utěrku, aby se nová žárovka nepoškodila.

8 Odstraňování poruch a závad



POZNÁMKA

V zájmu zajištění bezpečného provozu 12 V spotřebičů v karavanu během jízdy je třeba zajistit, aby tažné vozidlo poskytovalo dostatečné napětí. U některých vozidel může řídicí jednotka elektrického systému automaticky vypnout napájení spotřebiče, aby tak chránila akumulátor. Více informací vám poskytne výrobce vozidla.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
V provozu na střídavý proud: Chladnička nefunguje.	Pojistka vodiče na střídavý proud je vadná.	Vyměňte pojistku.
	Vozidlo není připojeno k síti na střídavý proud.	Vozidlo připojte k napájení střídavým proudem.
	Topné těleso na střídavý proud je vadné.	Kontaktujte akreditovaný zákaznický servis.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
V provozu na stejnosměrný proud: Chladnička nefunguje.	Pojistka vodiče na stejnosměrný proud je vadná.	Pojistka na relé musí být vyměněna. Kontaktujte akreditovaný zákaznický servis.
	Pojistka vozidla je přepálená.	Vyměňte pojistku vozidla. (Nahlédněte také do provozního návodu vašeho vozidla.)
	Autobaterie je vybitá.	Zkontrolujte autobaterii a případně ji nabijte.
	Zapalování není zapnuté.	Zapněte zapalování.
	Topné těleso na stejnosměrný proud je vadné.	Kontaktujte akreditovaný zákaznický servis.
V provozu na plyn: Chladnička nefunguje.	Plynová láhev je prázdná.	Vyměňte plynovou láhev.
	Plynový ventil je zavřený.	Otevřete plynový ventil.
	Ve vedení je přítomen vzduch.	Vypněte chladničku a znovu ji zapněte. V případě potřeby postup zopakujte třikrát až čtyřikrát. Pokud je k dispozici, zapněte troubu a v případě potřeby opakujte proces s chladničkou.
V automatickém režimu: Chladnička běží na plyn, i když je připojena k síti na střídavý proud.	Síťové napětí je příliš nízké.	Když je síťové napětí opět dostačující, chladnička se automaticky přepne zpět do provozu na střídavý proud.
Chladnička dostatečně nechladí.	Větrání kolem agregátu je nedostatečné.	Zkontrolujte, zda jsou větrací mřížky volné.
	Výparník je pokrytý ledem.	Zkontrolujte, zda se dvířka chladničky správně zavírají. Ujistěte se, že těsnění chladničky správně sedí a není poškozené. Odmrazte chladničku.
	Je nastavena příliš vysoká teplota.	Nastavte nižší teplotu.
	Příliš vysoká okolní teplota.	Dočasně sejměte větrací mřížku, aby teplý vzduch rychleji unikl.
	Do chladničky bylo najednou umístěno příliš velké množství potravin.	Vyjměte některou potravinu.
	Do chladničky jste umístili příliš velké množství teplých potravin.	Teplé potraviny vyjměte a nechte je před uložením vychladnout.
	Chladnička ještě není dlouho v provozu.	Teplotu zkontrolujte znovu po čtyřech až pěti hodinách.

8.1 Chybová hlášení a signální tóny

Všechny poruchy jsou signalizovány výstražným symbolem, identifikátorem poruchy a pípnutím. Pípání trvá 2 minuty a opakuje se každých 30 minut, dokud není porucha odstraněna.

Pokud dojde k více poruchám, na displeji se zobrazí poslední porucha. Základní poruchy se zobrazí po potvrzení poslední poruchy.

Poruchy jsou signalizovány poruchovým kódem s výstražným symbolem () uprostřed TFT displeje.

Poruchová hlášení typu VAROVÁNÍ

Všechny poruchy typu VAROVÁNÍ se resetují automaticky po odstranění poruchy.

Kód	Porucha	Náprava
W01	Vadný snímač teploty v chladicím prostoru	Kontaktujte akreditovaný zákaznický servis.
W05	Napájení střídavého proudu není připojeno nebo napětí střídavého proudu < 190 V	Připojte chladničku ke střídavému proudu nebo vyberte jiný druh energie, např. plyn nebo stejnosměrný proud.
W06	Napájení stejnosměrného proudu není připojeno	Připojte chladničku k stejnosměrnému proudu nebo vyberte jiný druh energie, např. plyn nebo střídavý proud.
W11	Přepětí stejnosměrného proudu (> 16 V).	Snižte napájecí napětí stejnosměrného proudu.
	Režim zastavení pro tankování: Provoz na plyn je blokován po dobu 15 minut.	Počkejte 15 minut nebo přepněte do jiného provozního režimu.
 W10 + akustická signalizace	Dvířka jsou otevřená na déle než 2 minuty.	Zavřete dvířka.

Poruchová hlášení typu CHYBA

Všechny poruchy typu CHYBA musí být resetovány ručně:

- Stiskněte ovládací knoflík na dobu 2 sekund.
- ✓ Ozve se pípnutí.
- ✓ Chyba byla resetována.

Kód	Porucha	Náprava
E03	Žádné připojení mezi napájecím modulem a displejem	Kontaktujte akreditovaný zákaznický servis.
E07	Žádný chladicí výkon v provozu na plyn	Zkontrolujte, zda je přístroj nakloněný, a případně jej nastavte. Resetujte chybu. Pokud k této chybě dojde znovu, kontaktujte zákaznický servis.
E08	Žádný chladicí výkon v provozu na střídavý proud	Zkontrolujte, zda je přístroj nakloněný, a případně jej nastavte. Resetujte chybu. Pokud k této chybě dojde znovu, kontaktujte zákaznický servis.
E09	Žádný chladicí výkon v provozu na stejnosměrný proud	Zkontrolujte, zda je přístroj nakloněný, a případně jej nastavte. Resetujte chybu. Pokud k této chybě dojde znovu, kontaktujte zákaznický servis.
E12	Chyba kontroly plynového ventilu	Provoz na plyn není možný. Resetujte chybu. Pokud k této chybě dojde znovu, kontaktujte zákaznický servis.
E13	Chyba interní komunikace	Provoz na plyn není možný. Resetujte chybu. Pokud k této chybě dojde znovu, kontaktujte zákaznický servis.
E14	V samostatném provozu na plyn: Kapacita baterie v akumulátoru je příliš nízká	Vložte nové baterie a poté chybu resetujte.
E50	Blokování plynu po 3 pokusech o zapálení	Zapálení není možné. Plynová láhev je prázdná. Vyměňte plynovou láhev. Resetujte chybu.
E51	Blokování plynu, interní chyba v modulu napájení	Resetujte chybu. Pokud k této chybě dojde znovu, kontaktujte zákaznický servis.

Kód	Porucha	Náprava
E52	Ukostřovací kontakt, plynový ventil	Resetujte chybu. Pokud k této chybě dojde znovu, kontaktujte zákaznický servis.
E53	Zapalovací elektroda s ukostřovacím kontaktem	Resetujte chybu. Pokud k této chybě dojde znovu, kontaktujte zákaznický servis.

Dvířka chladničky/mrazničky se nezavírají



POZNÁMKA

Pokud se už dvířka nezavírají, je na otevřené straně zablokována rukojeť dvířek.

- Odstraňte blokaci této rukojeti, jak je vyobrazeno (obr. **10**, strana 10).

Došlo k úplnému uvolnění dvířek chladničky/mrazničky



UPOZORNĚNÍ! – Nebezpečí úrazu

Při poškození nebo pokroucení zajišťovacího kolíku se mohou dvířka z přístroje zcela uvolnit.

- Vložte dvířka, jak je vyobrazeno (obr. **11**, strana 11).

9 Čištění a péče



VÝSTRAHA!

Před zahájením jakéhokoliv čištění nebo údržby vždy odpojte chladničku od napájení.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení!

Před čištěním nechte troubu vychladnout.

**POZOR!**

- Horké povrchy by se mohly poškodit při kontaktu se studenou vodou nebo vlhkou utěrkou.
- Na troubu nepoužívejte brusné, žíravé výrobky a výrobky na bázi chlóru, drátěný nebo ocelovou vlnu.
- Na povrchy přístrojů se nesmí dostat kyselé nebo zásadité látky (například ocet, sůl, citrónová šťáva).
- Povrchy z nerezové oceli a smaltované části: omyjte mýdlem a vodou nebo mírným čisticím prostředkem, opláchněte a osušte. Používejte čisté houby a utěrky.
- K čištění skleněných dvířek trouby nepoužívejte hrubý brusný materiál nebo ostré kovové škrabky, protože tyto výrobky mohou způsobit rozbití skla.
- Při čištění nikdy nepoužívejte k odstraňování ledu nebo k uvolňování přimrzlých předmětů ostré čisticí prostředky nebo tvrdé nebo špičaté nástroje.

- Chladničku a troubu čistíte pravidelně, a pokud jsou znečištěné, použijte vlhkou utěrku.
- Dbejte, aby do těsnění nevnikla voda. Mohlo by dojít k poškození elektroniky.
- Po vyčištění vytřete chladničku a troubu utěrkou dosucha.
- Pravidelně kontrolujte odtok vodního kondenzátu.
Podle potřeby vyčistěte odtok vodního kondenzátu. Pokud je ucpaný, hromadí se kondenzát na dně chladničky.
- Ujistěte se, že větrací mřížky ve vnější stěně obytného vozidla nebo karavanu a střešní ventilátor kombinované chladničky a trouby jsou bez prachu a znečišťujících látek. Tím se zajistí, že teplo generované během provozu může být rozptýleno, chladnička se nepoškodí a chladicí výkon není snížen.

9.1 Čištění plynového hořáku chladničky



VÝSTRAHA!

- Před čištěním nechejte hořák vychladnout.
- Neprovádějte žádné změny na plynových zařízeních.



POZNÁMKA

- Nečistota v plynovém hořáku je patrná podle špatného zapálení nebo prudkého spalování.
- Výrobce také doporučuje čistit hořák po jeho dlouhodobějším nepoužívání a alespoň jednou ročně.
- Při použití zkapalněného ropného plynu se interval čištění, v závislosti na stupni znečištění, snižuje na půl nebo čtvrt roku.

- Postupujte podle obrázku (obr. **12**, strana 12).

9.2 Údržba



VÝSTRAHA!

Práce na plynové a elektrické instalaci může provádět pouze autorizovaný odborník.

- Plynovou instalaci a připojené odvody odpadních plynů nechejte před prvním uvedením do provozu a vždy po uplynutí dvou let zkontrolovat autorizovaným odborníkem, zda splňují vnitrostátní bezpečnostní požadavky.
- Zaznamenávejte veškerou provedenou údržbu.

10 Odpovědnost za vady

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Zjistíte-li, že je výrobek vadný, zašlete jej do pobočky výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer) nebo do specializovanému prodejci.

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.

11 Likvidace



POZNÁMKA

Tento přístroj obsahuje hořlavý izolační těkavý plyn.
Přístroj nechejte odstranit a zlikvidovat pouze odborníkem.



Chraňte životní prostředí!

Akumulátory a baterie nepatří do domovního odpadu.
Odevzdejte vadné akumulátory nebo vybité baterie prodejci nebo na sběrném místě.

12 Technické údaje

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Napájecí napětí:	230 V~ /50 Hz 12 V==	
Obsah		
Obsah brutto:	153 l	177 l
Chladicí prostor:	124 l	142 l
Mraznička:	29 l	35 l
Celkový obsah netto:	147 l	171 l
Příkon:	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Spotřeba elektrické energie:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Spotřeba plynu		
Chladnička:	580 g/24 h	
Trouba:	80 g/1 h	
Trouba s grilem:	95 g/1 h	
Klimatická třída:	SN	SN
Rozměry V x Š x H		
Standardní rám:	obr. 13 A , strana 13	
Volitelný rám pro zapuštěnou montáž:	obr. 13 B , strana 13	
Hmotnost:	60,4 kg	62,7 kg
Zkouška/certifikát:	 	

Aktuální prohlášení o shodě EU pro vaše zařízení naleznete na příslušné stránce produktu na dometic.com nebo kontaktujte přímo výrobce (viz dometic.com/dealer).

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila je TREBA hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite dometic.com.

Kazalo

1	Razlaga simbolov	134
2	Varnostni napotki	135
3	Dodatna oprema	138
4	Predvidena uporaba	138
5	Tehnični opis	139
6	Uporaba hladilnika	142
7	Uporaba pečice	149
8	Odpravljanje težav	154
9	Čiščenje in vzdrževanje	158
10	Garancija	160
11	Odstranjevanje	160
12	Tehnični podatki	161

1 Razlaga simbolov



OPOZORILO!

Varnostni napotek opozarja na nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

Varnostni napotek opozarja na nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažjo ali srednje hudo poškodbo, če ni preprečena.



OBVESTILO!

Napotek na situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.

**NASVET**

Dopolnilne informacije za upravljanje izdelka.

2 Varnostni napotki

2.1 Splošna varnost



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

Nevarnost električnega udara

- Montažo in demontažo naprave smejo izvajati samo strokovnjaki.
- Če ste na napravi opazili vidne poškodbe, je ne smete uporabljati.
- Vsa popravila in vzdrževalna dela na tej napravi smejo izvajati samo primerno usposobljeni serviserji. Nestrokovno opravljena popravila lahko povzročijo precejšnjo nevarnost ali škode na napravi.

Nevarnost požara

- Hladilno sredstvo v hladilnem krogotoku je lahko vnetljivo.
Ob poškodbi hladilnega krogotoka (vonj po amoniaku):
 - Izklopite napravo.
 - Preprečujte odprt ogenj in vžigalne iskre.
 - Prostor dobro zračite.

Nevarnost eksplozije

- Ne skladiščite eksplozivnih snovi kot npr. razpršilnikov s potisnim plinom v napravi.

Nevarnost za zdravje

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi psihičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če niso pod ustreznim nadzorom ali niso bile poučene o varni uporabi naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževalnih del, ki jih sme izvajati uporabnik, če niso nadzorovani.
- Otroke nadzirajte in tako preprečite, da bi se z napravo igrali.

**OBVESTILO! Nevarnost poškodb**

- Odprtina za kondenzat mora biti vedno čista.
- Osvetlitev v napravi sme zamenjati le servisna služba.

- Pri čiščenju vozila v območju prezračevalne mreže ne uporabljajte visokotlačnega čistilca.
- Zimske pokrove prezračevalnih rešetk (pribor) namestite, ko zunaj čistite vozilo ali ko vozilo dlje časa ne deluje.

2.2 Varnost pri obratovanju



POZOR! Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe.

Nevarnost poškodb

- Zaprite in zaklenite vrata naprave pred začetkom vožnje.
- Agregat, ki je na hrbtni strani naprave, postane med obratovanjem zelo vroč. Ko je prezračevalna mreža odstranjena, se zaščitite pred stikom z vročimi deli.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Znotraj naprave ne uporabljajte električnih naprav.
- Prezračevalne rešetke ne smejo biti pokrite.

2.3 Varnost pri obratovanju s plinom



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

Nevarnost eksplozije

- Naprava sme obratovati **izključno** s tlakom, ki je naveden na tipski tablici. Uporabljajte samo fiksno nastavljene regulatorje tlaka, ki ustrezajo nacionalnim predpisom.
- Naprava sme med vožnjo delovati na plin samo, če proizvajalec vozila dovoli delovanje plinske naprave med vožnjo (glejte navodila za vozilo).
- Preverite nacionalne predpise o delovanju naprave s plinom med vožnjo.
- Naprava s plinom ne sme obratovati na
 - bencinskih črpalkah
 - v parkirnih hišah
 - trajektih
 - med transportom bivalne prikolice ali avtodoma s transportnim ali vlečnim vozilom
- Tesnjenja naprave nikoli ne preverjajte z odprtim ognjem.

- Ob vonju po plinu:
 - Zaprite zaporni ventil dotoka plina in ventil na jeklenki.
 - Odprite vsa okna in zapustite prostor.
 - Ne aktivirajte električnih stikal.
 - Pogasite odprti ogenj.
 - Plinsko napeljavo naj pregleda strokovnjak.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Uporabljajte samo utekočinjen plin, **ne** zemeljski plin (glejte tipsko tablico).



NASVET

- Pri nadmorski višini nad 1000 m lahko pride do težav pri vžigu. Če je možno, preklopite na drugo vrsto energije.

2.4 Varnost pri upravljanju



POZOR! Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe.

Nevarnost za zdravje

- Predhodno se prepričajte, ali hladilna moč naprave zadostuje zahtevam glede shranjevanja posameznih živil, ki jih želite hraniti na hladnem.
- Če so vrata dlje časa odprta, lahko pride do znatnega dviga temperature v predalih naprave.
- Živila smete shranjevati samo v originalni embalaži oziroma v ustreznih posodah.
- Surovo meso in ribe v napravi hranite v primernih posodah, da ne bodo prišli v stik z drugimi živili ali nanje kapljali.
- Če je naprava dlje časa prazna:
 - Izklopite napravo.
 - Odtalite napravo.
 - Napravo očistite in posušite.
 - Vrata pustite odprta, da preprečite nastajanje plesni v notranjosti naprave.

Nevarnost poškodb

- Vrata naprave ali vrata zamrzovalnega predala se lahko pri nestrokovni uporabi popolnoma snamejo z naprave. Pritisnite vrata, da zgoraj in spodaj zaslišite jasen klik.
- Ne slonite na odprtih vratih naprave.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Če vrata na nasprotni strani niso pravilno zapahnjena, previdno pritisnite na tej strani zgoraj in spodaj, da zaskočijo.
- Težke predmete, kot npr. steklenice ali pločevinke, shranjujte izključno v vratih naprave, v posodi za shranjevanje ali na spodnji polici.



NASVET

- Pri proizvajalcu vozila se pozanimajte, ali sistem za upravljanje akumulatorjev v vašem vozilu za zaščito akumulatorja izklopi porabnike toka.
- Vrata naprave in vrata zamrzovalnega predala odprite v položaj za zimo, ko naprave dlje časa ne uporabljate. Tako se prepreči nastanek plesni.
- Pri temperaturah okolice od +15 °C do +25 °C izberite srednjo nastavitve temperature.

3 Dodatna oprema

Opis

Zimski pokrov LS300 za prezračevalno rešetko

Izbirni ventilatorski komplet REF-FANKIT

Opomba: Komplet ventilatorjev je mogoče namestiti samo v hladilnike z različico programske opreme 36 ali novejšo različico (sl. **2**, stran 4).

Izbirni komplet baterij R10-BP za samostojni način delovanja na plin

Dodaten Ø2,5/5,5 mm priključek za samostojni način delovanja na plin z 9 V⁼⁼⁼ polnilno baterijo

4 Predvidena uporaba

Kombinacije hladilnika in pečice je primerna za:

- namestitev v prikolicah in avtomodih.

Hladilnik je primeren izključno za:

- hlajenje, zamrzovanje in shranjevanje živil.

Hladilnik **ni** primeren za:

- shranjevanje zdravil;
- shranjevanje korozivnih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila;
- hitro zamrzovanje živil.

Pečica je primerna izključno za:

- kuhanje, pečenje in pečenje na žaru.

Pečica **ni** primerna za:

- ogrevanje.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

5 Tehnični opis

Naprava je kombinacija hladilnika in pečice, ki sta fiksno privita skupaj. Hladilnik in pečico je mogoče uporabljati neodvisno enega od drugega. Pečica uporablja električni in plinski priključek hladilnika in je ni treba posebej priključiti.

Hladilnik

Naprava je absorpcijski hladilnik.

Hladilnik je zasnovan za delovanje:

- na enosmerni tok (12 V);

- na izmenični tok;
- na utekočinjeni plin (propan ali butan).

Hladilnik ima način samodejnega delovanja, s katerim izbere najbolj varčno vrsto priključenega vira energije. Agregat deluje neslišno.

Pečica

Naprava je plinska pečica s funkcijo žara iz nerjavečega jekla.



NASVET

Pečica uporablja plinski priključek hladilnika in je ni treba posebej priključiti.

V pečici je mogoče kuhati ali peči živila pri temperaturi od 130 – 230 °C. Funkcijo žara je mogoče vklopiti za enakomerno pogrevanje živil. Funkcije žara in pečice ni mogoče uporabljati istočasno.

Mogoč je elektronski vžig plina.

5.1 Upravljalni in prikazni elementi hladilnika

TFT-zaslon ima naslednje upravljalne in prikazne elemente (sl. **1** A, stran 4):

Simbol	Opis
	Indikator moči hlajenja
	Delovanje na izmenični tok
	Delovanje na enosmerni tok
	Delovanje na plin
AUTO	Samodejni način: Hladilnik v samodejnem načinu delovanja samodejno izbere najbolj varčen način delovanja v naslednjem prednostnem vrstnem redu: • napajanje na izmenični tok; • napajanje na enosmerni tok; • napajanje na plin.
	Baterija: Ta simbol se prikaže, ko je komplet baterij (dodatna oprema) vstavljen, aparat pa deluje v samostojnem načinu delovanja na plin.

Simbol	Opis
	Ventilator (izbirno): Simbol zasveti, ko je aktivirana funkcija ventilatorja.
	Grelnik ogrodja: Simbol se prikaže, ko je grelnik ogrodja vklopljen. Grelnik ogrodja za zamrzovalnik zmanjšuje nastajanje kondenzata.
CI	Simbol se prikaže, ko je na hladilnik priklopljeno vodilo CI.
	Zatamnitev TFT-zaslona Svetlost zaslona se po 30 sekundah zmanjša na nastavljeno raven.
	Piskanje izklopljeno: • Sporočila o napakah in opozorila ne sprožijo zvočnega alarma. • Če so vrata odprta dlje časa, se sproži zvočni alarm.
	Piskanje vklopljeno: Sporočila o napakah, opozorila in odprta vrata sprožijo zvočni alarm.
	Potrdite izbiro in se vrnite v glavni meni.

5.2 Upravljalni elementi pečice

Št. na sl. 3, stran 5	Simbol	Opis
1		Elektronski vžig in nadzorni gumb za pečico
2		Način pečice
	1 – 6	
3		Začetni položaj (plin je izklopljen)
4*		Način žara (*izbirno)

6 Uporaba hladilnika



NASVET

- Preden novi hladilnik prvič zaženete, iz higienskih razlogov obrišite notranjost in zunanost z mokro krpo.
- Pri prvem zagonu hladilnika lahko nastane neprijeten vonj, ki čez nekaj ur izhlapi. Bivalni prostor dobro prezračite.
- Vozilo parkirajte na vodoravni podlagi, še posebej pri zagonu in polnjenju hladilnika pred začetkom potovanja.
- Na hladilno moč lahko vplivajo:
 - temperatura prostora (npr. ko je vozilo izpostavljeno neposredni sončni svetlobi);
 - količina živil, ki jih želite hladiti;
 - pogostnost odpiranja vrat.

6.1 Nasveti za optimalno uporabo hladilnika

- Živil ne dajajte v hladilnik v prvih 12 urah delovanja.
- Zaščitite notranjost vozila, da se ne bo prekomerno segrevala (npr. s senčili na oknih, klimatsko napravo).
- Hladilnika ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi (na okna namestite senčila).

6.2 Delovanje pri nizkih zunanjih temperaturah



OBVESTILO!

Ko hladilnik deluje na izmenični oziroma enosmerni tok, namestite **oba** zimska pokrova. V načinu delovanja na plin in v samodejnem načinu namestite samo **spodnji** zimski pokrov. S tem preprečite kopičenje toplote, hlapi iz hladilnika pa se lahko pravilno odvajajo.



NASVET

Mrzel zrak lahko omeji zmogljivost delovanja agregata. Zimske pokrove namestite, če pri nizkih zunanjih temperaturah opazite izgubo moči hlajenja.

- Zimska pokrova LS 300 (dodatna oprema) namestite, kot prikazuje sl. **4**, stran 5.

6.3 Delovanje pri visokih temperaturah v prostoru

Pri visokih temperaturah prostora in visoki vlažnosti se lahko na ogrodju zamrzovalnika nabere kondenzat. Zamrzovalnik ima grelnik ogrodja, ki zmanjšuje nastajanje kondenzata na ogrodju zamrzovalnika.

Grelnik ogrodja se vklopi v naslednjih načinih delovanja:

- delovanje na izmenični tok,
- delovanje na enosmerni tok (ko motor vozila teče).

V načinu delovanja na plin je grelnik ogrodja mogoče vklopiti ročno.

6.4 Vkllop hladilnika

- Za 2 sekundi pritisnite upravljalni gumb.
- ✓ Hladilnik začne delovati z nazadnje izbranimi nastavitvami.

6.5 Izkllop hladilnika

- Za 4 sekunde pritisnite upravljalni gumb.
- ✓ Hladilnik zapiska in se izklopi.

6.6 Upravljanje hladilnika

Pomikanje po meniju: sl. 5, stran 6

- Pritisnite upravljalni gumb, da vklopite TFT-zaslon.

Glavni meni ima tri vrstice:

Glavni meni	Meni s podrobnostmi
	Meni moči hlajenja
	Meni načina delovanja
	Meni nastavitvev

- Zavrtite upravljalni gumb, da izberete želeni meni s podrobnostmi.
- Pritisnite upravljalni gumb, da odprete izbrani meni s podrobnostmi.
- Po meniju s podrobnostmi se pomikate z vrtenjem upravljalnega gumba.

- ✓ Izbrane nastavitve so prikazane v modri barvi.
- Pritisnite upravljalni gumb, da izberete želeno nastavitev.
- Izbiro potrdite s simbolom ↵.

6.7 Način zaustavitve zaradi dolivanja goriva



OPOZORILO!

Izklopite hladilnik ali izberite drug način delovanja, če postanek za dolivanje goriva traja več kot 15 minut.

Če vozilo izklopite, bo hladilnik zaradi varnosti preklopil v način zaustavitve zaradi dolivanja goriva. Način delovanja na plin je tako onemogočen za 15 minut. Hladilnik nato samodejno preklopi nazaj v običajni, tj. samodejni način delovanja.

V načinu zaustavitve zaradi dolivanja goriva je prikazan simbol .

6.8 Samostojni način delovanja na plin (dodatna oprema)



OPOZORILO!

V samostojnem načinu delovanja na plin je treba hladilnik med dolivanjem goriva ročno izklopiti.



NASVET

- Ko hladilnik ni priključen na izmenični oziroma enosmerni tok, se baterije praznijo, tudi ko je hladilnik izklopljen.
- Zato baterije vzemite ven, ko hladilnik ni v uporabi (obstaja nevarnost iztekanja baterij).
- Če je vaš proizvajalec vozila vgradil Ø2,5/5,5 mm priključek, se pri proizvajalcu pozanimajte o priključni točki za 9 V  polnilno baterijo

Za samostojni način delovanja na plin je treba uporabiti dodatne complete baterij ali pa v 9 V  polnilno baterijo priključiti Ø2,5/5,5 mm priključek. Tako priključitev na izmenični oziroma enosmerni tok ni potrebna.

Ko uporabljate 12 baterij tipa AA, lahko hladilnik v samostojnem načinu delovanja na plin deluje 2 do največ 3 dni.

Pri načinu samostojnega delovanja na plin upoštevajte naslednje posebne funkcije:

- Notranja lučka v hladilniku je izklopljena.
- Prikazovalnik se izklopi po 2 sekundah nedejavnosti.

- Prikazovalnik se za kratek čas vklopi vsakih 15 sekund. To pomeni, da je hladilnik vklopljen.
- Če se prikaže sporočilo o napaki, prikazovalnik ostane vklopljen.

Način samostojnega delovanja na plin je prikazan s simboloma  in .

Baterije kompleta baterij je treba zamenjati, ko se prikaže napaka „E14“.

6.9 Delovanje ventilatorja (izbirno)

Za delovanje ventilatorja mora biti nameščen izbirni ventilator.

Pri vklopu naprave se za kratek čas vklopi tudi ventilator (preizkus delovanja). Med delovanjem naprave se ventilator vklopi:

- Ko je temperatura v okolici nad 32 °C.
- Ko v 2 urah ni mogoče doseči nastavljene temperature hlajenja.
- Ko je aktivirana funkcija ventilatorja.



NASVET

V stanju dostave se aktivira funkcija ventilatorja.

Delovanje ventilatorja označuje simbol .

6.10 Nastavitev moči hlajenja



NASVET

Pri temperaturah prostora od +15 °C do +25 °C izberite povprečno zmogljivost hlajenja.

► V meniju za moč hlajenja nastavite želeno stopnjo temperature.

6.11 Uporaba vrat hladilnika/zamrzovalnika



POZOR! – nevarnost poškodb

- Vrata hladilnika oziroma zamrzovalnika se ob napačni uporabi lahko v celoti snamejo.
- Ne opirajte se na odprta vrata hladilnika.



NASVET

Če vrata na nasprotni strani niso pravilno zapahnjena, jih zgoraj in spodaj na tej strani previdno potisnite, dokler se ne zaskočijo na mestu.

Zapiranje in zapahnitev vrat hladilnika/zamrzovalnika

- Zaprite vrata, dokler zgoraj in spodaj ne zaslišite glasnega klika.
- ✓ Vrata so tako zaprta in zapahnjena.

6.12 Napotki za shranjevanje živil**POZOR! – nevarnost za zdravje!**

- Preverite, ali hladilna moč hladilnika ustreza zahtevam glede posameznih živil, ki jih želite hraniti na hladnem.
- Če so vrata dlje časa odprta, lahko zaradi tega temperatura v notranjosti hladilnika zelo naraste.
- Surovo meso in ribe v hladilniku hranite v primernih posodah, da ne bodo v stiku z drugimi živili in nanje ne bodo kapljali.
- Živila je dovoljeno shranjevati samo v originalni embalaži oziroma v ustreznih posodah.
- Zamrzovalnik je primeren za pripravo kock ledu in za hranjenje zamrznjenih živil. Ni pa primeren za zamrzovanje predhodno odmrznjenih živil.
- Če je hladilnik dlje časa izpostavljen temperaturi prostora pod +10 °C, ni mogoče zagotoviti enakomernega uravnavanja temperature v zamrzovalniku. Zato lahko pride do dviga temperature v zamrzovalnem predalu, shranjena živila pa se lahko odtalijo.

**OBVESTILO!**

- Največja teža, s katero lahko obremenite polico vrat, je 6 kg. Največja teža, s katero lahko obremenite celotna vrata, je 7,5 kg.
- Težke predmete, npr. steklenice ali pločevinke, hranite izključno v vratih hladilnika, v posodi za zelenjavo ali na spodnji polici.
- V zamrzovalniku ne hranite gaziranih pijač.

- Živila shranjujte, kot je prikazano (sl. **1**, stran 4).

Uporaba podstavka za zelenjavo



OBVESTILO!

Največja nosilnost podstavka za zelenjavo je 5,5 kg.

Z drsnikom na podstavku za zelenjavo lahko uravnavate vlažnost v predalu za zelenjavo:

Živila, ki jih boste hladili		Optimalna vlažnost		Položaj drsnika
Zelenjava		Visoka	○○○	➤ Zaprite drsnik.
Sadje		Nizka	○	➤ Odprite drsnik.

6.13 Nameščanje polic



OPOZORILO! Otroci, pozor!

Vse police so fiksno pritrjene, da otroci ne morejo zlesti v hladilnik.

- Police odstranite le za namene čiščenja.
- Police namestite nazaj, da se zaskočijo na mestu.

- Snemite polico, kot prikazuje sl. **6**, stran 7.
- Polico v obratnem vrstnem redu namestite nazaj.

Postavitev police pod kotom za vinske steklenice



OBVESTILO!

Polica pod kotom mora biti med vožnjo **prazna**.

- Spremenite položaj police, kot prikazuje sl. **7**, stran 7.

Odstranjevanje in vstavljanje podstavka za zelenjavo

- Upoštevajte navodila, ki jih prikazuje sl. **8**, stran 8.

6.14 Odtajanje hladilnika



OBVESTILO!

Ledu ali ostankov zamrznjenih predmetov ne odstranjajte z orodjem ali sušilnikom za lase.



NASVET

Na hladilnih rebrih se sčasoma nabere plast slane. Ko je plast slane debela približno 3 mm, morate hladilnik odtajati.

- Upoštevajte navodila, ki jih prikazuje sl. **8**, stran 9.

6.15 Namestitev vrat hladilnika v položaj za delovanje pozimi



POZOR!

Položaja za delovanje pozimi **ne** uporabljajte med vožnjo.

Vrata hladilnika in zamrzovalnika namestite v položaj za delovanje pozimi, če hladilnika dlje časa ne boste uporabljali. Tako preprečite nastanek plesni.

- Odtajajte hladilnik (pogl. „Odtajanje hladilnika“ na strani 148).
- Kavelj, ki se nahaja na vrhu in dnu vrat, kjer je tudi mehanizem zapaha, povlecite do konca ven (sl. **9**, stran 10).
- Pritisnite ob vrata hladilnika.
- ✓ Zatič, ki štrli ven, se zaskoči v kavelj.

Vrata odprite v položaj za delovanje pozimi, kot je opisano v nadaljevanju:

- Vrata povlecite k sebi.
- Kavlja na vrhu in dnu vrat, ki štrlita ven, potisnite navznoter.

7 Uporaba pečice



OPOZORILO! Nevarnost zadušitve!!

Predvsem pečice ni dovoljeno uporabljati za ogrevanje.



OPOZORILO!

- Ob uporabi plinskega štedilnika v območju uporabe nastajata toplota in vlaga.
Zagotovite dobro prezračevanje območja:
 - Prezračevalne odprtine morajo biti odprte ali pa zagotovite mehansko prezračevalno napravo (na primer napo).
 - Če boste napravo uporabljali intenzivno in dlje časa, boste morda morali zagotoviti dodatno prezračevanje, tako da odprete okno ali uporabite bolj učinkovit prezračevalni sistem, na primer bolj močno mehansko prezračevalno napravo.
 - Zaradi nezadostnega prezračevanja je lahko uporabnik izpostavljen nevarnosti, pri kateri obstaja nevarnost poškodb.
- Pečice z največjo stopnjo moči ne uporabljajte dlje kot 2 uri.
- Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Med in neposredno po uporabi so lahko nekateri dosegljivi elementi zelo vroči. Ne dotikajte se jih, otrokom pa preprečite dostop do naprave.
- Zagotovite, da bodo po koncu kuhanja vsi upravljalni gumbi prestavljeni v začetni položaj. Po uporabi zaprite glavni zaporni ventil za plin.



POZOR!

- Nekateri deli pečice se med delovanjem zelo segrejejo. Sebe in predvsem otroke zaščitite pred stikom z vročimi deli.
- Pečico vžgite samo, ko so vrata pečice do konca odprta.
- Živila, rešetko in posodo za zbiranje maščobe namestite tako, da ne bodo v stiku s plamenom.
- Za prijemanje vročih predmetov uporabite zaščitne rokavice.



NASVET

- Med pečenjem zagotovite dodatno prezračevanje, npr. odprite okna.
- Pečice ne uporabljajte za ogrevanje notranjosti.

7.1 Vstavljanje rešetke

- ▶ Vrata pečice do konca odprite.
- ▶ Vstavite rešetko v pečico, da bo na levi in desni strani nalegala na držalih, ki so montirana na stranskih stenah pečice.

7.2 Pred prvo uporabo

- ▶ Očistite nosilec in pekač z običajnim čistilom.
- ▶ Ko je pečica prazna, jo za 30 minut vklopite na najvišjo temperaturo.
- ▶ Ko je pečica prazna, za 15 – 20 minut vklopite žar (izbirno) na najvišjo temperaturo.
- ▶ Nato pečico izklopite in jo pustite vsaj 1 minuto izklopljeno, preden jo znova vklopite.

7.3 Vklop pečice



OPOZORILO!

- Gorilnik je dovoljeno vžgati samo, ko so vrata pečice do konca odprta.
- Med vžiganjem gorilnika opazujte izpuste plina.
- Če plamen gorilnika nenamerno ugasne, izklopite pečico in počakajte vsaj 1 minuto, preden znova vklopite gorilnik.

Elektronski vžig (sl. **3**, stran 5)



OPOZORILO!

- Če se gorilnik ne vklopi z elektronskim vžigom, preverite napolnjenost plinske jeklenke.
- Če naprava sploh ne deluje, zaprite plinski ventil in stopite v stik s pooblaščenim servisno službo.

- ▶ Vrata pečice do konca odprite.
- ▶ Preverite, ali je dovod plina odprt.
- ▶ Pritisnite regulator temperature (**1**) in ga držite pritisnjenega.
- ▶ Regulator temperature zavrtite v levo v položaj med 1 in 6 na temperaturni lestvici.
- ▶ Regulator temperature znova držite pritisnjen za 5 do 10 sekund.

- ✓ Gorilnik se vžge z elektronskim vžigom.
 - Regulator temperature zavrtite v želeni položaj (glejte pogl. „Nastavljanje temperature pečice“ na strani 151).
 - Zaprite vrata pečice.
- Če se gorilnik ne vžge:
- Zavrtite regulator temperature v položaj ☉.
 - Počakajte eno minuto.
 - Znova vžgite pečico.

7.4 Nastavljanje temperature pečice



NASVET

- Nastavljena temperatura lahko od navedenih vrednosti odstopa za do $\pm 20^{\circ}\text{C}$.
- Ne glede na položaj upravljalnega gumba se neposredno po vžigu plamen gorilnika pečice vklopi z največjo izhodno močjo in nato samodejno preklopi na najmanjšo izhodno moč, ko je dosežena nastavljena temperatura pečice.
- Če se pečica ni ohladila od zadnje uporabe, se bo gorilnik morda izklopil neposredno po vžigu. V tem primeru morate pihati v odprtino gorilnika, da odstranite paro.
- Znova vžgite pečico, kot je bilo prej opisano.

- Z regulatorjem temperature (sl. **3** 1, stran 5) nastavite želeno temperaturo:

Položaj	Temperatura v $^{\circ}\text{C}$
☉	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Če plamen med delovanjem ugasne:

- Zavrtite regulator temperature v položaj ☉.
- Počakajte eno minuto.
- Znova vžgite pečico.

7.5 Vklop žara



OPOZORILO!

- Žara nikoli ne uporabljajte brez hrane.
- Žara ne uporabljajte dlje kot 15 minut. Žara ni dovoljeno uporabljati kot pečico.
- Gorilnik je dovoljeno vžgati samo, ko so vrata pečice do konca odprta.
- Med vžiganjem gorilnika opazujte izpuste plina.
- Če plamen gorilnika nenamerno ugasne, izklopite pečico in počakajte vsaj 1 minuto, preden znova vklopite gorilnik.

Elektronski vžig (sl. 3, stran 5)



OPOZORILO!

- Če se gorilnik ne vklopi z elektronskim vžigom, preverite napolnjenost plinske jeklenke.
- Če naprava sploh ne deluje, zaprite plinski ventil in stopite v stik s pooblaščenim servisno službo.

- Vrata pečice do konca odprite.
- Preverite, ali je dovod plina odprt.
- Pritisnite regulator temperature (1) in ga držite pritisnjenega.
- Zavrtite regulator temperature v desno v položaj ☐.
- Regulator temperature znova držite pritisnjen za 5 do 10 sekund.
- ✓ Gorilnik se vžge z elektronskim vžigom.
- Zaprite vrata pečice.

Če se gorilnik ne vžge:

- Zavrtite regulator temperature v položaj ☉.
- Počakajte eno minuto.

- Znova vžgite pečico.

7.6 Vizualna kontrola plamena

Glede na vrsto uporabljenega plina mora plamen imeti naslednji videz:

- **Propan (G31):** plamen z modrim notranjim plamenom in čistim obrisom.
- **Butan (G30):** ob vklopu gorilnika ima plamen rahlo rumeno konico, ki pa postane bolj intenzivna, ko se gorilnik segreje.

7.7 Izklop pečice ali žara

- Zavrtite regulator temperature v položaj ☉.



NASVET

Če pečice in hladilnika dlje časa ne boste uporabljali:
Zaprite dovod plina v vozilu in ventil na plinski jeklenki.

7.8 Zamenjava osvetlitve

- Izklopite pečico.
- Odvijte stekleni pokrov osvetlitve.
- Odstranite halogensko sijalko iz okova in vstavite novo sijalko (G4, 5 W). Pri tem uporabite krpo, da nove sijalke ne boste poškodovali.

8 Odpravljanje težav



NASVET

Da bo uporaba 12-voltnih elektronskih naprav v počitniški priklopi med vožnjo varna, je treba zagotoviti zadostno napajalno napetost iz vlečnega vozila. V nekaterih vozilih lahko sistem za uravnavanje energije akumulatorja samodejno izklopi elektronske naprave, da zaščiti akumulator. Za več informacij o tem se obrnite na proizvajalca vašega vozila.

Motnja	Morebiten vzrok	Predlagani ukrep za odpravo napake
Pri delovanju na izmenični tok: Hladilnik ne deluje.	Varovalka v omrežju na izmenični tok je pokvarjena.	Zamenjajte varovalko.
	Vozilo ni priključeno na napajanje na izmenični tok.	Vozilo priklopite na napajanje na izmenični tok.
	Grelni element na izmenični tok je pokvarjen.	Obrnite se na pooblaščen servisno službo.
Pri delovanju na enosmerni tok: Hladilnik ne deluje.	Varovalka v omrežju na enosmerni tok je pokvarjena.	Varovalko v releju je treba zamenjati. Obrnite se na pooblaščen servisno službo.
	Varovalka v vozilu je pokvarjena.	Zamenjajte varovalko v vozilu. (Glejte uporabniški priročnik za svoje vozilo.)
	Akumulator vozila je izprazenjen.	Preverite akumulator vozila in ga napolnite.
	Vžig ni vklopljen.	Vklopite vžig.
	Grelni element na enosmerni tok je pokvarjen.	Obrnite se na pooblaščen servisno službo.
Pri delovanju na plin: Hladilnik ne deluje.	Plinska jeklenka je prazna.	Zamenjajte plinsko jeklenko.
	Plinski ventil je zaprt.	Odprite plinski ventil.
	V napeljavi je zrak.	Hladilnik izklopite in ga znova vklopite. Po potrebi trikrat ali štirikrat ponovite ta postopek. Vklopite štedilnik, če je na voljo, in postopek po potrebi ponovite s hladilnikom.

Motnja	Morebiten vzrok	Predlagani ukrep za odpravo napake
V samodejnem načinu delovanja: Hladilnik deluje na plin, čeprav je priključen v omrežje na izmenični tok.	Omrežna napetost je prenizka.	Hladilnik samodejno preklopi nazaj na delovanje na izmenični tok, takoj ko je na voljo zadostna omrežna napetost.
Hladilnik ne hladi dovolj dobro.	Prezračevanje okoli agregata ni zadostno.	Preverite, ali so prezračevalne rešetke proste.
	Uparjalnik je zaledenel.	Preverite, ali se vrata hladilnika pravilno zapirajo. Poskrbite, da bo tesnilo hladilnika dobro nameščeno in ni poškodovano. Odtajajte hladilnik.
	Nastavljena je previsoka temperatura.	Nastavite nižjo temperaturo.
	Temperatura prostora je previsoka.	Začasno odstranite prezračevalno rešetko, da se lahko topel zrak hitreje odvaja.
	V hladilnik ste naenkrat dali preveliko količino živil.	Odstranite nekatera živila.
	V hladilnik ste dali preveč toplih živil naenkrat.	Odstranite topla živila in jih pred shranjevanjem ohladite.
	Hladilnik še ne deluje dovolj dolgo.	Znova preverite temperaturo po štirih do petih urah.

8.1 Sporočila o motnjah delovanja in zvočni signali

Na vse napake opozarjajo opozorilni simbol, ID motnje in pisk. Piskanje traja 2 minuti in se ponovi vsakih 30 minut, dokler napaka ni odpravljena.

Če se pojavi več motenj v delovanju, prikazovalnik prikaže samo zadnjo motnjo. Ostale motnje so prikazane, ko potrdite nazadnje prikazano motnjo.

Motnje v delovanju označujeta koda napake in opozorilni simbol (⚠), ki se prikažeta na sredini TFT-zaslona.

Sporočila o motnjah v delovanju tipa OPOZORILO

Vse motnje v delovanju tipa OPOZORILO se samodejno ponastavijo, ko je motnja odpravljena.

Koda	Motnja	Rešitev
W01	Pokvarjen senzor temperature v hladilniku	Obrnite se na pooblaščen servisno službo.
W05	Ni napajanja na izmenični tok ali izmenična napetost < 190 V	Hladilnik priključite na napajanje na izmenični tok ali izberite drug vir energije, npr. plin ali enosmerni tok.
W06	Napajanje na enosmerni tok ni priključeno	Hladilnik priključite na napajanje na enosmerni tok ali izberite drug vir energije, npr. plin ali izmenični tok.
W11	Prenapetost pri enosmernem toku (> 16 V).	Zmanjšajte napajalno napetost na enosmerni tok.
	Način zaustavitve zaradi dolivanja goriva: delovanje na plin je onemogočeno za 15 minut.	Počakajte 15 minut ali preklopite v drug način delovanja.
 W10 + piskanje	Vrata so odprta dlje kot 2 minuti.	Zaprite vrata.

Sporočila o motnjah v delovanju tipa NAPAKA

Vse motnje v delovanju tipa NAPAKA je treba ponastaviti ročno:

- Za 2 sekundi pritisnite upravljalni gumb.
- ✓ Oglesi se pisk.
- ✓ Napaka je bila ponastavljena.

Koda	Motnja	Rešitev
E03	Ni povezave med močnostnim modulom in prikazovalnikom	Obrnite se na pooblaščen servisno službo.
E07	Ni moči hlajenja v načinu delovanja na plin	Najprej preverite, če je naprava postavljena pod kotom in ga po potrebi prilagodite. Ponastavite napako. Če se težava pojavi znova, pokličite servisno službo.

Koda	Motnja	Rešitev
E08	Ni moči hlajenja v načinu delovanja na izmenični tok	Najprej preverite, če je naprava postavljena pod kotom in ga po potrebi prilagodite. Ponastavite napako. Če se težava pojavi znova, pokličite servisno službo.
E09	Ni moči hlajenja v načinu delovanja na enosmerni tok	Najprej preverite, če je naprava postavljena pod kotom in ga po potrebi prilagodite. Ponastavite napako. Če se težava pojavi znova, pokličite servisno službo.
E12	Napaka pri preverjanju plinskega ventila	Delovanje na plin ni mogoče. Ponastavite napako. Če se težava pojavi znova, pokličite servisno službo.
E13	Notranja komunikacijska napaka	Delovanje na plin ni mogoče. Ponastavite napako. Če se težava pojavi znova, pokličite servisno službo.
E14	V samostojnem načinu delovanja na plin: baterije v kompletu baterij so prazne.	Vstavite nove baterije in nato ponastavite napako.
E50	Blokada dovoda plina po 3 poskusih vžiga	Vžig ni mogoč. Plinska jeklenka je prazna. Zamenjajte plinsko jeklenko. Ponastavite napako.
E51	Blokada dovoda plina, notranja napaka v močnostnem modulu	Ponastavite napako. Če se težava pojavi znova, pokličite servisno službo.
E52	Ozemljitveni kontakt, plinski ventil	Ponastavite napako. Če se težava pojavi znova, pokličite servisno službo.
E53	Ozemljitveni kontakt, vžigalna elektroda	Ponastavite napako. Če se težava pojavi znova, pokličite servisno službo.

Vrata hladilnika/zamrzovalnika se ne zaprejo**NASVET**

Če se vrata več ne zapirajo, je vratna kljuka blokirana na odprti strani.

- Odstranite oviro, ki blokira vratno kljuko, kot prikazuje sl. **10**, stran 10.

Vrata hladilnika/zamrzovalnika so se v celoti snela z naprave**POZOR! – nevarnost poškodb**

Vrata se lahko v celoti snamejo z naprave, če ste zaporni zatič morda spreminjali ali če se zvije.

- Vstavite vrata, kot prikazuje sl. **11**, stran 11.

9 Čiščenje in vzdrževanje

**OPOZORILO!**

Pred vsakim čiščenjem in servisiranjem hladilnik odklopite iz vira napajanja.

**POZOR! Nevarnost opeklin**

Pred čiščenjem počakajte, da se pečica ohladi.

**OBVESTILO!**

- Vroče površine se lahko poškodujejo, če pridejo v stik s hladno vodo ali vlažno krpo.
- Na pečici ne uporabljajte abrazivnih ali korozivnih izdelkov, izdelkov na osnovi klora, grobih ali jeklenih gobic.
- Na površini naprave ne puščajte kislih ali alkalnih snovi (na primer: kisa, soli, limoninega soka).
- Za površine iz nerjavečega jekla in emajlirane dele: operite z milom in vodo ali blagim detergentom, sperite in posušite. Uporabite čiste gobice in krpe.
- Za čiščenje steklenih vrat pečice ne uporabljajte grobih abrazivnih materialov ali ostrih kovinskih strgal, saj se lahko zaradi njih steklo razleti.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljate grobih čistilnih sredstev, za odstranjevanje ledu ali predmetov, primrznenih na površino, pa ne uporabljajte trdega oziroma ostrega orodja.

- Hladilnik in pečico čistite redno in ko se umaže. Za čiščenje uporabite vlažno krpo.
- Pazite, da v tesnila ne bo kapljala voda. Elektronika se lahko poškoduje.
- Hladilnik in pečico po čiščenju s krpo obrišite do suhega.
- Redno preverjajte kondenzacijski odtok.
Po potrebi očistite kondenzacijski odtok. Če je zamašen, se kondenzat nabira na dnu hladilnika.
- Poskrbite, da v prezračevalnih rešetkah v zunanji steni avtodoma oziroma počitniške prikolice in v strešnem odzračevalniku kombinacije hladilnika in pečice ne bo prahu in onesnaževal. Tako boste zagotovili, da se toplota, ki nastane med delovanjem, lahko odvaja, hladilnik se ne bo poškodoval, moč hlajenja pa ne bo manjša.

9.1 Čiščenje plinskega gorilnika hladilnika



OPOZORILO!

- Pred čiščenjem počakajte, da se gorilnik ohladi.
- Ne spreminjajte plinskih naprav.



NASVET

- Slab vžig oziroma ugašanje plamena pomeni, da je plinski gorilnik umazan.
- Proizvajalec prav tako priporoča, da gorilnik očistite, če dlje časa ni bil v uporabi in vsaj enkrat letno.
- Če uporabljate utekočinjeni naftni plin, se pogostost čiščenja glede na stopnjo umazanosti poveča na dvakrat oziroma štirikrat letno.

- Upoštevajte navodila, ki jih prikazuje sl. **12**, stran 12.

9.2 Vzdrževanje



OPOZORILO!

Delo na plinskih in električnih aparatih smejo opravljati le pooblašteni tehniki.

- Plinsko napravo in priključene vode odpadnih plinov naj pred prvim zagonom in nato vsaki dve leti pregleda pooblaščen strokovnjak, ki bo preveril, ali naprava izpolnjuje nacionalne predpise glede varnosti.
- Vodite evidenco o morebitnih opravljenih servisnih pregledih.

10 Garancija

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je proizvod v okvari, se obrnite, prosimo, na podružnico proizvajalca v vaši deželi (glejte dometic.com/dealer) ali vašega strokovnega trgovca.

Za obdelavo zahtevkov popravil oz. jamstva morate poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- osnovo za reklamacijo ali opis napake.

11 Odstranjevanje



NASVET

Ta naprava vsebuje vnetljivi izolacijski plin.

Napravo naj demontira in odstrani samo strokovnjak.



Varujte vaše okolje!

Akumulatorji in baterije ne sodijo med gospodinjske odpadke.

Okvarjene akumulatore ali izrabljene baterije oddajte pri trgovcu ali na zbirno mesto.

12 Tehnični podatki

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Priključna napetost:	230 V~ /50 Hz 12 V==	
Prostornina		
Bruto prostornina:	153 l	177 l
Hladilnik:	124 l	142 l
Zamrzovalnik:	29 l	35 l
Skupna neto prostornina:	147 l	171 l
Poraba moči:	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Poraba električne energije:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Poraba plina		
Hladilnik:	580 g/24 h	
Pečica:	80 g/1 h	
Pečica z žarom:	95 g/1 h	
Klimatski razred:	SN	SN
Mere V x Š x G		
Standardni okvir:	sl. 13 A , stran 13	
Izbirni okvir za poravnano montažo:	sl. 13 B , stran 13	
Masa:	60,4 kg	62,7 kg
Pregled/certifikat:		

Za trenutno izjavo EU o skladnosti za vaš aparat glejte zadevno stran z izdelki na spletnem mestu dometic.com ali se obrnite neposredno na proizvajalca (glejte dometic.com/dealer).



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices